

Ольга Стоянова
 Поможет вам получить программу
 Waiver
 и все связанные с этим сервисы
АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО
215-869-5312



РЕКЛАМА ЖИЗНЬ

реклама
ABSOLUTE
 Smile
 см. стр. 54
 215-355-4007

39

215-354-0844 • читайте газету на **facebook**

September 27, 2017

Russian-American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE"

www.adandlife.com

Law Office of Lilian Perelshteyn, ESQ



Attorney at Law

Лицензии в штатах PA & NJ

111 Buck Rd., Unit 100, Suite 4
 Huntingdon Valley, PA 19006

215-305-8800

lilian@lilianlaw.com

**ВСЕ ВИДЫ
 ЮРИДИЧЕСКИХ
 УСЛУГ**



HOT FOOT SHOES

45 YEARS Anniversary

JOIN THE FIGHT

ALL SUMMER CLEARANCE UP TO 75% OFF

GIUSEPPE ZANOTTI DESIGN

NEW LOCATION • JUSTA FARM SHOPPING CENTER • 1966 Country Line Rd. Huntingdon Valley, PA 19006 • 215-969-9626 • HOT-FOOT-BOUTIQUES.COM

**ДОКТОР – ДЕРМАТОЛОГ
 ОЛЕГ АНТОНОВ**

♦ ОБЩАЯ ДЕРМАТОЛОГИЯ
 ♦ КОСМЕТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ

267-788-1424

11400 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

ABSOLUTE Smile

САМЫЕ ПЕРЕДОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ УЛЫБКИ ВАШЕЙ МЕЧТЫ!

В "Absolute Smile" ВОЗМОЖНО ВСЁ!

БЕЗБОЛЕЗНЕННО И ДОСТУПНО

КУПОН ИМПЛАНТЫ СКИДКИ ДО 50%

EXP. DATE: 10/31/2017
 24 ЧАСА НЕОТЛОЖНАЯ ПОМОЩЬ

215-335-4007 * 215-331-7585 * 215-774-5050

ДЕТСКИЕ САДИКИ

У нас ваш ребенок будет счастливым!

www.russian-childcare.com

Sunshine 215-364-9871
 545 Harding Avenue, Feasterville, PA (угол Bustleton & Street Road за магазином TJ Max)

Sunny Days 856-320-2001
 1210 Chambers Ave, Cherry Hill, NJ 08002

AZBUKA 215-464-0702
 Northeast Phila: часы работы с 7.00am до 7.00pm
 9090 Old Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19115

ALPHABET 215-364-3426
 Bucks County: часы работы с 7.00am до 7.00pm
 621 Kutcher Road, Southampton, PA 18966

The Center for Advanced
VEIN THERAPY

Варикоз и венозная сетка – наша специализация

Доктор Стивен Амен

ЕСЛИ ВЫ ИСПЫТЫВАЕТЕ ХОТЯ БЫ ОДИН ИЗ ЭТИХ СИМПТОМОВ:
 боль, жжение, судороги, тяжесть в ногах, отеки, мышечная усталость, пульсация
 НЕ МЕДИТЕ, НАЗНАЧАЙТЕ ВСТРЕЧУ ПРЯМО СЕГОДНЯ

Запись по тел.: **267-728-7440**
 www.curemylegs.com

GREG PROSMUSHKIN, P.C.
LAW OFFICES

Я приложу все усилия, чтобы добиться для вас наилучшего результата!

Автомобильные аварии
 DUI (вождение в нетрезвом состоянии)
 Дорожные штрафы
 Уголовное право
 Семейное право
 Иммиграционное право
 Банкротство/Foreclosures
 Оформление SSI и Disability

215-673-7733

Приглашаем вас в новый
 Дневной Центр «New Age»!

ВАС ЖДУТ:

- Уютные комнаты
- Семейная атмосфера
- Сбалансированное питание
- Занятия с профессиональным психологом по стимулированию умственной деятельности
- Уроки английского языка и компьютерные классы
- Консультации медсестры и социального работника
- Разнообразная культурная программа и занятия по интересам (бильярд, рисование, вокал, караоке и др.)
- Физиотерапевтические процедуры с профессиональным инструктором
- Поездки в парк, магазины и др.

Обеспечиваем транспортом

Приходите в наш Центр, и мы станем вашей семьей!

Пожалуйста, оставьте ваше сообщение, имя и номер телефона, и мы вам обязательно перезвоним.

215-944-0104

**ПРОДАЖА
 УСТАНОВКА
 РЕМОНТ**

КОНДИЦИОНЕРЫ

УСТАНОВЛИВАЕМ ЛЮБЫЕ СИСТЕМЫ

AAA Bros, INC

- Генераторы
- Отопительные системы
- Водонагреватели
- Холодильники
- Увлажнители и очистители воздуха

215-914-1080
267-716-4343

Алик

ALLCARE

MEDICAL EQUIPMENT
ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Пн., Вт., Ср. 9am – 6pm
Чт. 9am – 7pm
Пт. 10am – 5pm
Сб. 10am – 2pm

8348 Bustleton Ave.,
Philadelphia, PA 19152

215-745-4010

НОВИНКА!



Neck support
Устройство
для вытяжки
шейных
позвонков



Компрессионные
чулки
с молниями
для удобства
их использования

ДИАБЕТИЧЕСКАЯ
ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ
ОБУВЬ



Диабетические
носки \$3.99

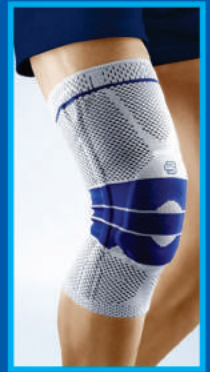


В ОФИСЕ
В ПРОДАЖЕ
ИМЕЮТСЯ



CPAP pillows

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОДУШКИ,
рекомендуемые для облегчения
состояния пациентов с различными
проблемами суставов, болями в шее,
позвоночнике, плечах, коленях и др.



Наколенники



Пояса

Внимание! Мы принимаем United Health Care, PPO Workers Compensation Plans,

а также: Medicare, Pennsylvania Medical Assistance, Amerihealth, Cigna Health Spring, Cigna, Humana, Coventry Cares, Health America, Health Partners, Health Partners Medicare, Keystone First, Keystone VIP, Advantra, First Choice, Aetna Better Health, Aetna-USHealthcare HMO/PPO, Keystone Health Plan East, Keystone 65, Personal Choice, Pennsylvania Blue Shield Blue Cross, Federal Blue Cross, Highmark BCBS, Gateway Health Plan, Gateway Medicaid, Evercare, Wellcare, Tricare, HealthNet

www.independenthc.com

Independent Home Care Agency

ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ? У ВАС ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ?



Высокопрофессиональный
медицинский персонал
с большим опытом работы
окажет необходимую
квалифицированную
помощь на дому.



МЕДСЕСТРЫ
внимательнейшим образом
выслушают ваши жалобы
на состояние здоровья
и примут все необходимые
меры по их устранению:
свяжутся с лечащим врачом,
аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций
и лечение на дому после госпиталя.



ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений
и лечебного массажа помогут в восстановлении
двигательных функций.



Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас
необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед,
сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом
пришла беда
и близкий вам
человек нуждается
в уходе,

ЗВОНИТЕ НАМ!
24 часа 7 дней в неделю

Мы поможем вам
получить
государственную
программу по уходу

за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания
PAS (Personal Assistant Service),
вы сможете ухаживать
за пожилыми родственниками,
родителями, друзьями, нуждающимся в этом
по медицинским показателям.

КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская
страховка, включая стоматологию и зрение.
Оплачиваемые больничные дни.

9892 Bustleton Ave, Suite 203, 215-821-3078
Philadelphia PA 19115

Говорим по-русски

Independent Home Care, Inc is an equal opportunity employer



ACTION PHYSICAL THERAPY (APT) 215-947-3443

СЛОВАМИ НАШИХ ПАЦИЕНТОВ:

Программа лечения в АРТ дала мне возможность смотреть на все по другому - без болей в спине и ноге. Могу себе позволить теперь быть жизнерадостным человеком с сыном в играх. Спасибо огромное за помощь! Оставайтесь такими же красивыми, улыбкавыми и приветливыми.

Марина Хорбачевская.

Я пришла в АРТ с сильными болями в позвоночнике и тазобедренном суставе, кружилась голова, боялась упасть. После курса лечения почувствовала себя гораздо лучше, исчезли боли, хожу уверенней, прогресс налицо. В АРТ понравилось все: уютное просторное помещение, приветливые улыбки сотрудников, фронт деск и профессионализм всех, кто занимался моим здоровьем. Приятно также, что не приходится сидеть в очереди - в назначенное время попадаешь в руки персонала. Спасибо всем!

Евгения Богданова.

Я обратился в АРТ из-за острой боли в правом бедре. После 15 сеансов физиотерапии мне стало значительно лучше. В работе офиса мне понравились: четкая организация лечения, изобилие лечебного оборудования, высокая квалификация и внимание сотрудников, а также современный дизайн офиса.

Виктор С.

КЛИНИКА ОСНАЩЕНА САМЫМ СОВРЕМЕННЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ И РАСПОЛОЖЕНА В ПРОСТОРНОМ, НОВОМ ПОМЕЩЕНИИ

МЫ ПРЕДЛАГАЕМ ПРОГРАММЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ:

- Головокружения и потери баланса
- Недержания мочи и болей в области таза
- Болей в суставах и позвоночнике
- Последствий инсульта и болезни Паркинсона
- Спортивных травм

НАШИ СПЕЦИАЛИСТЫ ГОТОВЫ ВАМ ПОМОЧЬ.

НАЗНАЧИТЬ КОНСУЛЬТАЦИЮ В

ACTION PHYSICAL THERAPY (APT)

ВЫ МОЖЕТЕ, ПОЗВОНИВ ПО ТЕЛЕФОНУ

(215) 947-3443

БЕСПЛАТНЫЙ ТРАНСПОРТ.

СМ. СТАТЬЮ
НА СТР. 10

3443 Huntingdon Pike, Suite 2, Huntingdon Valley, PA 19006

ELLA'S ART STUDIO

Профессиональный художник с большим опытом преподавания

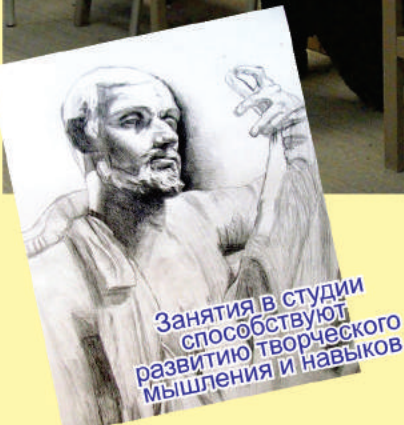
Элла Жукова

приглашает девочек и мальчиков от 7 лет и подростков на занятия по:

- **РИСУНКУ И ГРАФИКЕ**
(карандаш, уголь, тушь)
- **ЖИВОПИСИ**
(акварель, акрил, масло)

Подготовим портфолио для студентов, поступающих в художественные ВУЗы.

- **НЕБОЛЬШИЕ КЛАССЫ**
- **ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ПОДХОД К КАЖДОМУ**
- **ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ**



267-229-2955

295 Buck Rd., s.103
(Holland, 532 дорога)

ХОТИТЕ ПОСЕЩАТЬ БЕСПЛАТНО БАССЕЙН, ТРЕНАЖЕРНЫЙ ЗАЛ, ПАРНУЮ И САУНУ?

ПРОВЕРЬТЕ СВОЮ МЕДИЦИНСКУЮ СТРАХОВКУ В KleinLife



- Если у вас или у ваших детей медицинская страховка HEALTH PARTNERS
- Если вам 65 лет или больше и у вас медицинская страховка KEYSTONE 65, AETNA, CAPITAL BLUE CROSS и многие, многие другие...

Kleinlife

Звоните **215-698-7300**

www.kleinlife.org
Formally known as Klein JCC

absolutetherapycare
personal, professional, experienced



СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ БОЛИ И РЕАБИЛИТАЦИЯ

- ◆ Диагностика и эффективное лечение заболеваний костно-мышечной и нервной систем
- ◆ Реабилитация после травм, переломов и ортопедических операций
- ◆ Реабилитация после автомобильных аварий и производственных травм
- ◆ Используем современную аппаратуру и лазерное лечение
- ◆ Применяем лечебный массаж и мануальную терапию для снятия боли и ускоренного восстановления

НЕ НАДО ТЕРПЕТЬ БОЛЬ. ПРИХОДИТЕ - МЫ ПОМОЖЕМ! Наша цель - помочь вам избавиться от боли и научить контролировать симптомы болезни с помощью правильной биомеханики и упражнений

В ОФИСЕ РАБОТАЮТ ФИЗИОТЕРАПЕВТ **Лариса Левин, МРТ**
АССИСТЕНТ ФИЗИОТЕРАПЕВТА **Саша Меркам, РТА**

9922 Roosevelt Blvd
Philadelphia, PA 19115

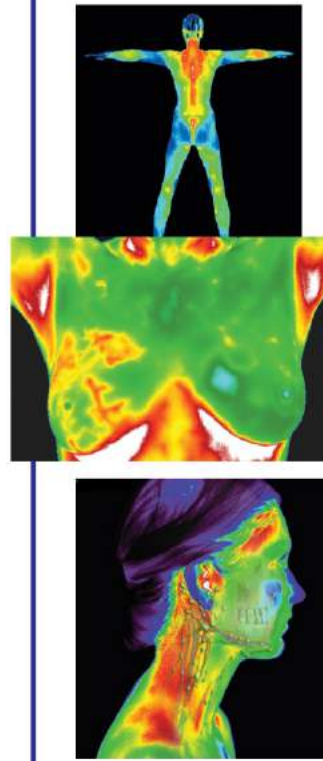
Tel 215-464-8900
Fax 215-464-6046

Наш офис находится в помещении HealthSmart Medical Center/Alliance Physicians



www.absolutetherapycare.com

Тепловидение



Новое диагностическое обследование в Health Smart Medical Center

Медицинская термография — метод обследования пациентов с помощью специального прибора, позволяющего улавливать тепловое инфракрасное излучение и преобразовывать его в изображение. Термография позволяет выявить патологические процессы в различных областях и органах тела.

Термография широко используется в медицине как дополнительный к маммографии метод диагностики. Этот метод также может помочь раннему обнаружению патологии сосудов, щитовидной железы, уха, горла и носа, мышечно-скелетной системы, желудочно-кишечного тракта, периферической нервной системы, кожи, сосудистых и неврологических осложнениях диабета и других состояний.

Не покрывается страховкой.

Информация и
назначение визита

HealthSmart
Medical Center

267-753-0302
215-464-6015

yourthermography.com

9922 Roosevelt Blvd.,
Philadelphia, PA 19115
Рядом с Best Buy и
MNAP Diagnostic Center

HealthSmart Medical Center

В центре проводятся: ультразвуковое обследование,
DEXA Scan — тест на остеопороз,
компьютеризированные тесты слуха и функции легких

Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии детей и взрослых
- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, гипертонии, сердечно-сосудистых, желудочно-кишечных и др. заболеваний.
- Лечение гормональных проблем женщин и мужчин с использованием натуральных препаратов, изготовленных по индивидуальному заказу.
- Коррекция остеопороза натуральными препаратами.
- "Мужской климакс" — проблемы предстательной железы, нарушение потенции.
- Программа "Замедление старения".
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.

Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine
Высшая врачебная квалификация в области «Терапия — Внутренние Болезни»

Certified Medical Examiner
For The Commercial Truck Drivers

Юлия Магиденко, PA Physician Assistant

- Анализы на дисбаланс витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок
- Уникальные лабораторные анализы на совместимость лекарств в организме, анализ на предраковые и раковые заболевания кишечника

9922 Roosevelt Blvd., Philadelphia, PA 19115
Рядом с Best Buy и MNAP Diagnostic Center

215-464-6040

В мире

Назрела налоговая реформа

Президент Дональд Трамп выступил с очередным еженедельным обращением к стране, призвав представителей обеих партий в Конгрессе проголосовать за предложенную Белым домом налоговую реформу. В своем выступлении президент назвал четыре главных тезиса своей инициативы, подчеркнув, что благодаря этому закону американцы смогут увеличить свои накопления, а в страну вернутся рабочие места и выведенные за границу деньги и компании.

Кроме этого, в планах Белого дома уменьшение налогов для среднего класса и предпринимателей.

Бессмысленная возня

Американский политический консультант Роджер Стоун решительно отверг все обвинения в сговоре между соратниками Трампа и Россией во время президентских выборов 2016 года. Во вторник Стоун выступил на закрытых слушаниях в комитете Палаты представителей по разведке. Стоун обвинил членов комитета из числа демократов в том, что они делали «доказуемо ложные» заявления, чтобы создать впечатление наличия сговора с Россией. Он также обвинил комитет в трусости из-за того, что ему не позволили давать показания в открытом режиме. Он требует, чтобы стенограмма его выступления в комитете была опубликована.

Выборы в Германии

Партия ХДС/ХСС канцлера Германии Ангелы Меркель лидирует на выборах в бундестаг. Об этом свидетельствуют данные экзит-пола телеканала ARD.

Сообщается, что партийный альянс Меркель набрал 32,5% голосов. Кроме ХДС/ХСС в парламент проходит еще четыре партии, в том числе, националистическая «Альтернатива для Германии». Альянс Меркель в четвертый раз одерживает победу на выборах, но на сей раз количество мест в бундестаге будет намного меньше. Данный пост 62-летняя Меркель занимает с 22 ноября 2005 года.

Америка ставит на Индию

Министр обороны США Джим Мэттис готовится к первой поездке в Южную Азию – после того, как президент Трамп объявил о новой стратегии в афганской кампании, руководящую роль в которой играют США. План предусматривает направление в страну тысяч новых американских военнослужащих, а также усиление роли Индии, где Мэттис проведет встречи на высоком уровне. Китай и Пакистан, видящие в Индии соперника, с недовольством наблюдают за стремительно растущими военными связями Вашингтона и Дели, которые, как ожидается, укрепятся еще больше в ходе визита Мэттиса.

Новое землетрясение в Мексике

В субботу мощное землетрясение вновь потрясло Мексику, которая пытается прийти в себя после двух недавних землетрясений, в результате которых погибли в общей сложности около 400 человек. Геологическая служба США сообщает, что новое землетрясение имело мощность 6,1. Его эпицентр находился в южном штате Оахака, примерно в 360 километрах к юго-востоку от столицы страны – Мехико, в которой по-прежнему продолжаются спасательные и восстановительные работы после катастрофического землетрясения два вторника. Утверждается, что землетрясение в суб-

боту ощущалось и в Мехико, где раскачивались здания.

Мексиканские спасатели при поддержке команд спасателей со всего мира, в том числе, из Израиля, Японии и США, уже смогли извлечь из-под завалов по меньшей мере 60 живых людей. В четверг Агентство Соединенных Штатов по международному развитию направило в Мехико группу из более чем 60 специалистов, а также спецприборы и медицинское оборудование. Во время землетрясения было повреждено около 2-х тысяч домов. Многие из них уже непригодны для проживания.

Опасная конфронтация

Американские бомбардировщики пролетели вблизи восточного побережья Северной Кореи для демонстрации военных вариантов противодействия любой угрозе, заявил Пентагон. Пхеньян в последние месяцы заметно ускорил разработки ядерного оружия и баллистических ракет, а администрация Трампа предупредила, что нападение на США или их союзников приведет к полному уничтожению северокорейского режима. Пентагон в своем заявлении подчеркнул, что полеты бомбардировщиков призваны продемонстрировать серьезность, с которой США относятся к «безответственному» поведению Северной Кореи, и назвал ее программы создания новых вооружений опасной угрозой.

Каталония хочет отделиться

Конфликт между стремящейся к самоопределению Каталонией и правительством Испании набирает обороты. Правительство пытается подчинить себе местные правоохранительные структуры Каталонии в преддверии референдума о независимости, однако правительство Като-

лонии – Женеалитат – отказалось выполнять это распоряжение, заявив, что прокуратура превышает полномочия.

Правительство Испании во главе с Мариано Рахоем полны решимости не допустить каталонского референдума. Между тем, Женеалитат активно готовится к автономной жизни – разрабатывается налоговая система независимой Каталонии, готовится запуск собственной таможни, власти региона усиливают внешнее представительство в европейских структурах.

Разыгрывается расистская карта

Президент США заявил, что отказ профессиональных футболистов вставать во время исполнения национального гимна – позор, хотя многие спортсмены заявили, что делают это в знак протеста против жестокости полиции в отношении меньшинств в США. Сотни игроков, тренеров и владельцев команд бросили вызов Трампу, встав на одно колено, вместо того, чтобы встать, положив руку на сердце, как принято делать в знак уважения к флагу и стране. Расистская карта начала разыгрываться особенно широко во время президентства Барака Обамы. Трамп абсолютно прав, называя поступок спортсменов неуважением к государственным символам.

Ее/его не пустили в Канаду

Канада запретила въезд в страну бывшему аналитику американской военной разведки Челси Мэннинг (до перемены пола Брэдли Мэннинг), ранее осужденной за шпионаж в связи с передачей информации сайту WikiLeaks. Мэннинг опубликовала в Твиттере документ канадского правительства, в котором она характеризуется, как иностранный гражданин, «которому не разрешается въезд в Канаду» из-за предыдущей судимости.

Materials published in our newspaper do not necessarily reflect the views of the paper or the publisher. Each author is personally responsible for libel or any damage caused by articles appearing in the newspaper. Vital Connections is not responsible for the content of advertising. The design, images, original articles and layout are the properties of Vital Connections. Unauthorized use is a violation of copyright laws of the United States.

РЕКЛАМА и ЖИЗНЬ
www.adandlife.com

ИНФОРМАЦИОННО-РЕКЛАМНАЯ ГАЗЕТА
PUBLISHER - VITAL CONNECTIONS INC.

Издатель
Виталий Рахман
Менеджер
Ирина Вольская
Редактор
Владимир Крастошевский
Дизайнеры
Зорина Кункина
Эмма Рабиза

1051 County Line Rd., Unit 112
Huntingdon Valley, PA 19006
215-354-0844 * 215-354-0842
215-240-4396 * 1-888-349-8877
Fax: 215-354-1323
e-mail: vc.inc@aol.com

Дизайн и текст реклам, подготовленных Vital Connections, являются собственностью компании и перепечатке не подлежат.

За содержание рекламных материалов и объявлений редакция ответственности не несет. Использование материалов редакции без разрешения преследуется законом.

К сведению авторов статей и писем: редакция принимает к рассмотрению материалы, набранные на компьютере и отправленные по e-mail.

Редакция не вступает в переписку, рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются. Редакция не несет ответственности за содержание статей и не всегда разделяет мнение авторов.

Новости Филадельфии и Нью-Джерси

◆ Улучшаются условия пребывания в аэропорту

Компания J.D.Power, занимающаяся оценкой обслуживания пассажиров в аэропортах, завершила ежегодный анализ по основным аэропортам Соединенных Штатов. Анализ проводился отдельно по двум категориям аэропортов: «сверхкрупных» и «больших». Международный аэропорт Филадельфии с его ежегодным обслуживанием 30 миллионов пассажиров отнесен ко второй группе. Оценка проводилась по опросам представительных групп пассажиров, которые должны были охарактеризовать санитарное состояние и удобство туалетов, число и качество точек питания, доступность подъезда к терминалам, быстроту прохождения контрольных пунктов и т.п. Общая оценка давалась по 1000-балльной шкале. По оценкам прошлого, 2016 года Международный аэропорт Филадельфии получил 688 баллов, заняв в своей группе 29 место. По оценке первой половины нынешнего года он еще ненамного улучшил обслуживание пассажиров и получил дополнительно 15 баллов, поднявшись с 29-го на 21-е место.

◆ Обнаружена тематика выставки цветов 2018 года

В прошлую среду на конференции, проведенной в Музее морского порта (Independence Seaport Museum), председатель Садоводческого товарищества Пенсильвании (Pennsylvania Horticultural Society), Мэтт рейдер (Matt Rader) сообщил о планах проведения выставки цветов в 2018 году. Он, в частности, объявил, что в основу тематики выставки будет положена вода, ее роль и в жизни растений, и в организации садовых и парковых пейзажей. Будут показаны разнообразные

иллюминированные фонтаны, садовые пруды со скульптурами и искусственные водопады. Выставка пройдет с 3 по 11 марта в помещении Пенсильванского центра конференций.

◆ Винные рестораны обеспокоены

Все винные рестораны Филадельфии выражают крайнее беспокойство тем, что Пенсильванский совет по контролю над спиртными напитками (Pennsylvania Liquor Control Board) ввел в действие новые правила приобретения вино-водочной продукции ресторанами. Согласно этим правилам с 1 октября нынешнего года всю потребность в этой продукции рестораны должны удовлетворять на 100 процентов за счет покупок из винных магазинов, принадлежащих штату. Приобретение напитков из других источников не допускается. Владельцы винных ресторанов считают, что введенные правила сделают невозможным удовлетворять вкусы ценителей вин и, в конечном счете, приведут к серьезным финансовым потерям.

◆ Студент обвинен в поджоге университетского здания

В декабре 2014 года бывший студент Университета Ратгерс (Rutgers University) Шиям Сридхар (Shyam Sridhar) совершил поджог классной комнаты в здании одного из университетских кампусов. На судебном заседании прокурор заявил, что поджог был совершен с намерением убить одного студента, который находился в классной комнате вместе с профессором и другими сотрудниками, наблюдавшими за проведением эксперимента. Сридхару предъявлено обвинение в попытке убийства и поджоге. Адвокат обви-

няемого, однако, утверждает, что его подзащитный не может быть осужден по статьям обвинения, так как страдает психическим заболеванием, шизофренией. Решение судом еще не принято.

◆ Первая чартерная школа Камдена отмечает свое двадцатилетие

Двадцать лет назад, 1 сентября, первая в городе Камден (Camden) чартерная школа LEAP Academy University Charter School открыла двери для своих учеников. Попытка получить разрешение на создание чартерной школы, предпринятая в начале 1990 годов в Камдене Глорией Бонилла-Сантьяго (Gloria Bonilla-Santiago), встретила категорический отказ. В течение нескольких лет Бонилла-Сантьяго боролась с законодателями и администрацией города и штата, и только в 1997 году ей удалось открыть школу, размещенную в 19 автофургонах на заброшенной автостоянке. Сегодня эта школа своими шестью корпусами на Cooper Street изменила ландшафт города и стала одной из самых крупных в штате Нью-Джерси.

◆ Трагедия на рельсах

Во вторник прошлой недели электричкой компании New Jersey Transit, направлявшейся из Хобокена (Hoboken) в Нью-Йорк, был сбит и погиб мужчина. Это произошло в 11 часов утра в районе Carlstadt, к западу от станции Rutherford (Bergen County). Движение поездов на этом участке в обоих направлениях было временно приостановлено. Команда состава и 36 пассажиров не пострадали. Обстоятельства случившегося пока неясны. Ведется расследование.

ЯДЕРНЫЙ ИГРОК «В ЗАКОНЕ»

Ядерный шантаж – семейный бизнес северокорейских диктаторов, моривших свой народ голодом. Начиная дедушка, выведший свой атомный комплекс, созданный СССР, из-под контроля МАГАТЭ. Совершенства достиг папаша, размахивавший ведром с ядерными помоями и угрозами заставивший Запад снабжать Пхеньян в порядке гуманитарной помощи энергоресурсами, жмыхом для населения и изысканными яствами для него самого.

Для Кимов это был прежде всего бизнес, кроме того, сказалось тщеславие, желание обратить на себя внимание окружающих, чтобы казаться в их глазах значительными – все что угодно, но только не стремление режима защитить себя от некой внешней угрозы. Такой угрозы для режима КНДР просто не существует – вернее, не существовало до самого последнего времени, пока ее не создал, наконец, своими упорными усилиями сам Ким III.

Нападение на Северную Корею логистически и политически невозможно без согласия и без активного участия Кореи Южной. Политический класс Южной Кореи примерно поровну разделен на левых и правых. Левые, как это и принято у полезных буржуазных идиотов, всегда с некоторой симпатией (но на расстоянии, конечно) относились к режиму Кимов, видя в нем воплощение своих девичьих марксистских грез о социальной справедливости. Правые до 1990 года действительно подумывали иногда о возможном когда-то в светлом будущем воссоединении Кореи. Но опыт объединения Германии, за которое западным немцам пришлось заплатить громадную экономическую, а восточным – психологическую цену, отрезвил корейцев. Ведь по сравнению с двумя Кореями ГДР и ФРГ были однойцевыми близнецами: западногерманское общество переварило, в конце концов, восточногерманское со всеми его проблемами. У Южной Кореи такого потенциала сейчас попросту не существует.

Никакой внешней угрозы для Пхеньяна не существовало. Но в то же время никто из членов святого семейства Кимов не мог чувствовать себя в безопасности. Никакие гарантии, клятвы, подписанные договоры, искренние заверения проклятого Запада не могли бы северокорейскому режиму эту безопасность предоставить. Брата Кима отравили едва ли не в прямом эфире. Дядюшку Кима не то расстреляли, не то отдали на растерзание псам. Легли бы чуть иначе дворцовые расклады, та же участь могла бы постигнуть и самое Верховное божество. Таковы профессиональные риски любого диктатора, и никакими ядерными арсеналами эти риски не снять.

Чем же тогда объяснить столь бурный взлет корейской ракетно-ядерной программы – как технологический, так и концептуальный – в последние год-полтора? Каким образом талантливые северокорейские ученые стремительно берут один за другим барьеры, на преодоление которых у их американских и советских коллег уходило годы: межконтинентальные ракеты, водородная бомба, миниатюризация боеголовок. В результате Пхеньян громко заявляет новую стратегическую цель, объявляет о способности уничтожить водородной бомбой американский мегаполис, “избить США до смерти, как бешеную собаку”.

На какую реакцию Вашингтона следует рассчитывать после такого рода заявлений? Ну, примерно вот на такую, видимо: “Если кто-то хотя бы попытается использовать средства, сопоставимые со средствами массового уничтожения, в



отношении нашей страны, мы будем отвечать мерами, адекватными угрозе. По всем местам, где находятся террористы, организаторы преступлений, их идейные и финансовые вдохновители. Подчеркиваю, где бы они ни находились”; “В таких случаях, и я это официально подтверждаю, мы будем наносить удары. В том числе превентивные”.

Нет-нет, это не президент Дональд Трамп и не его министр обороны Джеймс Мэттис. Это президент Владимир Путин и его министр обороны Сергей Иванов – их заявления сделаны соответственно 22 сентября и 28 октября 2002 года. А ведь Путина и Иванова в 2002 году никто и не угрожал забивать “как бешеных собак”. Они просто так, на всякий случай предупредили. Так что же вы теперь хотите от Трампа и Мэттиса?

Впрочем, почти все американские леволиберальные средства массовой информации, так дружно клеймившие Трампа за путинофильские настроения, теперь начали хором повторять навеянные им из Кремля тезисы по корейскому вопросу. Смысл таков: северокорейцы вынуждены были создать ракетно-ядерный потенциал, чтобы обеспечить свою безопасность; в корейском кризисе нет военного решения; надо смириться с реальностью, согласно которой Северная Корея – ядерная держава. Дескать, ничего страшного и ничего нового в этом нет, научились же мы, американцы, жить с ядерным СССР, а затем и с ядерным Китаем.

Это ложь, почти убедительная для непрофессионала. Но профессионалы знают, что ядерные пары СССР – США и Китай – США стабильны, потому что каждая из сторон в этих парах обладает возможностью второго удара, second-strike capability. Поэтому даже в острой политической ситуации ни у одной из сторон не будет стимула для того, чтобы наносить удар первым. Возможная же ядерная пара КНДР – США предельно нестабильна. У КНДР в обстановке кризиса всегда будет стремление поскорее ударить своим ограниченным ресурсом, пока противник его не уничтожил. А у США – ликвидировать этот ресурс, пока они действительно не потеряют несколько миллионов жителей одного из своих мегаполисов. Кроме того, признание американцами КНДР “ядерной державой в законе” и переход в отношениях с ней к политике взаимного сдерживания означал бы автоматический отказ США от обязательств по отношению к своим союзникам, Южной Кореи и Японии. О каких гарантиях безопасности может идти речь, если в случае нападения ядерной КНДР на Южную Корею американцам придется выбирать между Сеулом и Сан-Франциско? Об этой неспособности защитить своих союзников как уже о свершившемся факте с восторгом вещают российские пропагандисты на своих сборищах нечестивых. Радуйся, что стратегическая немощь США бу-

дет замечена и их европейскими союзниками, и не способная более полагаться на американские гарантии безопасности Европа вынуждена будет “договариваться” с Великим Путиным.

Эта телевизионная вакханалия с головой выдает, кто может стоять за невероятным “прогрессом” Ким Чен Ына: Россия, которая сама является опытным ядерным шантажистом. Кремль соблазняет Пхеньян пьянящей перспективой сделать Японию и Южную Корею беспомощными заложниками. В этой связи Путин постоянно и с большой озабоченностью напоминает о растущих возможностях КНДР: о северокорейской артиллерии (около тысячи установок), сосредоточенной вдоль демилитаризованной зоны и способной уничтожить Сеул. Не очень убедительный шантаж. Если уж США решатся на превентивный удар по ядерным объектам Пхеньяна, то у них найдутся и дополнительные “Томагавки” для одновременного уничтожения и всей этой артиллерии. Конечно, элемент риска присутствует в любой военной операции, но не Путину и не американцам, а прежде всего южнокорейцам решать, готовы ли они пойти на этот риск.



Судя по заявлению президента Корейской Республики Мун Чжэ Ина – готовы. Еще неделю назад убежденный либерал Мун говорил о необходимости конструктивного диалога с дорогими соотечественниками. А на этот раз заявил о возможном уничтожении КНДР в случае продолжения ею безрассудных провокаций. Риск совместной с США военной операции представляется сегодня корейцам меньшей опасностью, чем перспектива остаться один на один с ядерным маньяком. На самом деле генштабистов США и Южной Кореи гораздо больше, чем северокорейская артиллерия на границе, беспокоил другой сценарий. Возможность после успешного ядерного удара и физической ликвидации Ким Чен Ына вляпаться в ре-

мейк кровопролитной конвенциональной войны 1950–1953 годов. Китайцы обязательно вмешаются в такую ситуацию, как вмешался Китай в 1951-м после провала агрессии Ким Ир Сена, разгрома северокорейской армии и взятия Пхеньяна войсками ООН. Их тогда совершенно не устраивала единая Корея под американским влиянием на их границе. Не устраивала в 1951-м, не устраивает и в 2017-м.

Но есть фундаментальная разница в ситуации на Корейском полуострове, и эта разница позволяет США и Китаю найти этюдное решение, устраивающее всех. Они о нем, как я полагаю, уже задумываются, но пока еще стесняются в этом признаться. Ни Южная Корея, ни США не стремятся к объединению Корейского полуострова, но им очень нужен безъядерный статус этого района. Китай хочет сохранить свое влияние в Северной Кореи, которую он рассматривает как своего рода буферную зону.

Нетрудно заметить, что стратегические цели США и КНР здесь вполне совместимы. После того как Вашингтон и Пекин достигнут взаимопонимания относительно целей и методов разрешения корейского кризиса, сценарий его достижения станет чисто технической задачей. Уже не опасаясь перспективы появления у себя под боком объединенной Кореи и американских войск в придачу, добрый китайский следователь сможет значительно увеличить свое экономическое и политическое давление на Пхеньян. Если этого будет недостаточно, то злой американский следователь, уже не опасаясь перспективы военной конфронтации с Китаем, сможет позволить себе использовать и силовые аргументы. Так или иначе у власти в Пхеньяне окажется прокитайское правительство, которое откажется от ракетно-ядерной программы своих предшественников. В качестве дополнительного бонуса для китайцев Южная Корея в ответ откажется от развертывания на своей территории системы ПРО.

Исторически подкованный читатель заметит, что этот план напоминает мюн-

хенский сговор, пакт Молотова – Риббентропа, ялтинский раздел Европы. И будет неправ. Уникальность корейской сделки Китая и США в том, что в ней не будет стороны-жертвы. Южная Корея избавляется от смертельной опасности и получает больше возможностей для гуманитарных и экономических контактов с Севером. Для северокорейцев коммунистическая диктатура китайского разлива покажется благодатной оттепелью после правления Кимов. Именно такая социальная барокамера необходима этой стране лет на 20–30, прежде чем новое поколение задумается об объединении с Южной Кореи.

Андрей Пионтковский – политический эксперт

AllTown PHARMACY АПТЕКА

**НАТУРАЛЬНЫЕ
И ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ
ПРЕПАРАТЫ**

**РУССКИЕ И
АМЕРИКАНСКИЕ ЛЕКАРСТВА,
ТРАВЫ, КРЕМЫ**

Western Union:

- Оплата счетов
- Money order
- Денежные переводы

**ОТКРЫТКИ И
ТЕЛЕФОННЫЕ КАРТОЧКИ**



215-354-9440

Fax: 215-354-9118

1137 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053



БОЛЕЗНИ НОГ



**ДОКТОР
ГЕННАДИЙ
ЛИНЕЦКИЙ**

ВЫПУСКНИК
TEMPLE УНИВЕРСИТЕТА

- ◆ Вросшие и грибковые ногти
 - ◆ Деформированные косточки
 - ◆ Артриты ног
 - ◆ Пяточные шпоры
 - ◆ Кожные заболевания ног
 - ◆ Болезненные мозоли
 - ◆ Плоскостопие
 - ◆ Воспалённые вены
 - ◆ Варикозные вены и отёки ног
 - ◆ Артритные боли
- в голеностопных суставах**

**ДОКТОР ДЕЛАЕТ
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ**

**ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ
ОБУВЬ**



ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,
МЕДИКЕЙД (ACCESS),
И ДР. СТРАХОВКИ

ЗВОНИТЕ
215-333-9941

Мадам Хиллари честно пыталась понять, почему президентство, обещанное ей еще в 2012-м всеми советниками, социологами и прессой во главе с CNN и «Нью-Йорк таймс», уплыло у нее из рук. И она честно ответила на этот вопрос. Виноват Берни Сандерс с его кампанией против «мошенницы Хиллари», виноваты белые сексисты, посчитавшие, что женщина не может быть президентом, виноваты женщины, не поддержавшие ее стройными рядами и колоннами, виновата пресса, виноваты помощники, виноват Путин и «жалкие, ничтожные личности» из американской глубинки.

И вот во время своего рекламного турне она так прямо и заявила: «Отчего я превратилась в факел ярости? Я в растерянности». Есть тут от чего растеряться. С одной стороны, ее принимала сама баронесса Ротшильд и рассказывала, как она ее любит, а с другой стороны, простой народ не разглядел ее достоинства, хотя Хиллари из одних только достоинств и состоит, судя по мнению ее болельщиков. Правда, в самом начале кампании, когда Хиллари и Дебби Шульц-Вассерман еще не выдавили Берни Сандерса, многие демократы как раз распространяли тексты о неимоверной коррумпированности Х. Клинтон. Это уже потом они, повинувшись партийной дисциплине, дружно накиннулись на Трампа.

А между тем, команде Билла и Хиллари следовало бы доверять не официальным опросам, где «в стране смелых» люди боятся назвать свои политические предпочтения даже при анонимном опросе, а проанализировать, скажем, социальные сети. И вот тогда они бы поняли, что народной любовью Х. Клинтон не пользуется, более того, люди ненавидят Хил-

НЕ ВИНОВАТАЯ Я!

лари вне зависимости от их политической ориентации. Всем надоела ее хвастливая ложь, а многим женщинам претило ее ханжество: с одной стороны, она якобы защищала права женщин, а с другой – запугивала и втоптывала в грязь женщин, которых домогался ее муж. А ведь она построила всю свою избирательную кампанию на лозунге: «Голосуйте за меня, потому что я женщина».

Ни Голда Меир, ни Маргарет Тэтчер, два железных премьер-министра, никогда до такого не унижались. Говорят, что хороший человек – не профессия; женщина – тоже не профессия, если только дама не торгует собой. А американцам, видимо, надоел обком партии, когда выдвигают в первые секретари то по расовому, то по гендерному признаку. Причем получалось так: проголосовал против Хиллари – сексист, выразил недовольство Обамой – расист, хотя мама у него белая, а отец в родной Кении занимал высокие посты, пока не спился.

Сенатором от штата Нью-Йорк она была средненьким, а на посту госсекретаря провалов у неё было больше, чем достижений. Причём в своей книге мадам жаловалась, что ее обвинили в гибели американцев в Бенгази, а она, как Дуремар, «тут ни при чём». Словом, выставляя на поле вместо заболевшего Дэвида Бэкхема его жену, даму, известную в кругах высокой моды, ни один тренер не стал бы. Билл Клинтон рассудил по-другому, но не учел мнения болельщиков.

Впрочем, для коррумпированной семейки мнение «стадиона» значения не имело.

В Арканзасе Хиллари брала взятки у бизнесменов, пока муж губернаторствовал, а будучи госсекретарем, она использовала свой пост для получения взяток через Фонд Клинтон и сброс секретной информации на свой незащищенный домашний сервер.

Вот лишь один пример из многих. 11 сентября 2009 году Терренс Даффи, председатель биржевой конторы фьючерсов CME Group и донор Фонда Клинтон, обратился с просьбой об организации для него встреч на высоком правительственном уровне в Гонконге и Сингапуре. Переписка с госсекретарем велась через личный почтовый ящик HDR22@clintonmail.com. На президентскую кампанию Хиллари в 2008 году Терренс Даффи пожертвовал всего \$4600, зато за выступление перед биржевиками Хиллари Клинтон получила \$225000, а в Фонд Клинтон было пожертвовано \$5001 и \$10000. Эта интересная информация всплыла недавно, а сколько компромата Хиллари уже успела уничтожить... Между тем директор ФБР Джеймс Коми принял решение о невинности Клинтон еще до завершения расследования. Любого другого гражданина США за эти преступления ожидала бы тюрьма, но для семейства Клинтон было сделано исключение. Мы говорим о «белой привилегии», хотя следовало бы говорить о «привилегии Клинтон».

Выборы 2016 года стали ударом по попытке создать президентскую династию. У республиканцев эту попытку сделал клан Бушей, выдвинув кандидатом Джеба. Клан опять не учел мнение «стадиона», и когда на поле вышел игрок в майке с надпи-

сью «Буш», его освистали. Клану не помог слив пошлого мужского разговора 11-летней давности председателя клана с Дональдом Трампом.

Клинтон попыталась повторить тот же маневр, имея виды и на Челси как на преемницу в будущем, но Америка – все-таки не Сирия, и попытка создания президентской династии провалилась. И, в конце концов, Хиллари Клинтон – просто неприятная личность. Во время президентской кампании, выступая перед демократами, она назвала республиканцев врагами. И уж точно никто не забыл её коронную фразу: «Знаете ли, если уж обобщать, то половину сторонников Трампа можно сложить в корзину жалких, ничтожных личностей. Верно? Расисты, сексисты, ксенофобы, исламофобы – и так далее по списку». Достоянием общества стали рассказы о том, как она заставляла обслугу Белого дома прятаться, не попадаясь ей на глаза и не заговаривать с ней, как она унижала телохранителей и как радовалась, что ей удалось добиться минимального наказания для негодяя, изнасиловавшего 12-летнюю девочку. Вот простые американцы и сказали своё слово.

Кстати, конгресс еще не сказал последнее слово, и все громче слышны голоса, требующие к ответу Джеймса Коми за оправдание Хиллари Клинтон без следствия и суда. Линдси Грэхем уже заявил, что если Коми откажется давать показания добровольно, то его пригласят повесткой. Так что продолжение банкета следует.

**Виктория Вексельман
Кстати**

Редактор «Собеседника» Дмитрий Быков побеседовал с известным российским политологом Валерием Соловьев. Валерий Соловей – профессор, зав. кафедрой МГИМО. Его прогнозы подтверждаются в девяти случаях из десяти.

– Мы с вами разговариваем в день ареста Джабраилова. Раньше он вообще был неприкосновенным...

– Да не будет сейчас неприкосновенных, кроме самого узкого круга.

– А Кадыров? Его не хотят сменить?

– Его хотели сменить уже давно.

– После убийства Немцова?

– После убийства Немцова он даже на время покинул Россию. Но идея была еще раньше, даже, говорят, нашли замену – но тот человек давно не бывал в Чечне и не подошел. Впрочем, для Кадырова это было бы почетное смещение: речь шла о статусе вице-преьера. Но без портфеля.

– А в Чечне знали об этой предполагаемой замене?

– Да. И Кадыров, естественно, знал. Ведь эта его знаменитая фраза, что он – «пехотинец Путина», означает готовность подчиниться любому приказу Верховного главнокомандующего.

– Путин уже твердо принял решение идти на выборы?

– Судя по тому, что предвыборная кампания идет полным ходом, – да. Собственно, все стало понятно, когда начались встречи с молодежью: в Кремле поняли, что отпускают ее. Впрочем, президент встречается с молодыми людьми не только по обязанности: ему, похоже, нравится с ними общаться.

– А им?

– Им – не уверен. Все-таки молодежи интереснее другое, и Путин говорит не совсем на их языке. Его пиар вообще пока не выглядит блестящим: фотосессия с голым торсом – не самая удачная реплика фотосета десятилетней давности.

– Как вы думаете, это последний срок – или он останется навсегда?

– Я думаю, что это даже не последний срок, а транзит. Он изберется и уйдет по ельцинскому сценарию через два-три года. Есть признаки того, что ситуация выходит из-под контроля. Как именно выйдет, насколько травматично – пока неясно: в подобных исторических переплетках всегда колоссальное количество неизвестных. Есть гладкий сценарий, есть негладкий, но мирный – с участием улицы, но без насилия. Как показывают события 1991 и 1993 годов, армия крайне неохотно стреляет в соотечественников. Ну а если, не дай бог, прольется кровь, то по опыту киевского Майдана видно, что даже мирная революция после первых убитых резко меняет характер. В Киеве убили порядка 120 человек, и после этого режим Януковича был обречен, на какие бы условия и компромиссы он потом ни шел. Если все произойдет гладко, Путин просто передаст власть преемнику.

– Шойгу?

– Вряд ли. К Шойгу нет полного, безоговорочного доверия. При этом Шойгу чуть ли не самый популярный министр России, в чем немалая заслуга его блестящей, еще со времен МЧС, пиар-службы. Правда, я никогда не поверю, что министр обороны способен на какие-то дерзкие самостоятельные действия.

– Rogozin?

– Нет, конечно. Он, наверное, этого очень хотел.

ЧТО ЖДЕТ РОССИЮ?

– Тогда кто?
– Силовики – и армейцы, и спецслужбы – обсуждают как predetermined кандидатуру Дюмина.

– И что такое Дюмин-президент?

– Очень сомневаюсь в его способности удержаться и удержать ситуацию. Видите ли, путинская система – это система, заточенная персонально (подчеркиваю: персонально!) под Путина. Это пирамида, стоящая на вершине: шатко, но держится. Если вершину убрать, пирамида упадет, а вот как упадет – это уже непредсказуемо.

– И тогда территориальный распад?

– Господи, ну какой территориальный распад? Никто не рвется вон из Российской Федерации, даже в Татарстане центробежные силы ничтожны – максимум могут попросить о каких-то символических преференциях... Даже Северный Кавказ, самый опасный в этом смысле регион, не понимает, к кому ему приткнуться вне России и как жить.

– А кто может прийти к власти, если не удержится преемник? Фашики?

– Во-первых, я и «фашиками» не стал бы их называть, потому что нет у них ни настоящей идейности, ни программы, ни организации. Давать интервью они способны, а построить работающую организацию – нет. Вдобавок сейчас они загнаны в подполье и порядком деморализованы. Во-вторых, если дать им избираться в парламент, они получат пять – семь процентов (это еще при лучшем для них раскладе). И я за то, чтобы ввести их в парламент – это очень цивилизует и снижает уровень опасности. Никакого фашизма сейчас быть не может, потому что всем лень. Вспомните настоящий фашизм: Италия, Германия – колоссальное напряжение сил. А сейчас вообще никто не хочет напрягаться, идей нет, а такие вещи без идеи не делаются. А у тех, кого вы называете «фашиками», весь антураж из прошлого века, никакой качественной новизны они не промыслили.

– Массовые репрессии вы тоже исключаете?

– А смысл?

– Чистое удовольствие.

– Даже генералы ФСБ не получают от этого настоящего удовольствия, то ли дело личная яхта. А их дети и подавно. Я понимаю, почему вы спрашиваете о репрессиях, но дело Серебренникова – это просто попытка силовиков показать, кто тут хозяин. А то некоторые уже подумали, что могут влиять на первое лицо. Никто не может. А здесь и сейчас управляют силовики.

– А мне показалось, что это подкоп под Суркова.

– Суркову ничто не угрожает. Он как раз неприкосновенен, потому что ведет все сложные переговоры по Украине, по Донбассу.

– Кстати, об Украине. Какова, по-вашему, судьба Донбасса?

– Чем дальше он будет вне Украины, тем труднее будет его туда интегрировать, и временной рубеж, как мне кажется, – пять лет. После этого отчуждение и вражда могут стать труднопреодолимыми. Как говорит на переговорах российская сторона: если мы ослабим поддержку Донбасса, туда войдут украинские войска и начнутся массовые репрессии. Впрочем, существует некий компромиссный вариант: Донбасс переходит под временное международное управление (ООН, например) и туда входят «голубые каски». Несколько лет (не меньше пяти –

семи) уйдет на реконструкцию региона, формирование местных органов власти и прочее. Потом проводится референдум о его статусе. В настоящее время Украина яростно отказывается от идеи федерализации, потому что ее предлагает Россия. А если федерализацию предложит Европа, то Украина эту идею может принять.

– Как вы полагаете: летом 2014 года можно было пойти на Мариуполь, Харьков?

– В апреле 2014 года это можно было сделать гораздо легче, и защититься никто не смог бы. Один местный высокопоставленный персонаж, не станем называть имен (хотя знаем), звонил Турчинову и говорил: будете сопротивляться – через два часа десант высадится на крышу Верховной рады. Он не высадился бы, конечно, но это звучало так убедительно! Турчинов пытался организовать оборону – но в его реальном распоряжении была только полиция с пистолетами. А сам он готов был с гранатометом и в каске лезть на крышу...

– И почему не пошли?

– Ну, во-первых, обнаружилось, что в Харькове и Днепропетровске настроения далеко не те, что в Донецке. А во-вторых, допустим даже, вы аннексировали Украину целиком – и что делать? В Крыму всего два с половиной миллиона человек – и то его интеграция в Россию идет, прямо скажем, негладко. А тут – около сорока пяти миллионов! И что вы с ними будете делать, когда со своими непонятно, как разобьются?

– Вообще-то есть еще один сценарий. Ким Чен Ын бабахнет – и все наши проблемы перестанут существовать.

– Не бабахнет.

– Но почему? Ракету-то над Японией он запустил?

– У него мало этих ракет. И с Гуамом он ничего не сделает. Единственное, чему он угрожает реально – это Сеулу. Но Южная Корея имеет статус стратегического союзника США, и после первого удара по Сеулу – а там действительно ничего не сделаешь, расстояние 30–40 км до границы – у Трампа развязаны руки и режим Кимов перестает существовать.

– То есть там все кончится ничем?

– Думаю, что при Трампе – да. Мои друзья из Сеула говорят, что никакого предчувствия войны и даже военной угрозы не ощущается: мегаполис живет обычной жизнью, люди не паникуют...

– Какова, по-вашему, реальная роль России в победе Трампа?

– Россия действительно предпринимала атаки, после чего Обама, по его словам, предупредил Путина, и атаки прекратились. Но все это было еще до сентября 2016 года! В остальном победа Трампа – результат его удачной политической стратегии и ошибок Хиллари. Ей нельзя было играть на факторе предопределенности. Если все время говорить о своей безальтернативной победе – вас захотят проучить. Это, кстати, одна из причин, по которой Путин медлит с объявлением кампании. Что сделал Трамп? Его команда четко поняла, в каких штатах надо победить. Трамп успешно политизировал реднеков, белый средний класс, озлобленный и отчасти стагнирующий. Он показал им альтернативу: вы голосуете не за человека из истеблишмента, а за простого парня, плоть от плоти подлинной Америки. И выиграл на этом. Но Трамп – и это здесь понимали – не так уж

хорош для России: скорее Москве просто очень не нравилась Клинтон.

– А большая война не просматривается на российских путях?

– Мы точно ее не инициируем. Если другие начнут, что крайне маловероятно, – придется участвовать, но у самой России нет ни идеи, ни ресурса, ни желания. Какая война, о чем вы? Посмотрите вокруг: многие ли поехали добровольцами в Донбасс? Война – прекрасный способ решения внутренних проблем, пока она не приводит к самоубийству: сейчас именно такая ситуация.

– Но почему тогда взяли Крым? Отвлекали от протестов?

– Не думаю. Протесты не были опасны. Просто Путин задался вопросом: что от него останется в истории? Олимпиада? А если он действительно поднял Россию с колен, в чем это выразилось? Идея присвоения/возвращения Крыма существовала до Майдана, просто в более мягком варианте. Давайте мы его у вас как бы купим. Об этом с Януковичем можно было договориться, но тут власть на Украине рухнула, а Крым фактически сам упал в руки.

– И останется русским?

– Полагаю, да. В украинской Конституции будет записано, что он украинский, но все смирятся.

– А вот как вы себе представляете ту идею, с которой будет жить постпутинская Россия?

– Очень просто: выздоровление. Потому что сейчас страна и общество тяжело больны, и мы все это чувствуем. Проблема даже не в коррупции, это частный случай. Проблема в глубочайшем, торжествующем, всеобщем аморализме. В абсолютном абсурде, идиотизме, который ощутим на всех уровнях. В средневековье, куда мы падаем – не по чьей-то злой воле, а просто потому, что если нет движения вперед, то мир катится назад. Нужно возвращение к норме: нормальному образованию, спокойному бизнесу, объективной информации. Этого хотят все, причем, за небольшим исключением, даже в окружении Путина. И все вздохнут с огромным облегчением, когда вернется норма. Когда перестанут нагнетать ненависть, а главной эмоцией перестанет быть страх. И тогда довольно быстро в страну вернутся деньги – в том числе российские, выведенные и спрятанные. И мы станем одной из лучших стартовых площадок для бизнеса, и экономический рост в течение десяти – двадцати лет может оказаться рекордным. Люди выясняют отношения, когда им делать нечего, а тут у всех появится дело, потому что сегодня в стране тотальная обесмысленность и бесцельность. Это закончится – и все найдут себе занятие. Кроме тех, конечно, которые захотят остаться непримиримыми. Таких во всяком обществе процентов пять, и это уж их личный выбор.

– Напоследок объясните: как вас терпят в МГИМО?

– В МГИМО разные люди. Есть ретрограды и либералы, есть правые и левые. А я не тот и не другой. Я смотрю на все с позиций обычного, неангажированного здравого смысла. И всем, кто хочет тут быть успешным толкователем реальности, могу дать единственный совет: не ищите коварных планов и злого умысла там, где действуют банальные глупость, жадность и трусость.

Sobesednik.ru

ADELAIDA MERKER M.D., D.O.

Традиционное и альтернативное лечение

ТЕРАПИЯ/ ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ:
сердца, легких, почек, эндокринные заболевания

ОСТЕОПАТИЯ: заболевания опорно-двигательной системы (артриты, радикулиты, боли в позвоночнике), головокружение, шум в ушах, головные боли, дисбаланс ...

ДЕРМАТОЛОГИЯ: диагностика пред- и раковых кожных образований, удаление папиллом, бородавок, лечение дерматитов

ФИЗИОТЕРАПИЯ: индивидуально подобранное лечение (массаж, лазерное, электро процедуры, тренажеры)



BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE
and OSTEOPATHIC MEDICINE
Свыше 20 лет практики
в клиниках Москвы, Нью-Йорка
и Филадельфии

В ОФИСЕ:

1. Лечение последствий автомобильных аварий.
2. Оформление медицинских документов на работу, Commercial (CDL) and Non - Commercial Driver Licences.

Прием только по предварительной записи по телефону:

215-677-6616

842 RED LION RD., UNIT 7, PHILADELPHIA, PA 19115

ПРИНИМАЕМ MEDICARE, MEDICAID И ОСНОВНЫЕ ВИДЫ СТРАХОВОК. ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ТРАНСПОРТ.



DAN REAL ESTATE
Анатолий ВИНОКУРОВ,
Graduate Realtor Institute
Пенсильвания, Флорида,
Нью Джерси брокер
267-808-6333
English, Русский, עברית

КУПЛЯ-ПРОДАЖА НЕДВИЖИМОСТИ

Mortgages финансирование * Title services
Нотариальные услуги * **НОВОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО**

112 Lakeside Park,
Southampton, PA 18966 **215-677-2200**

Крупнейший русскоязычный офис в штате. Свыше 100 агентов в 5-ти офисах Пенсильвании (Филадельфии, Bucks County), Нью Джерси и Флориде.

30 лет в бизнесе! Огромный опыт!
Тысячи проданных домов!
Безупречная репутация!

ЖЕЛАЮЩИЕ ПРОДАТЬ СВОЙ ДОМ, ПОГОВОРИТЕ С НАМИ ДО ТОГО, КАК ПОДПИШЕТЕ С КЕМ-ЛИБО КОНТРАКТ. У НАС ЕСТЬ ПОКУПАТЕЛИ НА ВАШ ДОМ!!!

Хотите работать в дружелюбной атмосфере в нашем офисе, звоните Анатолию.

BUCKS COUNTY

Caverly PL. Southampton. Village Shires. Не проезжая тихая улица. Townhouse. 3 спальни, 2,5 ванные. Прекрасное состояние. Гранитная кухня. Современные ванные. Оборудованный бейсмент с дополнительной комнатой и выходом во двор. Много кладовок и шкафов. На территории комплекса: теннисные корты, бассейн, баскетбольная площадка. Школа Council Rock. **\$304,999**

Welsford Rd. Bristol. Single. Каменный. 4 спальни, 2,5 ванные. Гранитная новая кухня. Обновленные ванные комнаты. Все полы новые. Оборудованный бейсмент со спальней. Камин. Новые системы отопления, охлаждения. Гараж на 2 машины. Остаются стиральная/сушильная машины, плита. **\$339,900**

Bensalem. Ebury Cr. Уникальный дом. Twin. 3 спальни, 2,5 ванные. Огороженный участок с рыбками в пруду, дэк под крышей. Упирается в лес. Гараж переоборудован в жилое помещение. Гранитная кухня. Новые системы охлаждения и отопления; новые входные двери. Бейсмент: вторая кухня полностью оборудованная, камин, туалет. **\$264,900**

Feasterville. Oakford. Rd. Single. 4 спальни, 2,5 ванные. Sunroom, гараж, камин. Большие участки впереди и позади дома. Оборудованный бейсмент. Всё новое: гранитная белая кухня с Samsung appliances, ванные, туалеты, полы; системы отопления и охлаждения, крыша, окна, сайдинг. В мин. ходьбы от станции Trevoise. **\$309,900**

Village Rd. Holland. Condo. 3-й этаж. 2 спальни, 2 ванные. Балкон. На территории бассейн, теннисный корт. Угловая. Остаются все appliances. В минутах ходьбы от торгового центра. Школа Council Rock. **\$184,900** Свободна к заселению.

Buck Rd. Feasterville. Single. Новое строительство. 4 спальни, 2,5 ванные. Гранитная кухня со stainless still appliances. Дэк. Участок. Паркетные полы. Гараж. Бейсмент. **\$449,900**

MONTGOMERY COUNTY

County Line Rd. Hatboro. Single. 7 спален. Возможность жить вместе родителям и детям. Два отдельных входа. Стоянка на 6 машин. Отличный ремонт. Всё новое: кухня, ванные, крыша, дэк, полы, окна, двери. Отопительная/охлаждающая системы. Бейсмент с отдельным входом (третья квартира с кухней, ванной и двумя спальнями). Гараж на 2 машины. **\$349,900**

PHILADELPHIA, NORTHEAST

Квартира на **Bustleton.** (Недалеко от Netcost Market). Condo. 1-й этаж без ступенек. 2 спальни, 2 ванные. Отличное состояние. Паркет. Новые кухня и ванные комнаты. **\$185,999**

Bustleton Ave. Condo "PathWay". 2 квартиры, одна из которых на 2-м этаже, другая, - на 3-м этаже. Обе квартиры в отличном состоянии. **\$109,900; \$114,900**

PHILA CENTER CITY

Bread Str. Condo. 1 квартал от Market Str. 9 лет зданию. 3 спальни, 2 ванные. Большая гранитная кухня. Современные ванные комнаты. Балкон. Стоянка для 1 машины. 6-й этаж. В здании лифт. **\$533,500**

18 & Federal Str. Новое строительство. 3 квартиры: 1-й этаж - 3 спальни, 2 ванные, **SOLD**; 2-й этаж - 2 спальни, 1,5 ванные, дэк. **\$255,000**; 3-й этаж - 2 спальни, 1,5 ванные с выходом на крышу-дэк. **\$295,000**. 10 лет освобождение от налогов.

23 Str. Townhouse. 3 спальни, 2,5 ванные. Дом кирпичный с большой огороженной территорией. Паркетные полы.

RENT СДАЮТСЯ В АРЕНДУ КВАРТИРЫ И ДОМА В ЧЕРТЕ ГОРОДА И ЗА ЕГО ПРЕДЕЛАМИ. БОЛЬШОЙ ВЫБОР!

Гранитная современная кухня с новыми Samsung appliances и баром. Большие: окна, шкафы, ванные комнаты. Оборудованный бейсмент с ванной, стиральной и сушильной машинами. **\$319,900**

Montrose Str. 3-этажный угловой новый Townhouse. Освобождение от налога на 10 лет. 3 спальни, 3 ванные. Полностью оборудованный. Огромная застекленная терраса на крыше с великолепным видом на город. Система сигнализации. Переговорное устройство. **\$714,900**

POCONO

Maxatawny Dr. Single. 4 спальни, 3,5 ванные. Оборудованный бейсмент с ванной комнатой и баром. Новый дэк. Много шкафов и кладовок. Газовый камин. Большие окна. Красивая кухня. Система сигнализации. Во дворе пруд. На территории комплекса 3 бассейна, теннисные корты. 2 озера с пляжами и детскими площадками. Спорт комплекс. Библиотека, бильярд. **\$249,900**

Under Pocono. Tepee Dr. р-н озера Arrowhead lake. Single ranch. 3 спальни. Расположен в прекрасном месте. Полностью отремонтирован. Закрытая территория. Возможность сдать в аренду. На территории 3 бассейна. **\$144,999**

ВНИМАНИЕ, ДОМОВЛАДЕЛЬЦЫ В PA, NJ И FL!
Звоните, если вы не можете продать свой дом из-за слишком больших банковских долгов.

Я постараюсь убедить банки списать часть ваших долгов

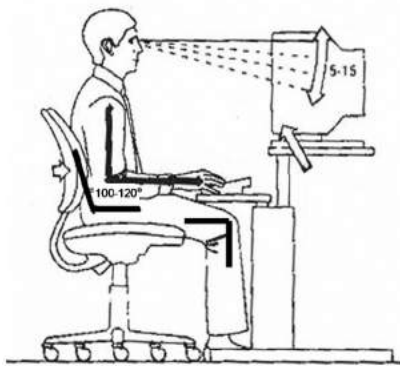
В ГОСТЯХ У ГИППОКРАТА

Как правильно сидеть за компьютером

Дорогие читатели!

Кто из нас не любит проверить электронную почту, почитать интересную статью или посмотреть последние новости? Это захватывает настолько, что невозможно оторваться. А тут глядишь - и несколько часов прошло. Странно, вроде только сели... Одна проблема - встать невозможно, поясница болит, шея болит, кисти рук болят...

Возможно, вам трудно поверить, что боли в пояснице, ногах, шее, руках и плечах могут быть вызваны непосредственно неправильной осанкой во время работы за компьютером. Более того, длительное пользование компьютером при неправильной осанке, может пагубно сказаться на здоровье. Тем не менее, несмотря на то, что большинство людей хорошо знают, как надо сидеть за компьютером, они продолжают сидеть неправильно.



Как же сказываются долгие часы работы за компьютером, если сидеть в неправильной позе?

В течение дня появляется головная боль и снижение работоспособности, боли в суставах, шее, спине, запястьях, онемение пальцев. К долгосрочному эффекту специалисты относят ухудшение зрения, постоянные головные боли, напряжения, «туннельный синдром» (carpal tunnel syndrome), и множество иных неприятных сюрпризов.

На самом деле, большинства всех этих компьютерных «побочных эффектов» можно избежать. Для этого нужно соблюдать всего лишь несколько простых правил. Итак, давайте, наконец, разберемся в том, как правильно сидеть за компьютером!

В первую очередь необходимо понять, как устроен наш позвоночник и что такое идеальная осанка.

Если вы будете знать, как устроен ваш позвоночник, то соответственно будете понимать механизм возникновения боли, а значит - сможете гораздо более эффективно не только бороться с этими неприятностями, но также их предотвращать.

Позвоночник состоит из 33-34 позвонков, которые образуют 5 отделов: шейный (5 позвонков), грудной (12 позвонков), поясничный (5 позвонков), крестцовый (5 сросшихся позвонков) и копчик (4-5 позвонка).

Между позвонками находятся эластичные прокладки — межпозвоночные диски. Они соединяют тела позвонков, обеспечивают гибкость вашего позвоночника, являются природным амортизатором.

Каждый позвонок имеет отверстия, расположенные друг над другом, образующие межпозвоночный канал, в котором находится

СТРАНИЦА ФИЗИОТЕРАПЕВТА

Ведущая: Физиотерапевт Алина Фиш, руководитель клиники Action Physical Therapy (APT)

спинной мозг. На уровне каждого позвонка от него отделяются нервы, обслуживающие разные части тела.

При наличии неправильной осанки, дисковой грыжи или артрита, нерв может защемляться в межпозвоночном отверстии, а боль может отдавать в ту часть тела, к которой идет соответствующий нерв.

Сильные мышцы спины, шеи, плечевые, грудные, а также живота и бедер во многом определяют правильную подвижность позвонков и всего позвоночного столба.

Еще одна важная функция мышц спины и живота — они стабилизируют позвонки и снимают нагрузку с позвонков и позвоночных дисков.

Благодаря своей изогнутой форме, позвоночник обладает свойствами пружины и амортизирует толчки при ходьбе и беге. В грудном отделе позвоночник изгибается назад (грудной кифоз). А в шейном и поясничном — вперед (шейный и поясничный лордоз). При сутулости изгибы уменьшаются, что ведет к быстрому износу дисков.

При сутулости также возникает повышенное давление на переднюю часть диска. В результате диск перемещается назад, в сторону нервных окончаний, и радикулит вам обеспечен. В дополнение, возникают боли в мышцах. Мышцы имеют оптимальную длину, при которой они способны работать с наибольшей силой. Если мы будем заставлять их работать в растянутом положении (а это именно то, что происходит с ними, когда мы сутулимся), то они очень быстро устают. И, опять же, начинаются боли.

Помимо проблем с позвоночником, плечевой сустав перемещается вперед, а это ведет к большим неприятностям. Те, кто проходил реабилитацию при воспалении/разрыве мышц, или бурсите, наверняка, помнят самое первое упражнение. Опустите плечи, сведите лопатки, или «положите лопатки в задний карман своих брюк».

Если мы будем тянуться подбородком к монитору, боль в шее и головная боль обеспечены.

ПРОВЕРИМ СВОЮ ОСАНКУ

Встаньте прямо и проведите воображаемую линию от уха вниз, к полу. В идеале линия должна проходить по центру плеча, бедра, колена и голеностопа. Если линия падает впереди туловища, вам есть над чем работать.

То же самое относится к осанке сидя. Та же линия - ухо, плечо, бедро. Те же изгибы - шейный, грудной, поясничный.

ПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ТЕЛА

Первое - необходимо обратить внимание на то, на чем вы сидите. Если это мягкое кресло или стул с проваливающимся сидением, первое что вы должны сделать — это сменить стул. Стул не должен быть мягким, потому что как бы вы не старались, правильно сидеть не получится.

Второе - проверьте, как стоят у вас ноги и правильно ли подобрана высота стула. Правильная поза — согнутые в коленях ноги под прямым углом всей ступней опираются на

пол или специальную подставку, если стул слишком высокий.

Не менее важно и то, как вы держите спину во время работы за компьютером. Большой ошибкой является поза, при которой, когда вы сидите, ваши плечи выступают вперед, а спина согнута. Идеальный вариант — положить под поясницу валик, сделанный из полотенца (бесплатный вариант) или же купить специальный валик либо на интернет, либо в магазине медицинских принадлежностей или в Wal-Mart. Валик называется lumbar support.

Как только вы положите валик под спину, вы почувствуете, как позвоночник стал ровнее.

Ни в коем случае при работе за компьютером нельзя одну ногу закидывать на вторую. Это касается женщин в первую очередь, так как мужчины не страдают такой привычкой.

Третье - проверьте положение головы и плеч. Голова должна находиться над плечами, а не впереди. Если вы обнаружили, что голова уходит вперед, скорректируйте осанку, сделайте «двойной подбородок». Может не очень красиво, зато полезно. Плечи опущены и расслаблены. Многие из нас, находясь в состоянии стресса, напрягают плечи, это естественно. Следите за этим. Помните про «лопатки в задних карманах».

Четвертое - очень важно и то, как вы держите руки. Заболевания запястья не случайно считаются профессиональными заболеваниями программистов и всех тех, кто долгое время проводит за компьютером. Чтобы избежать появления дискомфорта в кистях рук, нужно стараться держать руки в таком положении, чтобы они были под углом около 90 градусов, а ваша клавиатура и мышка, должны находиться немного выше, чем локти. Пальцы рук не должны быть слишком высоко подняты над клавишам, иначе можно очень быстро заработать carpal tunnel syndrome. Случается так, что высоту клавиатуры невозможно изменить. Тогда лучше приобрести подкладку для рук. Она поможет предотвратить передавливание запястий краем стола.

Мышь должна по своей форме соответствовать ладони, тогда с ней будет безопасно работать. Она должна быть не очень маленькой и иметь лёгкий корпус.

Нужно проверить еще и подлокотники: оптимально, если они расположены не очень высоко, а упор должен быть таким, чтобы плечи не приподнимались.

Когда вы опускаете кисти на клавиатуру, следует найти такое положение для них, чтобы плечи могли расслабиться.

Пятое - это положение монитора.

Устанавливаем монитор чуть ниже уровня глаз. Это снимет напряжение с мышц.

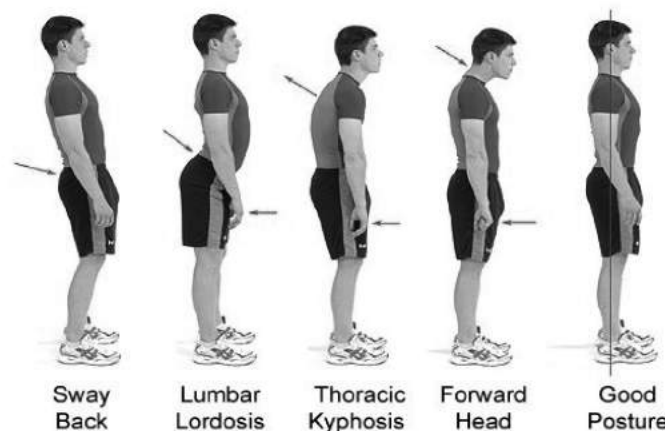
Существует несколько правил относи-

тельно расположения монитора для создания максимально благоприятной обстановки для глаз.

При этом важно знать, как правильно поставить сам монитор, а не только, как правильно сидеть перед ним. При неправильном положении экрана компьютера относительно окна, на его поверхности образуются блики, вызывающие повышенное напряжение глаз, особенно сильно заметное, если вам приходится долго сидеть за монитором.

Исправить ситуацию можно, развернув компьютер на 90 градусов к окну. Кроме того, не забудьте, что не следует сидеть к монитору ближе, чем на расстоянии вытянутой руки!

Шестое - очень важное - это упражнения! Одна только правильная посадка за компьютером уже позволит вам избежать множества проблем со здоровьем и сохранить высокий уровень работоспособности в течение дня. Однако чтобы полностью защитить себя от вредного воздействия компьютера, рекомендуется выполнять несколько простых упражнений. Каждые 30 минут делайте простейшую гимнастику: разминайте руки: вытяните их вверх и пошевелите пальцами. Пожмите плечами, поверните голову вправо-влево, потянитесь. Встаньте из-за компьютера. Пройдитесь несколько минут, разомните ноги и всё тело. Сделайте несколько прогибаний назад. Помните про межпозвоночные диски? Частое прогибание назад позволит вам уменьшить риск образования дисковых грыж, а при наличии грыж даст возможность лучше контролировать симптомы.



Если же эти простейшие модификации и упражнения не помогают уменьшить боль, возможно, вам нужна помощь специалиста.

Дорогие друзья!

Мы желаем всем Вам здоровья и активного образа жизни, но если у Вас возникнет необходимость в квалифицированной помощи, выбирайте внимательно.

Для получения консультации или для записи на прием в ACTION PHYSICAL THERAPY

звоните по телефону

(215)947-3443.



См. рекламу на стр.3

ПРЕВОСХОДНАЯ МЕДИЦИНА — НЕПОСРЕДСТВЕННО В ВАШЕМ РАЙОНЕ.

Многие годы чуткие врачи Temple оказывают жителям Филадельфии высококачественные медицинские услуги.

МЫ ПРЕДЛАГАЕМ СЛЕДУЮЩИЕ УСЛУГИ:

- Профилактическая медицина
- Женская консультация
- Диагностика и консультация
- Уход за пожилыми пациентами
- Просветительская работа с пациентами и их родными
- Медицинские осмотры (в т. ч. для получения водительских прав)



Samuel Lizerbram, DO

Специалист в области семейной медицины/остеопатической механотерапии, прошедший профессиональную сертификацию



Neil Cohen, DO

Специалист в области семейной медицины/остеопатической механотерапии, прошедший профессиональную сертификацию



Pamneit Bhogal, MD

Специалист в области семейной медицины, прошедший профессиональную сертификацию



Radmila Gaisinsky, CRNP

TEMPLE PHYSICIANS AT SOMERTON
12000 Bustleton Ave., Suite 102, Philadelphia, PA 19116
215-673-7600 | templehealth.org

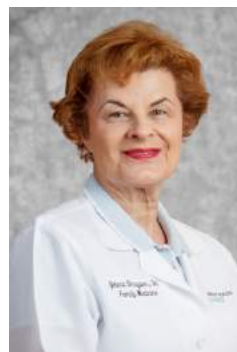


Уведомление о недопущении дискриминации:
Клиника при университете Temple предоставляет качественное и доступное медицинское обслуживание независимо от расовой принадлежности, религиозных убеждений, половой принадлежности, сексуальной ориентации, гендерной идентичности, ограничений возможностей, возраста, цвета кожи, национального происхождения, физических возможностей и источника платимых средств.
Temple Health относится к здравоохранительной, образовательной и исследовательской деятельности, осуществляемой аффилированными лицами системы здравоохранения университета Temple (Temple University Health System, TUHS) и медицинским институтом Льюиса Кадда (Lewis Katz School of Medicine) при университете Temple. TUHS не предоставляет и не контролирует производственные медицинские услуги. Все медицинские обслуживания предоставляются организациями-участниками системы здравоохранения университета Temple или независимыми поставщиками медицинских услуг при TUHS. Руководство и деятельность каждой организации-участника TUHS осуществляются в соответствии с основными документами этой организации.



Сеть врачебных практик Kennedy Health Alliance в Черри Хилл

457 Haddonfield Road, Suite 110 · Cherry Hill, NJ 08002



Стаж работы **д-ра Yelena Shrayber**, сертифицированного врача семейной медицины, входящего в сеть врачебных практик Kennedy Health Alliance в Черри Хилл, более 30 лет. Д-р Shrayber, которая свободно говорит на русском языке, предлагает первичную медицинскую помощь и фармакотерапию опиоидной наркомании. Прием ведется в дневное и вечернее время, а также по выходным.

Русскоговорящие представители готовы записать вас на прием — позвоните по телефону **(856) 281-4248**.

Приглашаем пациентов и без предварительной записи!

Понедельник: 13:00–16:00 | Четверг: 9:30–12:00



KHACares.org

ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm

СУББОТА : 9am-2pm

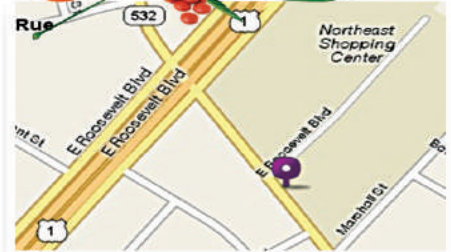


Bluegrass Pharmacy

e-mail: bluegrassrx@yahoo.com

ГАЛАНТЕРЕЙНЫЕ ИЗДЕЛИЯ
МАХРОВЫЕ ПРОСТЫНИ
НОЧНЫЕ СОРОЧКИ

МУЖСКИЕ И ЖЕНСКИЕ ХАЛАТЫ
МАХРОВЫЕ ПОЛОТЕНЦА
ЭМАЛИРОВАННАЯ ПОСУДА



**ВИТАМИНЫ
НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ
ЛЕКАРСТВА
КОСМЕТИКА
Различные
КРЕМЫ И МАЗИ**



Мы находимся на одной плазе с NetCost Market
Blue Grass Plaza
2417 Welsh Rd. Philadelphia,
PA 19114

tel. **215-676-7650**
fax. **215-676-7630**

ДНЕВНОЙ КОМФОРТАБЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР ДЛЯ ЛЮДЕЙ "ЗОЛОТОГО ВОЗРАСТА"

215-677-3100716 Red Lion Rd., Philadelphia
PA 19115

ВНИМАНИЕ И УВАЖЕНИЕ К КЛИЕНТАМ - НАШ ДЕВИЗ!

Golden Age Care

С днём рождения, Golden Age Care!

*С днём рождения, Golden Age Care!**Какой чудесный нынче Праздник!**День Рождения у нас!**И я хочу от всего сердца поздравить посетителей сейчас.**Четыре годика нам исполняется,
Все посетители друг другу улыбаются.
Как много хочется сегодня всем сказать,
Как много хочется всем пожелать,**Но, главное, желаю всем здоровья,
Улыбок, Нежности, Любви,
Чтоб много было дней счастливых
На вашем жизненном пути!**Удач желаю я во всём:**Пусть будет полной чашей ДОМ
И мы подольше оставались в нём.
ДОМ, который любим всей душой,**Где очень ценят коллектив большой.
Мы руководство уважаем,
Сотрудников, - так просто обожаем!
Желаю вам тепла,
Надежды и везения,
Бодрого всем настроения!**С любовью
Эмилия Саксон*

ИНОСТРАННЫЕ СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ

Государственное устройство

Ныне США контролируют 14 островных территорий, которые по разным причинам и на разных условиях, присоединились к Соединенным Штатам. Однако они не являются частью США. Схожие формы управления используют и некоторые другие государства. К примеру, под юрисдикцией Франции и Великобритании находятся по 16 подобных территорий, Австралии – 6, Новой Зеландии и Норвегии – 3, Дании и Нидерландов – по две.

Пуэрто-Рико

Несколько веков Пуэрто-Рико, находящееся в стратегически важной точке Карибского моря, было форпостом Испании в этом регионе. После поражения в войне с США, Испания уступила Пуэрто-Рико Соединенным Штатам (1898 год)

и островом стал управлять губернатор, назначенный Вашингтоном. В 1917 году на Пуэрто-Рико был создан парламент, а пуэрториканцы получили гражданство США. В 1948 году они впервые избрали губернатора. В 1952 году статус Пуэрто-Рико вновь был изменен – остров получил статус "содружества", добровольно присоединившегося к США ("содружеством" традиционно называются некоторые штаты США – например, Вирджиния). В отличие от штатов США, жители Пуэрто-Рико не имеют представителей, обладающих правом голоса в Конгрессе США, и не участвуют в президентских выборах. В то же время, как и граждане США, пуэрториканцы могут служить в вооруженных силах, а на территории остро-

ва действуют большинство федеральных законов. На территории Пуэрто-Рико не взимаются федеральный налог с дохода (аналогичный налог, весьма близкий к уровню федерального, взимает правительство Пуэрто-Рико).

Ныне на Пуэрто-Рико действуют три политических течения: одни выступают за объявление содружества 51-м штатом США, вторые – за сохранение имеющегося статуса, третьи – за независимость. В 1967, 1993 и 1998-е годы были проведены референдумы, на которых большинство проголосовало за сохранения статуса кво. Поражение сторонников независимости объясняется, прежде всего, экономическими причинами – львиная доля бюджета Пуэрто-Рико формируется за счет дотаций из федерального бюджета США.

В 2012 году был проведен референдум о политическом статусе: превращение Пуэрто-Рико в 51-й штат США поддержало 65% голосовавших, а 31% проголосовало за придание архипелагу статуса суверенного ассоциированного государства в союзе с США. Для окончательного включения Пуэрто-Рико в состав Соединенных Штатов необходимо решение Конгресса США.

Северные Марианские острова

Содружество Северных Марианских островов – островная территория в Микронезии, в западной части Тихого океана, занимает большую часть Марианских островов. После Второй Мировой войны этого острова находились под патронажем ООН, административное управление осуществляли США. В 1975 году островитяне получили статус независимого содружества, которое существовало под военным протекторатом США с 1978 года. В 1986 году срок патронажа

ООН истек, и острова присоединились к США. Северные Марианские острова сохраняют право на внутреннее самоуправление (избирают парламент и губернатора), США осуществляют контроль над внешней политикой, финансами, обороной и пр. В 1986 году жители островов получили гражданство США, но не участвуют в президентских выборах и выборах в Конгресс США.

Гуам

Наиболее южный остров Марианского архипелага. До 1898 года принадлежал Испании, после этого Испания передала его США. До 1949 года Гуамом управляло командование Военно-Морского Флота США (по сей день треть территории острова занимают военные базы). Имеет статус "неприсоединенной территории США". В 1950 году гуамцы стали гражданами США и получили право на самоуправление. При этом гуамцы не имеют права избирать президента США. До 1970 года губернатор Гуама назначался президентом США, ныне он избирается местными жителями. Гуам имеет одного делегата в Палате Представителей Конгресса США, который не обладает правом голоса. Аналогичный статус, например, у представителя Федерального Округа Колумбия, на территории которого находится столица США – Вашингтон.

Американское Самоа

Группа островов южнее Гавайев. Имеет статус "невключенной территории США", действующей под патронажем власти и законодательства США. В 1900 году совет местных вождей подписал первый Договор о передаче архипелага под юрисдикцию США. Находящийся по соседству остров Свэйнс, принадлежащий местному племени, присоединился

к США в 1925 году. Обитатели Американского Самоа имеют статус подданных, но не граждан США. Однако они имеют право получить гражданство США, следуя обычным процедурам. Исполнительная власть на островах принадлежит избираемому губернатору. Парламент состоит из Сената и Палаты Представителей, причем в Сенат могут быть избраны только местные вожди. Самоанцы имеют представителя в Конгрессе США (без права голоса). Дотации из федерального бюджета США обеспечивают до 80% доходов Самоа.

Маршалловы острова

Этими островами сперва владела Испания. Потом острова в свое распоряжение получила Германия (1885 год), которая установила свой протекторат и выплатила Испании компенсацию. В 1914 году острова захватила Япония, которая получила у Лиги Наций мандат на управление ими (1920 год). После того, как Япония была разгромлена во Второй Мировой войне, острова оказались под патронажем ООН, причем административное управление осуществляли США, которые проводили здесь ядерные испытания. В 1979 году была образована независимая Республика Маршалловых Островов. В 1983 году в республике был проведен референдум, который одобрил принятие нескольких иного статуса – конституционной республики "в свободной ассоциации с США". Конгресс США одобрил это решение в 1986 году. Согласно условиям соглашения, США предоставляют Маршалловым островам экономическую помощь и обороняют их от внешних угроз, взамен получая право на проведение ядерных испытаний на атолле Кваджелейн.

Washington ProFile

GRAND REOPENING



BOUTIQUE PRESCHOOL
& CHILDCARE CENTER

www.rightstepseducation.com

215.355.4116

Наша уникальная программа образования - успешное будущее вашего ребёнка

- Высокий уровень дошкольного образования и воспитания.
- Обучение детей практическим навыкам через творчество.
- Талантливый и увлеченный коллектив учителей со специальным образованием.
- Активное приобщение родителей к процессу обучения детей.



Оборудованы по последнему слову техники



Всё то, о чём мы мечтали, **СЕГОДНЯ** реально для наших детей только в "Right Steps"

Richboro

29 Tanyard Road, Richboro, PA 18954

Churchville

48 Churchville Lane, Churchville, PA 18966

Rittenhouse Square

1535 Locust Street, Philadelphia, PA 19102

СИСТЕМА ДЕТЕНСОР



Эти и другие изделия Детенсор вы можете приобрести у эксклюзивного дистрибьютора в США, фирмы AVAZO по адресу:

**65 W Street Rd., Unit B-105
Warminster, PA 18974**

(через дорогу от магазина COSTCO).



СПРАВКИ

по бесплатной телефонной линии

1-844-692-2252

215-443-5265

или по электронной почте

info@avazo.com

Также посмотрите информацию на вебсайте

www.avazo.com

Что такое Детенсор и для чего он вам необходим?

Детенсор это не просто одно изделие, но запатентованный в США и Европе метод лечения болей в спине и иных заболеваний, связанных со спинным мозгом. Поэтому давайте перечислим виды изделий, выпускаемых в Австрии под торговой маркой Детенсор.

Начнем с двух самых популярных продуктов:

Наиболее важное изделие – терапевтический тракционный мат Детенсор



Детенсор мат служит для безопасной комфортной релаксации (мышечного расслабления) прежде всего околопозвоночных мышц и щадящего растяжения (тракций) позвоночника для восстановления его полноценного функционирования. Он отвечает основным требованиям, предъявляемым к идеальной системе для восстановления позвоночника.

Мат Детенсор успешно используют при следующих заболеваниях: острые и хронические заболевания позвоночника и боли в спине или перенапряжение мышц; протрузия межпозвоночного диска; пролапс (выпадение межпозвоночного диска); остеопороз и сколиоз и многие другие

Одновременно и для комфортного сна и лечения пока вы спите, есть изделие, которое называется Фибротоп.



Мягкие и эластичные ребра матраса не ощущаются, более того они делают любое спальное место комфортным для сна, например, если Фибротоп постелить на диван кровать. И в то же самое время он

обеспечивается вытяжение с силой до 5% от веса тела (в зависимости от положения тела во сне). А также имеет устойчивый анти-пролежневый эффект.



Law Offices of Leo Mikityanskiy, P.C.

Licensed in PA, NY, NJ and US Patent and Trademark Office

Офис в Филадельфии
275 E. Street Rd, Suite 4, Feasterville, PA 19053
215-357-1400

Офис в Нью-Йорке
1517 Voorhies Avenue, Brooklyn, NY 11235
718-256-3210

www.LMattorney.com

Многолетний опыт работы в судах. Профессионализм и репутация.

ПЕНСИОННОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ И ЗАЩИТА ИМУЩЕСТВА

- Предпенсионное планирование и правильное оформление передачи имущества и наследства
- Сохранение недвижимости и имущества при планировании Medicaid для получения услуг PCA (home care), nursing home
- Трасты – трастовые декларации и соглашения – Защита имущества от кредиторов и разводящихся супругов
 - Revocable / Irrevocable Trusts, передача недвижимости
 - Special Needs Trusts для людей на Disability – сохраняют SSI и Medicaid и позволяют получать компенсации
- Трасты для недвижимости во Флориде
- Доверенности, завещания и назначение опекунов для несовершеннолетних детей
- Оформление опекуна (Guardianship) в суде
- Уменьшение налогов на наследство (Estate Taxes), подоходных налогов (Income Taxes) и налогов с продажи имущества (Capital Gains Taxes)
- Проверки/аудит Medicaid и Social Security

СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- Разводы по согласию и без
- Ведение сложных судебных разводов
- Брачные контракты – Separation Agreements, Prenuptial / Postnuptial Agreements
- Раздел имущества, custody, посещение детей, алименты

ДЕЛОВОЕ И КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО

- Составление и проверка контрактов
- Разногласия между партнерами
- Покупка и продажа бизнесов
- Landlord/Tenant – выселение, неуплата аренды
- Оформление корпораций и договоров между акционерами

ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

- Патенты – американские и международные
- Торговые марки и создание брендов
- Авторские права

В жизни каждого человека приходит время, когда происходит что-то неожиданное: болезни, судебные иски, разводы или проблемы у детей. Когда это происходит, вы или ваши дети можете потерять все имущество, которое вы заработали долгим и тяжелым трудом. Есть много способов для защиты и передачи имущества своим близким, не ставя под угрозу это имущество. Методы защиты должны быть выбраны на основе сочетания ваших индивидуальных пожеланий, личных обстоятельств и налоговых преимуществ. Эти методы, например, включают передачу имущества в трасты (Trusts) или юридические лица с ограниченной ответственностью (LLC, корпорации), через которые можно защитить ваши деньги и имущество для вас и ваших детей. Нужно отметить, что полностью выплаченную недвижимость не рекомендуется держать на своём имени, потому что она ничем не защищена от кредиторов и судебных исков.



ПРАВИЛЬНАЯ ЗАЩИТА ИМУЩЕСТВА ПРИ ПОВТОРНОМ БРАКЕ

дома и даже половину всех сбережений пенсионного плана IRA, который вы оставили своему ребенку.

А как правильно оформить передачу имущества?

С правильным и предварительным планированием можно сделать так, что деньги и имущество будут защищены от развода супругов и что ваши дети и внуки (прямые потомки) это те, кому ваши деньги и имущество будут принадлежать по праву, но планирование и оформление защиты семейного капитала должны быть сделаны заранее.

Вторые браки

Правильное планирование должно быть сделано в пользу – или не в пользу – супругов. При разводе и, возможно, вступлении во второй брак важно пересмотреть завещание и все виды имущественного планирования. Обе стороны могут иметь отдельное имущество (дом, пенсионные/банковские счета), приобретенное до второго брака и существующие семьи, о которых должны позаботиться. Иногда имеет смысл заключить предбрачный договор до второго брака, который четко разграничивает права и обязанности, а также распределение имущества обоих супругов, или создать определенные трасты.

Если вы заранее не планируете, чтобы правильно обеспечить передачу наследства своим детям и внукам, им, возможно, придется бороться с вашим новым супругом или супругой

в суде за имущество, которое должно принадлежать им. Обычно в подобных случаях люди думают: “У меня нет ничего, что новые супруги или их дети могут взять”. Остановитесь и подумайте: дом, квартира, машина, пенсионные планы и счета, акции и ценные бумаги и страхование жизни – должно все учитываться, а не только деньги в банке. Новые супруги или их дети могут получить всё это имущество, даже приобретенное до второго брака. Правильную передачу имущества, например, можно обеспечить в специальном трасте Qualified Terminable Interest Property (QTIP). Такой траст позволяет обеспечить ваших новых супругов, пока они живы, но гарантирует, что только ваши дети получат наследство, а не дети ваших супругов.

Наследственное и семейное законодательство в этой области сложны. Для вас это означает то, что, если вы развелись и решили жениться или выйти замуж еще раз, или даже если вы находитесь с кем-то в отношениях, вы должны принять меры, чтобы защитить интересы своих детей и внуков от первого брака. Таким образом, оформление в соответствии с законом и правильное планирование имущества является ключевым моментом, иначе родные и близкие будут расплачиваться за это в буквальном смысле слова.

Долги и судебные иски

Женившись или выйдя замуж во второй раз в более зрелом возрасте, вы можете полностью не знать фи-

нансовое прошлое ваших новых супругов и супруг. Их старые долги, про которые они уже сами забыли, могут всплыть наружу, когда у них появится, что взять. Если вы приобрели новое жильё и записали его на оба ваших имени, кредиторы могут наложить на него lien (взять в залог) и, может быть, попробуют отобрать жильё. Вот, к примеру: женившись во второй раз, один мужчина узнал, что его новая жена задолжала семьдесят тысяч долларов по кредитным карточкам. Женившись серьёзно подпортила его кредитную историю, а его жена не могла теперь даже списать долги, объявив банкротство, потому что он хорошо зарабатывал. Конечно, при этом купить собственность на оба имени было нельзя.

Адвокат Леонид Микитянский поможет вам разработать и спланировать ваш план защиты имущества и денег, при этом рассматривая вашу ситуацию со стороны наследственного планирования (Estate Planning) и Медикайд-планирования (Medicaid Planning). У нас в офисе индивидуальный подход к нуждам каждого клиента.

Поговорите с опытным адвокатом Леонидом Микитянским сегодня о вашем планировании. Звоните в Law Offices of Leo Mikityanskiy, P.C. по телефону (215) 357-1400.

Мы расположены по адресу 275 East Street Road, Suite 4, Feasterville PA 19053.

Michael Steiman

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ, ГОВОРЯЩИЙ ПО-РУССКИ

- ✓ 42 года успешной практики
- ✓ Миллионы долларов, выигранных для клиентов
- ✓ Безукоризненная репутация
- ✓ Строгая конфиденциальность



**АДВОКАТ,
КОТОРОМУ ДОВЕРЯЮТ!**

Индивидуальные консультации по вопросам автомобильной страховки и другие юридические проблемы

СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ:

- Автодорожные аварии
- Производственные травмы
- Травмы в результате падения
- Медицинские ошибки
- Оформление завещаний

Первая консультация по любому юридическому вопросу - **БЕСПЛАТНО**
Наш офис удобно расположен в центре Филадельфии и в Норд-Исте по адресу:
8510 Bustleton Avenue

Пожалуйста, звоните в наш офис по телефонам

215-564-1866 в дневное время

или **215-322-0235** в выходные дни

и вечернее время, чтобы назначить встречу. Оставьте сообщение

Law Office Of Lidia Alperovich, LLC

Attorney at Law

1200 Bustleton Pike, Suite 13, Feasterville, PA 19053

Phone: **215-355-9105** Fax: **215-355-9108**

Лицензии в штатах Пенсильвания и Нью-Джерси

ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ БЕСПЛАТНО

Несчастные случаи:

- автомобильные аварии;
- травмы на работе,
- на улице,
- в общественном месте;
- укусы собак.

Уголовное право.

Корпоративное право:

- открытие или приобретение бизнесов,
- юридическая помощь в ведении бизнеса,
- решение конфликтов между партнёрами.

Семейное право:

- разводы,
- алименты,
- договор между супругами,
- раздел имущества,
- брачный договор,
- право на опеку.

Нарушения правил дорожного движения

- лишение прав,
- уменьшение штрафов.

Вождение автомобиля в нетрезвом состоянии.

Вопросы недвижимости.

МЫ ГОВОРИМ НА РУССКОМ, ИВРИТЕ И УКРАИНСКОМ ЯЗЫКАХ



МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

МАРИНА КАЦ

The Law Offices of
**Kats Jamison
& Associates**

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

Социальное обеспечение
Иммиграционное право
Корпоративное право
Семейные конфликты
Криминальное право
Недвижимость



PERSONAL INJURY CASES
FREE CONSULTATION
NO RECOVERY-NO FEE

1-800-LAW-1917
215-396-9001

1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053

ЮРИДИЧЕСКАЯ ФИРМА

GENEVIEVE GROSS & ASSOCIATES, P.C.

Happy Passover!

- Автомобильные аварии
- Травмы при падениях и других несчастных случаях
- Укусы животных
- Traffic Tickets & DUIs



- Оформление пенсий (SSI) по инвалидности
- Разводы по обоюдному согласию
- Разрешения конфликтов между хозяевами и жильцами



2655 Philmont Avenue, Suite 206,
Huntingdon Valley, PA 19006

215-938-9131

VitaCare агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Пенсильвания RN диплом необходим.

Мы ищем организованного, дисциплинированного и заботливого человека, который бы смог ездить в North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

Выпускники медицинских колледжей приветствуются!

Полный рабочий день, гибкие часы работы, прекрасная оплата и бенефиты.

Желающим работать в субботу, воскресенье-welcome!

Вы сами устанавливаете свой график!

Звоните Ирине или e-mail resume to
Equal Opportunity Employer



VitaCare Home Health Agency is looking for a **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Pennsylvania RN license required. We are looking for an organized and self-disciplined individual with pleasant and caring personality who will be travelling to North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

New graduates are welcomed!

Full-time, flexible hours, great pay and benefits.

Willing to work on Saturday, Sunday welcome

You will be your own boss!!!

215-953-9225
vitaicare2003@comcast.net

Call Irina or e-mail your Resume
EOE

255 East Street Rd., Feasterville, PA 19053

КОМПАНИЯ
VA LOGISTICS

347-224-3893 Андрей, 267-323-9437,
203-570-4915 Владимир

vntrucking@hotmail.com avexpressinc@hotmail.com
говорим на русском, английском, польском, украинском, фарси языках

ОБЪЯВЛЯЕТ О НАБОРЕ БУДУЩИХ **TRUCK DRIVERS**

Ваш выбор - настоящая мужская высокооплачиваемая работа!

Чтобы стать кандидатом на получение CDL, вы должны обязательно быть резидентом штата Пенсильвания.

Если ваш доход меньше \$1500 в неделю, и вы задумались о смене профессии, сделайте 5 шагов с нами - работайте и станьте обеспеченными людьми!!!

Занятия проводят опытные инструкторы. Pre-trip inspection, обучение езде передним и задним ходом, параллельная парковка (навык доводится до автоматизма), практика езды по городу от 2-х до 5-ти дней.

Сдача экзамена. Вы идёте на экзамен только в случае полной уверенности в готовности к нему.

После получения CDL вы уже зарабатываете!!!

Совершаете поездки с опытным водителем в Калифорнию и обратно (1-3 раза).

НАБОР ВОДИТЕЛЕЙ
ОГРАНИЧЕН - 250 ЧЕЛОВЕК

Оплата:

Если вы работаете один, ваша зарплата составит **\$1200-2300** в неделю, если с напарником - **\$1100-1600** в неделю. 24 часа в сутки в течение первых двух недель осуществляется диспетчерская поддержка.

ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ CDL ДЛЯ РАБОТЫ НА LOCAL AND LONG DISTANCE



**ПЕРВАЯ В ФИЛАДЕЛЬФИИ РУССКАЯ
ВЕТЕРИНАРНАЯ БОЛЬНИЦА**

“Мир Животных”



**ДОКТОР
ТАНЯ
КАМЕНЕВА**

**World of Animals at Bethayres
Veterinary Hospital**

**ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЗАПИСИ
ВЫЕЗЖАЕМ НА ДОМ**

ПРИ КРАЙНЕЙ НЕОБХОДИМОСТИ ДОКТОР
МОЖЕТ ПРИНЯТЬ В НЕУРОЧНЫЕ ЧАСЫ

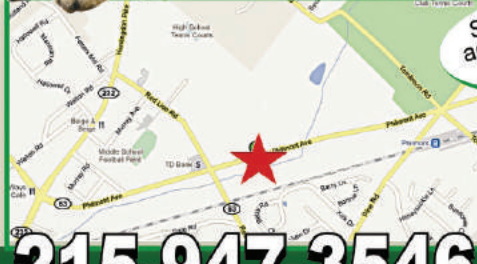


Заново
отремонтированное
помещение гостиницы
для ваших питомцев.
Kennel/Boarding service
под наблюдением
наших докторов -
мы ждем Вас!



\$20 OFF
ТОЛЬКО ДЛЯ НОВЫХ КЛИЕНТОВ

Same day
appointment
available



**МЫ НАХОДИМСЯ
В НОРД-ИСТЕ**

Работаем 7 дней в неделю

ГОВОРИМ ПО-РУССКИ

215-947-3546

2621 Philmont Ave., Huntingdon Valley, PA 19006 www.bethayresveterinary.com
www.vetcentercity.com

ТРИУМФ

HOME CARE

СЛУЖБА УХОДА НА ДОМУ

Наше агентство по уходу за пожилыми людьми
позаботится о Вас, Ваших родных и близких

*Помогаем оформить документы
для предоставления программы
по уходу*

Позвоните, и Вы узнаете о нас больше

215-220-3920

2600 Philmont Ave., Suite 218A
Huntingdon Valley, PA 19006

www.TriumphHomeCare.com

Приглашаем на работу квалифицированных Home Care Attendants
Отличная зарплата перечисляется прямо на Ваш банковский счёт!



АКУШЕРСТВО И ГИНЕКОЛОГИЯ

Dr. Alla Fishman, D.O., F.A.C.O.O.G.
BOARD CERTIFIED IN OBSTETRICS
AND GYNECOLOGY



1904 County Line Rd.,
Huntingdon Valley, PA 19006

www.CompleteOBGYN.com

215-322-3022 Мы говорим по-русски
и по-английски.

В нашем центре акушерства и гинекологии проводится комплексное лечение гинекологических заболеваний,
нарушений эндокринной системы и остеопороза.

Особое внимание уделяется программе по ведению беременности и подготовке к родам.

Офис оснащен новейшим медицинским оборудованием.

АКУШЕРСТВО

- Ведение беременности и роды (from prenatal care to birth)
- Кесарево сечение
- Планирование беременности
- Патологии и осложнения
- Беременности (high risk obstetric care)
- УЗИ-диагностика
- Разработка системы правильного питания во время беременности (nutrition during pregnancy)
- Роды принимаются в одном из лучших госпиталей: St. Mary Medical Center.

ГИНЕКОЛОГИЯ

- Гинекологические осмотры (annual exam, breast exam, pap smear test, HPV-test)
- Контрацепция (вкл. IUDs/спирали)
- Современное лечение менопаузы
- Лечение эндометриоза
- Лечение миомы матки
- Гинекологические операции (Hysterectomy, Hysteroscopy, Myomectomy, Laparoscopy)
- Лечение меноррагии (осложнения менструальных циклов) (Endometrial ablation, NovaSure®)
- Лечение проблем мочеиспускания

ULTRASOUND

- Диагностика беременности на ранних сроках
- Ультразвуковое обследование во время беременности
- Гинекологическое ультразвуковое обследование

Помогаем в получении
страховки
для беременных женщин.

Дополнительные часы приема
ранним утром
и поздним вечером.

КЛУБ "ЧТО? ГДЕ? КОГДА?"

Внимание!

Дата следующей, 21-й игры клуба - 21 октября в 5:30 PM, в KleinLife. Мы ждем всех желающих. Наличие опыта игры или команды необязательно. Подробнее о стоимости и деталях игры узнайте на нашем сайте chtogdekogda.org. Как Вы знаете из нашего прошлого номера, 18 сентября прошел Синхронный турнир. Мы продолжаем публиковать интересные вопросы с этого соревнования:

Возле средневековых британских замков могли сажать различные цветы и деревья, а в самих конструкциях крепостных стен в оборонительных целях создавались оптимальные условия для НИХ. Назовите ИХ.



Правильный ответ будет опубликован в следующем номере. Вы также можете проверить правильность вашего ответа или прислать свой вопрос на игру на нашем сайте chtogdekogda.org (выберите пункт меню "ОБРАТНАЯ СВЯЗЬ")

Ответ на вопрос, опубликованный в прошлом номере: "МАГНИТИК ДЛЯ ХОЛОДИЛЬНИКА"

Всякая всячина

История опасной бритвы

История бритвы почти так же стара, как человечество: несколько тысяч лет назад наши предки начали удалять волосы на лице – почему, неизвестно. Возможно, дамы каменного века решили, что так мужчины выглядят значительно лучше. После того, как на протяжении тысячелетий волосы выдергивали, что должно было быть процедурой довольно трудоемкой и болезненной, перешли к соскабливанию волос с помощью камней и ракушек с острыми краями.

Начался быстрый прогресс: в 1100 г. до новой эры в Европе уже пользовались предшественниками современных бритв – бритвами с одним лезвием и ручкой. Примерно в 330 г. до н.э., во времена правления Александра Великого, греки и римляне переняли египетский метод бритья с помощью бронзовых скребков. Воины стали брить не только бороды, но и волосы на голове, чтобы враги не могли за них схватить. С тех пор небритые дикие народы стали называть «варварами», от латинского слова «varba» – борода.

В течение последующих столетий форма и материал бритвы претерпевали некоторые изменения, однако в целом оставались прежними, хотя отдельные люди и испытывали трудности в обращении с ней. Моряки первыми выяснили, что в море довольно сложно без последствий водить по лицу острой бритвой. Они перестали это делать, и большинство из них отрастило бороды.



Тот, кто мог себе позволить, брился у цирюльника. Уже древние греки открывали салоны для бритья, которые в последующие столетия стали учреждениями, имеющими большое социальное значение. Там встречались, чтобы обменяться новостями, поболтать, почитать газету. Для простых людей брадобрей был центром деревенской или городской жизни, а его посещение заменяло благородные клубы. Состоятельные люди часто брились с помощью личного слуги или, по крайней мере, вызывали цирюльника на дом. Начиная с XVIII века, цитаделью производства бритв был английский город Шеффилд. Позже появился второй бритвенный центр – немецкий город Золинген. Бритвы из Золингена прославились благодаря своей первоклассной углубленной заточке. Шуршащий шелест, издаваемый ими при бритье, наградили их дополнительным названием «поющие бритвы».

Facte.ru

Всё, что мы знаем о пиратах

Треуголка, повязка на глазу и попу-гай на плече – так мы привыкли представлять себе пирата. Но весь этот антураж происходит из одной-единственной книги, изданной в 1724 году в Лондоне неким Чарльзом Джонсоном. Книга называется «Общая история грабежей и убийств, совершенных самыми известными пиратами» (A General History of the Robberies and Murders of the Most Notorious Pirates). В книге описаны похождения многих известных пиратов – Черной Бороды, Израэля Хэндса, Бартоломью Робертса и т.д.

Именно благодаря этой книге мы сейчас уверены, что пираты обязательно должны быть одноногими или одноглазыми, они постоянно ищут сокровища и плавают под веселым Роджером. Хотя даже согласно книге Джонсона свой флаг «веселым Роджером» назы-



вали всего два пирата – Фрэнсис Сприггс и Бартоломью Робертс. Книга была очень популярной в 18-19 веках и несколько раз переиздавалась. Именно ей руководствовались писатели, создававшие романы о пиратах, в том числе – автор «Острова сокровищ» Роберт Льюис Стивенсон.

Facte.ru

Что такое кёрлинг?



Когда любой непросвещенный человек впервые видит игру в кёрлинг, у него возникает только один логичный вопрос: «Что, черт возьми, здесь происходит?» А происходит, по мнению человека, далекого от спорта и керлинга в частности, следующее: по льду катается какая-то огромная хрень, а два чувака несутся рядом с ней и отчаянно трог лед какими-то метелками. И все орут, что-то происходит — что-то, определенно, напоминающее сюрреалистичный бред из пьес Ионеско.

На самом деле это умная игра, которая заставляет одновременно попотеть и проявить стратегическое мышление. Если в двух словах, керлинг — это смесь боулинга, игры в городки, бильярда и необходимости натирать лед со страстью фанатичной домохозяйки.

Считается, что керлинг возник в начале XVI века в Шотландии. Прародителем керлинга стала игра айсшток, которая попала из Шотландии в Нидерланды, где также стала популярна. Название «керлинг», произошло, скорее всего, от шотландского слова «carr», которое напоминает английское слово «rug», обозначающее урчание кошки. Первыми снарядами для керлинга стали портняжные утюги, применяемые для выравнивания складок одежды. У них тоже была ручка.

В первой половине XIX века установились правила керлинга, которые оставались практически неизменными в течение многих-многих лет. Первый чемпионат мира по этой странной, на первый взгляд, игре прошел в 1959 году среди мужчин в Эдинбурге, а среди женщин в 1979 году. Олимпийским видом спорта его признали недавно — в 1998 году.

Как в это играют? Длина поля для игры в керлинг — 45,720 метра. Конечно, как и в любом серьезном спорте, есть особый лексикон типа «Ти», «Хог» и «Бэк», понятный людьми в теме. Самое интересное в керлинге, на мой взгляд, — это шикарная экипировка. Вернее, ее продуманность. Конечно, тяжелые камни у монастырских игроков и импровизированные утюги портных — это не самая продуманная экипировка на свете. Камень — это та самая блямба, которой уделяют особое внимание в этой игре. Она имеет определенные характеристики, которые регламентируются строго до миллиметров. У каждой команды есть аж восемь этих тяжелых камней. Это замена. Если и замена вдруг сломается, а так бывало, приходится возвращать в игру ранее побывавшие в использовании камни. Если камень переворачивается, его заменя-

ют, если он пересекает определенные линии, он также подлежит замене. Камень изготавливается из шикарнейшего зеленого гранита, который не хрупок, добывается всего в двух местах в мире и прекрасно полируется.

Тапки для кёрлинга имеют разную подошву. Подошва на одном ботинке обладает чудовищным скольжением, чтобы на ней человек мог скользить и ловко двигаться с щеткой. Подошва на другом ботинке, напротив, не скользит вообще. Кстати, про щетки. Их можно менять сколь угодно часто. Они могут быть сделаны из конского волоса, из стекловолна, стали и других материалов, в список которых постоянно вносятся изменения.

Игра делится на 10 эндов, то есть раундов. В каждом энде выпускается по одному камню. Выпускающий камень игрок должен как можно дальше толкнуть ногой снаряд, чтобы тот пересек линию. Далее в бой вступают ребята со «швабрами». Они начинают свивать, то есть отчаянно тереть лед перед «каменем». Цель игры — попасть камнем в «дом» (мишень в конце поля) и выбить камень противника из нее. С помощью щеток можно заставлять камень двигаться по любой траектории, заставляя его уходить в штрафные зоны или туда, куда нужно. По окончании одного энда команда «натирателей» набирает по одному очку за каждый из камней, находящихся в доме или как-то касающихся его. За камни, находящиеся ближе к центру, чем камни соперника, тоже дают очки.

Сам камень скользит на тонком слое влаги, который создается благодаря трению щетки об лед, приготовленный и залитый по особым методикам. Если тебе кажется, что так отчаянно тереть лед проще простого, особенно учитывая тот факт, что щетка достаточно легкая, ты очень ошибаешься. Во время соревнования бицепс, трицепс, грудь, спина и ноги задействованы настолько хорошо, что аж разогреваются. Кроме того, кёрлинг, как и любой спорт, чудовищно энергозатратен, чем напоминает виды спорта, в которых нужно активно двигаться.

Для меня керлинг — то же самое, что творения импрессионистов. Если ни хрена не понимаешь в этом, со стороны — полная фигня. Но если понаблюдать за игрой и почитать правила, создается ощущение, что это интересно, не лишено смысла, творческого начала и охренительно сложно. Мне немного жаль тех людей, кто занимается керлингом и повсюду встречает непонимание.

alexyanovsky.com

Alpha-Beta

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа
- Протезы груди и лифчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы



**БЫСТРАЯ
ДОСТАВКА
ОТЛИЧНОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**У НАС ВЫ МОЖЕТЕ ПРИОБРЕСТИ:
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И
ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬ**

ПРИНИМАЕМ:

- Independence Blue Cross
- Blue Shield (PPO/HMO)
- Ameri Health
- Keystone 65 complete
- Keystone Plan East
- Bravo Senior Partner
- Health Partners
- Medicare -Medicaid

МЫ ОТКРЫТЫ:

**ПН., ЧТ.: 9AM-7PM
ВТ., СР., ПТН.: 9AM-5PM
СБ.: 10AM-2PM**

**Greater N.E. Medical Center,
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116**

215-676-7622

Если коротко, то метод Detensor – терапия – это система для безопасной комфортной релаксации (мышечного расслабления) прежде всего околопозвоночных мышц и щадящего растяжения (тракции) позвоночника для восстановления его полноценного функционирования.

Он отвечает основным требованиям, предъявляемым к идеальной системе для восстановления позвоночника, а именно: сочетание одновременно длительного вытяжения в условиях полной релаксации при сохранении физиологических изгибов позвоночника. Это обеспечивается эластичной конструкцией, имеющей наклонные ребра, положение которых меняется под действием массы пациента.

Основой идеи этого метода лежит в изучении процессов вытягивания – сжатия позвоночного столба. Суточные колебания роста, обусловленные растяжением и сжатием позвоночника, представляют собой важный физиологический процесс. Суть его в том, что только так обеспечивается «питание» спинного мозга и обмен веществ, при этом любое нарушение влияет не только на позвоночник, но на многие органы и системы человека: головной мозг, нервную систему, сердце, легкие, желудочно-кишечный тракт, мочеполовые органы, мышцы.

В современных условиях жизни не всегда представляется возможным обеспечить правильный, здоровый цикл вытяжения/сжатия и питание спинного мозга, нагрузка на позвоночный столб преобладает, а потеря жидкости межпозвоночным диском не восполняется в полной мере.

Таким образом, диск теряет воду, развивается нарастающая дегенера-

ДЕТЕНСОР

ция ткани диска, что сопровождается его разрыхлением, появлением трещин, уменьшением высоты диска. Это приводит к увеличению длины межпозвоночных связок и к увеличению подвижности позвонков.

В 1978 г. профессор Курт Кинляйн (Германия), разработал терапевтическую систему Detensor, которая помогает устранить вышеперечисленные проблемы и вернуть к полноценной жизни, казалось бы, неизлечимых пациентов.

При укладке пациента на Detensor мат, формируются оптимально-направленные силы вытяжения, строго зависящие от веса его тела, что приводит к разгрузке позвоночника. Detensor – система реберной конструкции изготовлена из материала, обладающего способностью подстраиваться под контуры тела. Сжимаемость и эластичность её таковы, что достигается нейтральное положение позвоночника в позиции на боку, спине или животе, за счет того, что ребра Detensor, как точки опоры, всегда находятся под телом лежащего, а их поверхность и основа рассчитаны в строгом соответствии с весом тела. А поскольку сила вытяжения зависит от веса тела, то она всегда индивидуальна для каждого пациента. В результате этой важной особенности предупреждается перенапряжение связок и мышц, а следовательно, и возможные травмы, в отличие от применяющихся иных приспособлений и систем для вытяжения позвоночника как: сухое» вытяжение,

петля Глиссона, столы с петлями; подводное вытяжение и т.д.

В основе терапевтического воздействия на позвоночник лежит снижение внутридискового давления. В результате устраняются грыжи диска и самовправления. Также уменьшается или полностью прекращается натяжение задней продольной связки диска, что купирует болевые ощущения и позволяет достичь продолжительной ремиссии.

Растяжение положительно влияет и при некорешковой патологии, т.к. воздействует на рецепторы и фиброзных, и мышечных тканей. Раздражение растягиваемых мышечных рецепторов вызывает раздражение соответствующих спинальных центров, восстановление их работоспособности, особенно, после длительного утомления. Рефлекторным путем улучшается периферическое кровообращение, что нормализует обменные процессы и также способствует купированию боли.

Стационарные тракционные устройства из-за громоздкости конструкций, их высокой стоимости и риска травматизации пациента, не получили широкого распространения.

Устройства для Детенсор-терапии комфортны, портативны и позволяют в любых условиях осуществить щадящую тракцию позвоночника, восстановить естественный биоритм его физиологического удлинения и нормализовать метаболизм межпозвоночных дисков, устранить мышечный спазм и болевые синдромы.



Vera Fishman
Realtor

RE/MAX ELITE

Office: 215-328-4800
Cell: 215-601-0607

Vera Fishman

Multimillion dollar producer
100% CLUB, Re/Max Hall of Fame



**ПРОФЕССИОНИЗМ, ПОРЯДОЧНОСТЬ,
ШИРОКАЯ СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ
В ПРОДАЖЕ НЕДВИЖИМОСТИ**

Bucks County

Woodlyn Crossing Community

Красивый, в отличном состоянии, в стиле Tudor дом в престижном районе.

4 спальни, 2,5 ванные, великолепная Sun/florida room с vault ceiling, фойе облицовано гранитом, деревянные полы. Гостиная с камином соединяется с просторной кухней и breakfast



area с видом на очаровательный back yard с деком хорошего размера и Gazebo (новая крыша 2015 г.). Кухня - после ремонта с новыми SS appliances и итальянский мраморным полом. Имеется офис и стиральное помещение на первом этаже. Законченный бейсмент с множеством кладовок. Two zoned heating/cooling system. Гараж на 1 машину, новая электропанель внутри и box снаружи. In community есть парк, бассейн и теннисный корт. \$389,500

Для аппойтмента звоните 215-601-0607

Northeast

Продается Duplex, район Tomlinson, 2 спальни на каждом этаже, basement, 2 cars garage, полностью заселен. \$270,000

Duplex, р-н Петровский Маркет. 2 спальни, 1,5 ванные на каждом этаже, basement with laundry, 2 cars garage, полностью заселён. \$270,000

Rent

Район Feasterville, single house, 4 спальни, 2,5 ванные, законченный basement, C/A, garage, огороженный участок. \$2,500/mo

НОВОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО

Townhouses, Singles в Bucks County, Philadelphia

Очень хорошие результаты достигнуты при болях в спине у больных, перенесших инфаркт миокарда, которые смогли отказаться от болеутоляющих средств. Противопоказаний к этому методу не выявлено.

С точки зрения затрат на лечение, Detensor терапия является наиболее экономичной, о чем свидетельствует опыт применяющих её врачей.

Система настолько проста, что может применяться самостоятельно, после короткого объяснения.

**Метод Детенсор
используют при
следующих заболеваниях:**

- острые и хронические заболевания позвоночника и боли в спине
- перенапряжение мышц
- протрузия межпозвоночного диска
- пролапс (выпадение межпозвоночного диска) – остеопороз
- сколиоз
- декубитус (пролежни лежачих больных)
- компрессионные переломы
- головные боли, цервикальные мигрени
- хронические заболевания (дыхательная недостаточность, астма и др.)
- в педиатрии (кривошея, нарушение осанки и др.)
- в профессиональном спорте (перенапряжение мышц, посттравматическая реабилитация)
- при гипертонусе матки
- для инвалидов и лежачих больных
- и многих других

Ответ на любой, интересующий вас вопрос, вы получите, позвонив по телефону: 215-443-5265

СТРАННЫЙ ЧЕЛОВЕК ИЗ РОТТЕРДАМА

Арнольд Геррит Хенске родился 6 августа 1912 года в Роттердаме. В детстве и юности с Нолом, так называли его друзья, не раз происходили странные события. Он любил рисовать и однажды написал портрет покойной тётки, которую никогда не видел, так как она всю жизнь прожила в Южной Африке. Но изобразил её с такой точностью, будто она ему позировала. Кроме того, он рисовал во сне! Часто, просыпаясь по утрам, с удивлением обнаруживал, что руки его перепачканы краской, на мольберте – готовая картина с его подписью, в студии беспорядок. Он рисовал во сне неплохие картины.

Крутой поворот в жизни Нола произошёл, когда ему шёл 33-й год. Выполняя какую-то работу по дому, он сильно поранился. Но рана почти моментально затянулась, кровотечения не было. Тогда Нол специально сделал на руке несколько порезов. Эффект тот же. После недолгих размышлений Арнольд решил использовать свой уникальный дар. Бросил работу в проектно бюро, где возглавлял группу архитекторов, и переехал в Амстердам. Для начала стал бродить по кафе и барам голландской столицы и предлагал посетителям за небольшую плату... зарезать себя. Некоторые, особенно те, кто был подшофе, соглашались на рискованный опыт, наносили ему удары ножом. Но Арнольд оставался невредимым.

Скоро о нём заговорил весь город. И тогда Арнольд Хенске сменил своё имя на более артистичное – Мирин Дажо, что на эсперанто означало «чудесный», «удивительный». Как и многие его современники, он считал, что с помощью этого искусственного языка удастся преодолеть барьеры между народами. Новое имя сделает его известным.

О Мирине Дажо действительно вскоре узнали в соседних странах. Его выступления проходили в престижных концертных залах и собирали огромное количество публики. Этому способствовали и восторженные статьи в газетах. После выступления в самом большом концертном зале Цюриха «Корсо» о чудотворце заговорила вся Европа. Представьте себе: ассистент вонзает ему и в грудь, и в спину кинжалы и рапиры, а он абсолютно не реагирует на это! А тут ещё в интервью популярному журналу Мирин Дажо заявил: «Я не актёр, а пророк. Если верить в Бога, то можно научиться управлять своим телом...»

Популярность «пророка» росла, однако в прессе стали появляться и разоблачительные материалы. Их авторы утверждали, что Мирин Дажо просто очень ловкий фокусник-обманщик. В ответ наш герой решил выступить перед медиками с условием, что отчёт об этом выступлении будет опубликован в прессе. Вот как описал эту встречу один из очевидцев:

«Мирин Дажо, голый по пояс, неподвижно стоит в центре комнаты. Его ассистент очень быстро подходит сзади и вонзает в него метровую рапиру – в область почек. Гробовая тишина. Студенты и преподаватели сидят с раскрытыми ртами, не в силах поверить своим глазам. Сомнений нет: клинок прошёл через тело, кончик торчит



спереди. Самое поразительное, что Дажо сохраняет полную невозмутимость. На его лице не дрогнул ни один мускул, а на теле не выступило ни капли крови. Можно подумать, что это массовый гипноз. Однако снимавшие уникальное выступление фотоаппараты и кинокамеры, которые нельзя за гипнотизировать, подтверждают реальность всего происходившего».

Вскоре Мирин Дажо знакомится с Яном Дирком де Гроотом, который становится его бессменным помощником. Тот предлагает привлечь группу ассистентов, чтобы сделать происходящее на сцене более динамичным. Очерёдность всех действий отработывали заранее и очень тщательно. В быстром темпе вонзали в тело Дажо шпаги, ножи, стилеты и дротики, превращая его в своеобразную «подушечку для иголок». Иногда этих острых предметов оказывалось так много, что чудотворец походил на дикобраза.

Желая подогреть интерес публики, Дажо усложнял свои упражнения. Например, лезвия шпаг и кинжалов раскаляли добела. То, что это не фокус, подтверждал запах горелого мяса. Или брали ржавое лезвие, или смазывали его ядом. Однажды во время выступления в Цюрихе, доказывая публике, что никакого обмана нет, его грудную клетку проткнули тремя полыми 8-миллиметровыми трубками, через которые подавалась вода. Ассистенты поливали тело Дажо крутым кипятком, но его кожа при этом даже не краснела, об ожоге и речи не было. Он как-то даже пригласил репортёров и пробежался перед ними по парку, пронзённый рапирой.

Ян де Гроот подсчитал, что ежедневно во время выступлений Дажо прокалывали более 50 раз, а в нескольких случаях это число превысило сотню. Острые спицы и рапиры проходили сквозь сердце, лёгкие и селезёнку, а то и сквозь несколько органов одновременно, но крови при этом не было никогда. Ян де Гроот всерьёз считал, что у Дажо есть как минимум три ангела-хранителя, которые оберегают его и подсказывают, каким испытаниям он может подвергнуть своё тело.

В 1947 году Мирин Дажо отправился на гастроли в Швейцарию. 31 мая он продемонстрировал свои таланты в Цюрихском кантональном госпитале в присутствии множества врачей и журналистов. В ходе выступления делались рентгеновские снимки, чтобы все могли увидеть его пронзённые острым клинком жизненно важные внутренние органы: лёгкие, печень, почки и даже, что совсем уже невероятно, сердце. Когда клинок вынимали, кровь не выступала, а на теле – в местах входа и выхода лезвия – оставались лишь не-

большие пятнышки, которые моментально исчезали.

Подобные же исследования проводились в Базеле и Берне. Но медики не смогли дать хоть какое-то объяснение необычным способностям Мирин Дажо. Сам он говорил, что это не металл проходит сквозь него, а он безболезненно «нанизывает» себя на металл, что с помощью высших сил ему удаётся дематериализовать тот участок тела, через который проходит острое лезвие. Иными словами, Мирин Дажо утверждал, что способен произвольно изменять физические характеристики своего организма, перемещая его в другое измерение. Причём ему был дан дар сознательно «включать» и «выключать» эту способность. Косвенным подтверждением этого стал один случай. Как-то во время прогулки чудодей оступился, упал и сломал руку. Поднявшись, сразу же «включил» свой дар, выправил кость, и – перелом исчез.

Мирин Дажо уверял, что никогда не ставил своей целью славу или богатство. Он должен был доказать людям, что существует высшая сила, Бог, который подарил ему эту неуязвимость как знак того, что есть нечто большее за пределами нашего материального мира.

Интересно, что самому Дажо кинжалы и рапиры не причиняли никакого вреда, а вот зрители реагировали очень эмоционально. Во время одного из выступлений у особо впечатлительной

дамы случился сердечный приступ. А когда на представлении в концертном зале «Корсо» в Цюрихе рапира задела кость и в абсолютной тишине был слышен этот негромкий скрежет, несколько человек потеряли сознание.

После этого случая Мирину Дажо категорически запретили выступать перед широкой аудиторией, и он снова вернулся в бары и кафе. И снова потряс зрителей – проглотил стальную иглу, заявив, что её извлекут без наркоза хирургическим путём. Игла оставалась в его теле двое суток, после чего хирург удалил её. Послеоперационный шов затянулся у всех на глазах.

Спустя десять дней его помощник Ян отправился в аэропорт встречать жену, а Дажо остался дома и лёг в постель. Вернувшись, де Гроот застал его по-прежнему лежащим в постели. Ян знал, что его друг часто медитирует, покидая тело. Поэтому он проверил у него пульс и, убедившись, что пульс бьётся сильно и ровно, ушёл. А Дажо не встал и на следующий день. В столь длительный транс он не впадал никогда. Де Гроот забеспокоился, однако Дажо продолжал глубоко дышать, и пульс у него был ровным.

Утром третьего дня де Гроот вновь заглянул в комнату друга. Ни пульса, ни дыхания у того уже не было. 26 мая 1948 года Мирин Дажо был объявлен умершим. Вскрытие показало, что причиной смерти стал разрыв аорты.

Сергей Митин

Art Studio
Л. Макаровой
215-360-2698

**ПРОДОЛЖАЕТСЯ НАБОР В КЛАССЫ:
ЖИВОПИСИ
РИСУНКА
КЕРАМИКИ
ДЛЯ ДЕТЕЙ И
ВЗРОСЛЫХ**

121 Windswept Dr.,
Philadelphia, PA 19053
Рядом с рестораном "Mink"

ДОМ БУДУЩЕГО

«Умные» вещи, которые скоро появятся в наших домах

Человечество любит мечтать о будущем, представляя его рациональным и удобным. Умный дом, в котором двери открываются на знакомый голос хозяина, а невидимые провода согревают постель в холодные ночи – был описан еще в 50-е годы прошлого столетия американским фантастом Рэем Брэдбери. Писатель словно в воду глядел, рассказывая про телеэкраны на всю стену («451 градус по Фаренгейту») или про апартаменты с полным эффектом присутствия, предсказавшим сегодняшним бум 3D («Вельд»). Как известно, большинство наших фантазий имеет свойство воплощаться. В каком доме будет жить человек уже через несколько лет?

Дом, который напечатал 3D-принтер...



...совсем не отличить от дома, который когда-то «построил Джек». Нет, речь идет не о картонном мире. Просто оператор загрузил цифровую модель дома в операционную систему 3D-принтера и, кликнув мышкой, отправил проект на печать. Сам 3D-принтер похож на маленькую копию подъемного крана, из которого «льется» уникальный цементный состав, позволяющий печатать изделия любых форм: выпуклые, краеугольные, изогнутые, кубические. В такой строительной бригаде работают всего два человека: оператор и системщик, отвечающий за бесперебойную работу принтера. Нет прорабов, нет рабочих, но в итоге мы видим дом, который, как говорят архитекторы, совсем не отличить от того дома, что построен человеческими руками. Стены получаются прочными и такими ровными, что их даже порой не нужно штукатурить. Да и строительного мусора после такой «стройки» практически нет, что весьма немаловажно с точки зрения экологии.

Специалисты считают, что за 3D-печатью – будущее. Только надо четко просчитать все риски, которые могут возникнуть в связи с климатическими условиями. Понятно, что пока подобные проекты не совсем близки к совершенству, но начало положено. Ведь и 30 лет назад, когда в фантастических фильмах показывали видеосвязь, сложно было поверить, что когда-нибудь, находясь в разных точках планеты, мы сможем слышать друг друга и при этом не только слышать своего собеседника, но и видеть. А ведь именно Skype реализовал эту поразительную идею в 2003 году, превратившись сегодня для нас просто-напросто в элемент повседневной реальности.

Телевизор, который сворачивается в рулон



Продолжая экскурсию по будущему, давайте теперь заглянем внутрь нашего дома. Уже через несколько лет телевизор в гостиной не займет много места. Он будет настолько тонким, что его запросто можно будет прикрепить на стену при помощи магнитных присосок, вклеить в окно, постелить вместо скатерти на стол

или использовать в качестве обоев. А если вы вдруг захотите взять свой телевизор на дачу, вы просто сможете свернуть его как рулон бумаги и поместить в тубус, в котором обычно носят чертежи. Предполагается, что работать такой «экранчик» будет от батареек – тоже очень тонких и гибких.

По задумке компании LG, которая уже не первый год трудится над реализацией данной идеи, 75-дюймовый OLED-телевизор будет готов к массовому производству к 2020 году.

Умный стол



Что будет твориться в будущем на кухне – отдельная тема! Начнем рассказ со стола. Компания IKEA, гигант в мире мебели, придумала такой стол, который будет сам распознавать продукты и предлагать вам рецепты. Это не фантастика, просто стол скомбинирован с видеокamerой и видеопроектором. Положите, например, помидор на стол – и он тут же распознает овощ, а также определит его срок годности (что позволит сократить расход пищевых продуктов, треть которых на сегодняшний день отправляется в мусорный бак). Выложите на стол другие продукты, с которыми вы не знаете, что делать, и «умный стол» предложит вам различные варианты рецептов!

А теперь отличная новость для обладателей небольших кухонь: после того, как вы разберетесь с продуктами, готовить можно начинать, не отходя от стола, так как он также скомбинирован с индукционной плитой! Кроме того, над «умным столом» будет висеть еще и камера. Если что-то в процессе приготовления пойдет не так, она сможет дать вам ценный комментарий. Как говорят производители, приобрести такой стол сможет любой житель планеты уже в 2025 году.

Холодильник будущего



Что касается холодильников, в будущем IKEA предлагает отказаться от них и хранить еду на открытых кухонных полках под колпаками, которые бы сами определяли температуру для того или иного продукта. Конечно, это позволит сэкономить электроэнергию и место на кухне, но надо заметить, что полки настолько малы и не вместительны, что большим семьям, которым необходимо хранить много еды, вряд ли будет удобно иметь на кухне такое «чудо-приспособление».

На этот счет можно предположить, что скоро нам не нужно будет закупаться продуктами на всю неделю, так как доставка еды станет быстрой и недорогой. Дроны по воздуху в любое время смогут доставить вашу покупку, что в действительности не только удешевит процесс (так как

не нужно будет платить курьеру и заливать в машину бензин), но и ускорит доставку (потому что появится возможность облетать все городские пробки в час пик).

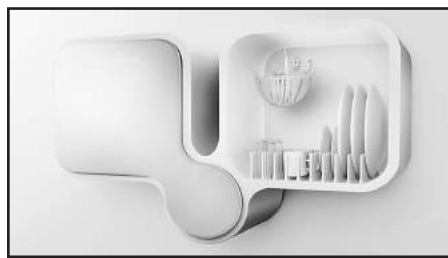
Но все же мысль о необходимости хорошего вместительного холодильника наверняка многих читающих эту статью не может отпустить. Поэтому давайте рассмотрим проект, разработанный Юрием Дмитриевым, выпускником Чувашского государственного университета им. И. Н. Ульянова.

Свой холодильник будущего Юрий представил на международном конкурсе промышленного дизайна Electrolux Design Lab. В результате он не только завоевал внимание жюри, но и получил приз зрительских симпатий по итогам голосования в Интернете.

Принцип работы такого холодильника основан на люминесценции, охлаждающей биополимерный гель, в котором должны храниться продукты. Картошка, яблоки, бананы, чеснок, огурцы – все будет плавать в пузырьках воздуха внутри этого зеленого геля, который, важно отметить, не имеет запаха, не прилипает к продуктам и не портит их.

Для тех, кто не готов к радикальным переменам, этот холодильник – отличная альтернатива икеевским полкам, так как его конструкция из-за отсутствия дверки и мотора в четыре раза меньше стандартных размеров нынешних коллег. К тому же биогель позволяет экономить электроэнергию. Правда, куда вешать магнетики, пока неясно. Но время, думаем, покажет!

Висит на стене как шкаф и моет посуду без воды



Отгадайте, что это? Верно, посудомоечная машина будущего! Можно ли представить, что настенный шкаф, в котором хранится посуда, сможет сам отмыть после вкусной и сытной трапезы все тарелки, ложки и вилки? Electrolux заявляет, что может.

Посудомойка будущего имеет два отсека. В одном отсеке грязная посуда обрабатывается ультразвуком, то есть «мо-

ется», и далее ее можно не вытаскивать, а оставить там же в отсеке, который становится просто полкой. Соответственно, соседняя секция превращается в мойку. Переключение режимов использования происходит с помощью поворотной дверки. Получается, что сначала посуда моется в одном отсеке, затем в другом, и так бесконечное количество раз. Настоящий круговорот посуды в природе! Не нужно будет тратить воду и покупать моющие средства. Концепт называется Bifoliate, автор Тома Брундзаите, Литва.

Паровые стиральные машинки без кнопок



Стиральные машины с обработкой паром – современное настоящее. Сегодня вы уже можете приобрести такую машину от компаний-производителей LG, Hotpoint-Ariston, Whirlpool, Electrolux, AEG.

Принцип стирки таких машин прост. Одежда не намокает, а лишь обрабатывается паром, который направляется в барабан аппарата после нагревания воды. Высокотемпературный пар проникает в глубокие волокна ткани и устраняет распространенные бактерии, грибки и неприятные запахи. Такой подход оптимален для аллергиков, маленьких детей и людей с чувствительной кожей. К тому же, снова как в случае с посудомойкой, вы избавляете себя от покупки стирального порошка и иных моющих средств, а также гораздо меньше тратите воды и энергии.

Проект паровой стиральной машинки без кнопок, которая управляется при помощи приложения на смартфоне, готова предоставить сегодня широкой публике компания Innova. Это инновационное устройство прекрасно впишется в любой интерьер, не занимая много места. Работает машинка Innova по тому же принципу, что и другие паровые машины. Маленькая изюминка: в специальный отсек аппарата можно добавить ароматизатор, который обеспечит одежде стойкий приятный запах.

Альбина Бадретдинова

Сегодня на маркете лучшая в мире, с новейшей технологией, компактная, облегченная, не имеющая аналогов, новейшая модель водяного пылесоса

authorized distributor of

RAINBOW

ПРОФИЛАКТИКА АЛЛЕРГИИ И АСТМЫ

Бесшумная работа, фильтр вода, мойка любых полов, включая паркет, мягкой мебели, стекло, зеркал, матрасов.

Лучший очиститель воздуха, увлажнитель, ингалятор, ароматизатор, насос, компрессор, снятие статики и другое.

FREE Pick-Up and Delivery

ЗАМЕНА ВСЕХ МОДЕЛЕЙ RAINBOW НА НОВЫЕ - ДАЕМ ЗА СТАРЫЕ Rainbow 80 -100% от заплаченной за него суммы.

ПРОДАЖА, РЕМОНТ, АКСЕССУАРЫ 215-275-8822

The Law Offices of Dimitri Smirnov, P.C.

112 Lakeside Drive
Southampton, PA 18966

267-684-6880

www.SmirnovLaw.com

Dimitri@SmirnovLaw.com



■ СЕМЕЙНОЕ ПРАВО. ВСЕ ВИДЫ РАЗВОДОВ

■ КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО. КОНТРАКТЫ

■ СДЕЛКИ
С НЕДВИЖИМОСТЬЮ

■ ВОЖДЕНИЕ
В НЕТРЕЗВОМ
СОСТОЯНИИ

■ FAMILY LAW
■ TRAFFIC VIOLATIONS
■ COLLECTIONS
■ LANDLORD-TENANT
■ CONTRACT LAW



ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ
ВСЕГДА
БЕСПЛАТНО

ПОЗВОЛЬТЕ МНЕ
ПОМОЧЬ ВАМ
В ВОПРОСАХ
СТРАХОВАНИЯ



Sergey Tsvilikhovskiy

(215) 342-4422

(215) 852-1189

8509 Bustleton Ave.
Philadelphia, PA 19152

Sergeyt@allstate.com



Allstate

You're in good hands.

Возможность страхования обуславливается наличием и соответствующей квалификацией.
Insurance subject to availability and qualifications. Allstate Insurance Company and Allstate Property and
Casualty Insurance Company, Northbrook, Illinois © 2009 Allstate Insurance Company.

Аферы

«ЗОЛОТЫЕ ПРИИСКИ» ОЛЬГИ ШТЕЙН

Когда в августе 1894 года профессор Петербургского университета Цабель привез из пригородной Стрельны молодую жену, едва ли кто мог предугадать в этой миловидной провинциалке задатки удачливой аферистки государственного масштаба.

Отец Ольги – мещанин Сегалович был добропорядочным отцом семейства и законопослушным гражданином. Он организовал в Царском Селе филиал известной парижской ювелирной фирмы и стал поставщиком украшений для всего высшего общества Петербурга. У него было четверо детей, получивших прекрасное образование. Когда дела фирмы Сегаловича пошатнулись, друг семьи – профессор консерватории Цабель из чувства сострадания начал материально помогать Сегаловичам. Тогда же он женился на старшей дочери Ольге, годившейся ему по возрасту в дочери.

Красавицу Ольгу постоянно окружали поклонники. Она любила повеселиться и все глубже залезала в долги. Прижимистый Цабель пытался ее утихомирить, но все без толку. Конфликт завершился разводом. В марте 1901 года профессора Цабеля в роли мужа сменил старый генерал Алексей Михайлович Штейн. Казалось, Ольга получила все, что хотела. Она жила в роскошном особняке с огромным штатом служащих и прислуги, имела собственные выезды. В гости к генеральше заходили сенаторы фон Валь и Маркович, петербургский градоначальник Клейгельс и другие высокопоставленные чиновники. Но и этого ей оказалось мало.

Просматривая газеты, Ольга Григорьевна обратила внимание на колонку с объявлениями о найме на работу. Многие коммерческие компании и лучшие дома Санкт-Петербурга, принимая работника, использовали принцип залога. То есть служащий, устраиваясь на работу, обязался внести за себя денежный залог, размер которого зависел от уровня претензий кандидата и престижа компании.

В мае 1902 года Ольга Штейн поместила в столичной газете «Новое время» объявление о найме на работу: требуется опытный и честный управляющий с рекомендательными письмами. Одним из первых на него откликнулся Иван Николаевич Свешников. Оговаривая с ним условия, генеральша заметила, что сумма залога должна соответствовать уровню ответственности за порученное дело. Свешников не возражал. Ну, а поскольку, продолжала Ольга Григорьевна, ее состояние довольно внушительно и включает в себя три дома в Петербурге, а также сибирские золотые прииски и каменоломни, то ей хотелось бы получить от своего будущего управляющего сорок пять тысяч рублей. Взамен она обещала Свешникову четыреста рублей ежемесячно и определенный процент с прибыли сибирских предприятий. На том и порешили. Через несколько дней Свешников отбыл в Благовещенск, чтобы на месте ознакомиться с делами золотых приисков и каменоломен.

Вслед за Свешниковым пришло еще несколько служащих. Вскоре в особняке на Литейном ожидала приема целая очередь соискателей на должность управляющего сибирскими предприятиями. Надворный советник Зелинский, отставной

фельдфебель Десятков, мещанин Сорokin и другие безропотно вносили свой вклад в процветание генеральского дома. Десятков получил должность заведующего хозяйством небольшого лазарета, который якобы находился под опекой Ольги Штейн. Предложенная работа старика устраивала. Отдав в качестве залога все свои сбережения, Десятков совершенно случайно узнал, что Штейн «наняла» на эту работу еще несколько человек. Старик бросился к хозяйке и буквально на коленях умолял вернуть деньги, но все было напрасно. Понеся такую тяжелую потерю, бывший вояка заболел, стал быстро худеть, а через месяц отдал Богу душу.



Ольга Штейн развернулась вовсю. Но ей хотелось придумать нечто новое и оригинальное для обмана, и тогда появилось «наследство» в миллион шестьсот тысяч франков, которое она якобы получила от дорогой тетушки Соколовой-Сегалович, скончавшейся в Париже.

Все удавалось ловкой мошеннице. Лучшие столичные магазины охотно отпускали ей товары в кредит, доставляя по указанному адресу. Ольга Штейн часто устраивала шикарные приемы и сама была желанной гостьей у сановных знакомых.

Когда поток состоятельных претендентов на пост управляющего оскудел, Ольга Григорьевна пустила в продажу должности доверенных лиц, рассчитанные на представителей мелкопоместного дворянства.

В это время вернулся первый «управляющий сибирскими предприятиями» Иван Николаевич Свешников. Он исколесил почти всю Сибирь, разыскивая прииски генеральши Штейн. Доехав до Читы, Свешников целый месяц добирался до Благовещенска на перекладных. Однако в местной администрации ему заявили, что никаких приисков и каменоломен нет на сотни верст вокруг. Тогда Свешников предпринял собственные поиски. Наконец у него закончились деньги и, чтобы вернуться домой, ему пришлось устроиться грузчиком. Приехав в Петербурге, обманутый управляющий поспешил в особняк на Литейном. Но его не пустили даже на порог. Спустя несколько дней Свешников пробрался в дом генеральши через черный ход, попытался учинить скандал, грозил прокурором, но был с позором изгнан слугами.

Несмотря на угрозы, Свешников, как, впрочем, и другие пострадавшие, не спешил обращаться в суд. Одни опасались, что навлекут на себя гнев высоких покровителей генеральши. Другие не хотели выставлять себя на посмешище, прослыть скандалистами, так как это могло сказаться на будущей карьере. Более изворотливые и искушенные предпочли вернуть часть своих денег по взаимному согласию, не прибегая к суду. В случае же, когда потерявшие терпение кредиторы являлись к Штейн за деньгами, то они, как правило, уходили от нее с пустыми руками, более того, давали в долг новые суммы, попадая под чары красноречивых и убедительных речей хозяйки.

Ей было не занимать и женского обаяния. Ольга Штейн могла соблазнить любого. До знакомства с генеральшей у 65-летнего Федора Федоровича фон Дейча были дом, семья и адвокатская практика. Но стоило ему свести знакомство с Ольгой Григорьевной, как все в его жизни пошло наперекосяк. Генеральша беззастенчиво выманивала у своего воздыхателя огромные суммы. Когда же Дейч разорился и бросил семью, Ольга Штейн продолжала давать ему поручения. Дейч разносил по ломбардам вещи, купленные им в кредит, и повсюду занимал для нее деньги. Своим знакомым он показывал телеграмму, в которой говорилось об огромном наследстве, якобы оставленном парижской теткой обожаемой Олюшке. Дейч долго отказывался верить слухам о похождениях его возлюбленной, пока его знакомый директор акционерного общества Бентковский не выяснил, что знаменитая телеграмма была отправлена не из Парижа, а из... Павловска. При этом известии бедного Дейча хватил удар...

Разоблачить аферистку помог скромный мещанин Кузьма Саввич Марков. В 1905 году он оказался в числе людей, ослепленных великолепием убранства дома Ольги Штейн, недавно получившей придворное звание гофмейстерины высочайшего двора. Кузьма Саввич передал генеральше пяти тысячный залог, после чего отбыл в Вену с заданием купить особняк, подобающий положению гофмейстерины. На поездку в австрийскую столицу ему выдали заграничный паспорт и 100 рублей командировочных. Марков взялся за дело энергично. Он нашел несколько подходящих зданий, выставленных на продажу. Все дома Марков сфотографировал и подробно описал, а отчеты отправил в Петербург. Но напрасно Кузьма Саввич ждал ответа. Через два месяца он был вынужден освободить гостиничный номер. Оставшись без средств к существованию, посланец гофмейстерины нелегально перешел две границы, отсидел месяц в бухарестской тюрьме, наконец, русский консул в Румынии помог ему вернуться в Петербург.

Марков сразу обратился в прокуратуру. Дело поручили вести Михаилу Игнатьевичу Крестовскому. Записав показания Маркова, он заказал журналисту «Петербургского листка» материал о похождениях Ольги Штейн. Но генеральша, узнав о готовящейся публикации, обратилась за помощью к влиятельным покровителям. В результате из готового к печати номера разоблачительная статья попросту исчезла. Редактор Василий Бобриков провел внутреннее расследование, но виновника не нашел. Он взял под личный контроль публикацию материала о мошенничестве генеральши. Бобрикову позвонил петербургский градоначальник Клейгельс и потребовал прекратить трепать имя почтенной дамы недостойными

сплетнями. Несмотря на угрозы, материал был напечатан.

Увы, публикация не возымела желаемого действия, пострадавшие от аферы Штейн в прокуратуру обращаться не спешили. Крестовскому пришлось заняться поиском пострадавших самому. Вскоре он затребовал у начальства помощников, так как запротолировать показания всех жертв мошенницы было не по силам одному человеку. Крестовский вновь обратился за помощью к журналистам. «Петербургский листок» опубликовал путевые заметки Свешникова; «Новое время» – признания чиновников, которых Штейн взялась продвинуть по службе; «Слово» намекнуло на высокие связи генеральши, позволявшие ей вести себя безнаказанно. Уличные продавцы газет, подкупленные хитроумным Крестовским, выкрикивали названия разоблачительных статей на Литейном и у дома градоначальника.

13 августа 1906 года Ольга Григорьевна была арестована и препровождена в дом предварительного заключения. Однако по протекции Победоносцева ее выпустили на свободу под поручительское письмо. Это была первая и последняя услуга, оказанная Штейн любимцем государя – вскоре пневмония свела его в могилу.

Первое заседание суда состоялось 30 ноября 1907 года. Несмотря на серьезность выдвинутых обвинений, Ольга Штейн выглядела не обвиняемой, а важной барыней. Для такого поведения у нее имелись веские основания: ее защищали самые известные адвокаты. Рассчитывала она и на свои великосветские связи. Обвинительный акт содержал солидный список ее преступлений. По данным судебных протоколов, только свидетелей и потерпевших набралось более ста двадцати человек. Ее жертвами были весьма состоятельные, и даже богатые люди. Не брезговала Ольга обманом и бедняков, доверивших ей последние сбережения. Генеральша поняла, что ее ждет суровое наказание, и по совету депутата Государственной думы Пергамента сбежала за границу.

Полиция долго не могла напасть на след аферистки. Тайно вскрывали письма ближайшего окружения Ольги Григорьевны. Наконец сыщики обратили внимание на письмо из Нью-Йорка депутату Пергаменту от некоей Амалии Шульц, которая просила выслать деньги по указанному адресу. Письмо было внимательно изучено. Почерк сличили с имеющимися образцами. Сомнений не оставалось: письмо писала Штейн. Аферистка была арестована американской полицией 25 февраля 1908 года в одной из гостиниц Нью-Йорка. Штейн доставили в Испанию, а затем переправили в Петербург.

Судебный процесс по ее делу возобновился 4 декабря 1908 года. На этот раз он не вызвал ажиотажа. Число свидетелей уменьшилось. Свешников умер. Надворный советник Зелинский сошел с ума. Поредели ряды защитников Ольги Штейн. Депутат Пергамент, обвиненный в подготовке побега, накануне ареста покончил с собой. Несмотря на огромный материальный и моральный ущерб, нанесенный петербургскому обществу, приговор аферистке был достаточно мягким, в чем немалая заслуга адвоката Бобрищева-Пушкина. В результате были сняты статьи наказания за мошенничество и бегство с заседания суда. Ее обвинили только в присвоении денег и растрату чужих средств. За все свои многочисленные преступления Штейн получила 16 месяцев тюрьмы.

Николай Журавлев

ATTORNEY AT LAW
ALEXANDER RATNER
23 ГОДА ПРАКТИКИ

ВНИМАНИЕ - СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ!
Простой развод при обоюдном согласии \$299
(Плюс судебные издержки)
Составление простого завещания \$99
Living will \$25

ВСЕ ВИДЫ ЛЕГАЛЬНЫХ УСЛУГ

TRAFFIC TICKET:
если мы не снимем Ваши points, то мы возвратим Ваши деньги

10162 BUSTLETON AVE., PHILADELPHIA, PA 19116
Говорим по-русски (215) 969-4520
После 6 вечера (215) 603-3724

TAX ♦ ACCOUNTING ♦ CONSULTING

FELIX BURIAKOVSKY, CPA

♦ Оформление налогов
♦ Бухгалтерия для бизнесов
♦ Налоговые задолженности
♦ Пенсионные отчисления

БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ!
215-953-7700

ACCOUNTING PRO NOW

www.accountingpronow.com
1111 Street Road ♦ Suite 102A ♦ Southampton, PA 18966

Pilgrim Travel Group

9630 Bustleton Ave., Phila 19115 * (215) 464-4565

подробности на сайте www.pilgrim-group.org

сентябрь - октябрь	30-7 сб-вс	КОЛОРАДО-ЮТА-ВАЙОМИНГ. 9 дней Yellowstone и др. Национальные Парки осталось 4 места	\$1100+air
октябрь	8-12	ЛАС ВЕГАС. 5 дней. Отель, экскурсии (перелет включен)	\$600
октябрь-ноябрь	31-9	Отдых в МЕКСИКЕ 10 дней. перелет, трансферы, гостиница Iberostar 5*, все питание, напитки, развлечения.	\$1250
ноябрь	2-13 чт-пн	ВСЬ ИЗРАИЛЬ. Самый полный тур - 12 дней	\$1200+air
декабрь	2-14	Special КРУИЗ ROYAL CARIBBEAN осталось 2 каюты самый новый корабль, отправление из Нью-Джерси	\$1200
декабрь	4-14	ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА. Dreams La Romana осталось 2 комнаты за эту цену	\$1410 перелет включен

ОТКРЫВАЕМ ШЕНГЕНСКИЕ ВИЗЫ

Для жителей и гостей города-экскурсии по Филадельфии, Арт Музею и Музею Родена, в страну Эмишей

СКИДКИ НА ВСЕ ЕВРОПЕЙСКИЕ ТУРЫ (скидки суммируются)

\$50 при оплате 50% от путевки за 6 месяцев

\$100 при покупке второго тура на тот же год

\$25 рекомендация (referral) новым туристам.
\$25 и рекомендациями и новому туристу.

Путешествия

Башня Дьявола

В сердце Великих Равнин штата Вайоминг (США), находится одна из самых удивительных и неприступных скал с говорящим самим за себя названием – Башня Дьявола (Devils Tower). Эта гора необычно правильной формы долго производила впечатлительное искусственное сооружение. Так как скала по своим размерам превосходит пирамиду Хеопса в 2,5 раза, то её

сооружение предписывалось не рукам человеческим, а Дьяволу. Гора долгое время служила предметом благоговейного поклонения и источником страхов у

местного населения, при этом утверждалось, что на самой вершине неоднократно наблюдались странные световые явления. Возносящийся на сотни метров шток Башни Дьявола, невольно приковывающий взор посреди бескрайней равнины, представляет собой на редкость величественное и уникальное зрелище.

Местные индейцы верили, что на вершине исполинского утеса живет свирепое божество, которое по временам озлобляется на весь род людской и решает его уничтожить. Тогда демон начинает плясать и бить в барабан, звук которого раскатами грома разносится по округе, вызывая грозу. И на небе сгущаются черные тучи, чтобы огненными стрелами молний истребить все живое. Лишь страх перед тем, что небесный огонь может испепелить и его самого,



заставляет злобного демона прекратить колдовские пляски.

Молнии нередко ударяют в её плоскую вершину, поскольку на обширной равнине в предгорьях Скалистых гор Башня Дьявола – единственный такого рода объект. Её ребристый усеченный конус возвышается над протекающей рядом рекой почти на четыреста метров и виден в ясные дни за сто шестьдесят километров.

На самом деле, возникновение этого «сооружения» уже давно объяснено геологами. В то давнее время, когда территорию Великих Равнин покрывало море и на дне его отлагались мощные толщи осадков, на месте, где сейчас Башня Дьявола, в эти осадочные породы внедрилась из глубины расплавленная масса магмы. Раздвинув песчаники, сланцы и известняки, слагавшие морское дно, магма застыла, не дойдя до поверхности, в виде столбообразного базальтового тела. Ученые называют такие тела штоками.

Потом море отступило, и процессы эрозии мало-помалу разрушили покров более мягких осадочных пород, оставив могучий шток красоваться на просторе. Базальты, из которых он сложен, в ходе остывания превратились в живописные вертикальные образования, похожие на шестигранные столбы.

После того, как происхождение Башни Дьявола получило достойное объяснение, это образование стало желанным объектом для съемок мистических и фантастических фильмов. Один из поздних мифов о башне утверждает, что на самой вершине почти неприступной горы находится якобы площадка для приземления НЛО. Так, эта гора попала в фильм Стивена Спилберга «Близкие контакты третьего рода».

Исполинская башня вот уже более двухсот лет пользуется широкой популярностью. Рисунки и гравюры с её изображением, а позже фотографии этого природного чуда обошли все географические издания и учебники геологии. А путешественники, пересекавшие северную часть Соединенных Штатов, непременно стремились увидеть её могучий силуэт и унести на память кусочек базальта, подобранный у её подножья. Взобраться на него и особенно спуститься вниз – непростая задача даже для бывалых альпинистов, оснащенных суперсовременным снаряжением. По крайней мере, спуститься самостоятельно удавалось вообще единицам.

И ни один путешественник никогда не забудет сурового величия Башни Дьявола, подставляющей свои шершавые ребристые бока грозам и ветрам на необъятных просторах американских Великих Равнин.

Есть мнение, что вся планета состоит из так называемых энергетических треугольников. В одном из узлов этого треугольника как раз и находится это изваяние. Да и расстояние от Стоунхенджа до Башни – 6666 км, а от Башни до Бермудского треугольника – 4999 км.

Огненный водопад Йосемити

*Алмазна сыплется гора
С высот четырех скалами,
Жемчугу бездна и серебра
Кипит внизу, бьет вверх буграми;
От брызгов синий холм стоит,
Далече рев в лесу гремит.
Шумит, и среди густого бора
Теряется в глуши потом;
Луч чрез поток сверкает скоро;
Под зыбким сводом дров, как сном
Покрты, волны тихо льются,
Рекою млечною влекутся.*

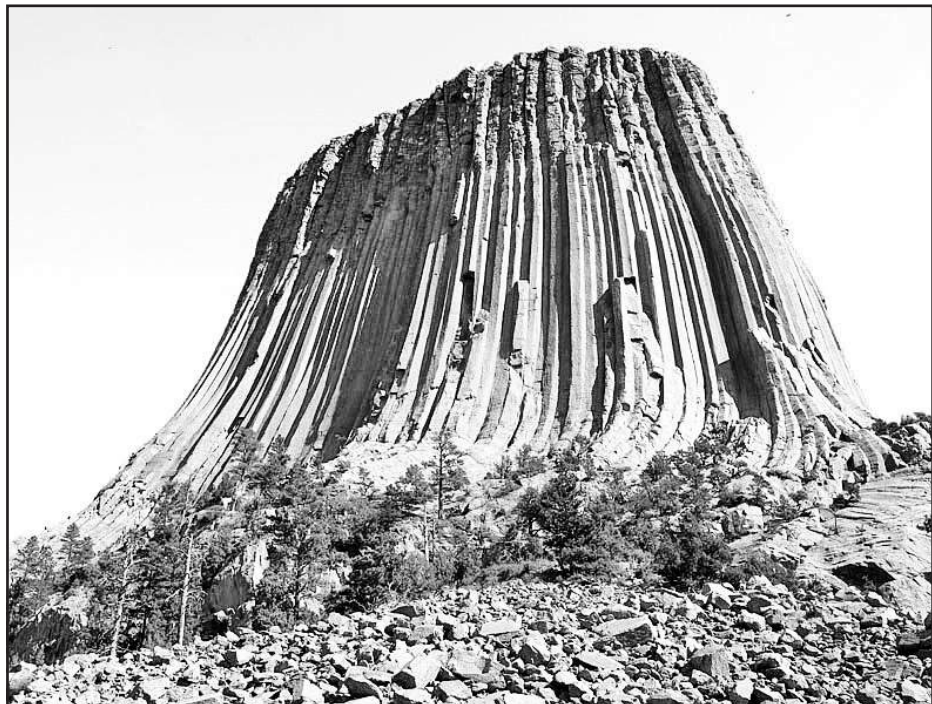
Г. Р. Державин. «ВОДОПАД»

Водопады сами по себе очень красивое зрелище. Потоки кристально-чистой воды, низвергающиеся со скал, обрывков радуги, постоянно висящий над пропастью, просто не может не радовать глаз человека. Но существует на планете такой водопад, который удивляет, зачаровывает и пугает одновременно. Это огненный водопад Национального парка Йосемити (Yosemite), штат Калифорния, США. Имя ему – Лошадиный хвост (Horsetail Fall).

В течение года водопад почти не отличается от всех других в мире за исключением высоты в 650 метров. Но это лишь до февраля, когда вместо воды со скал срывается огонь, высеченный солнцем. Конечно же, огня, в прямом смысле этого слова, тут не наблюдается. Просто окрестные скалы и угол падения лучей заходящего солнца так подсвечивают ниспадающие потоки воды, что водопад преобразуется, и, кажется, что вместо воды вниз текут потоки раскаленного металла.

Именно к этому времени на северном подходе к горе Эль Капитан (El Capitan) собираются фотографы, для того, что бы запечатлеть это чудо природы.

Вадим Скворцов



11880 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

Jen Travel

Более чем
15-летний
опыт работы

215-725-3962
Fax : 215-722-0831
lzytravel@gmail.com



Мы - эксперты в организации вашего отпуска и поможем сделать его незабываемым.

Специализируемся на групповых и индивидуальных поездках.

ПРЕДЛАГАЕМ

- Испания с отдыхом – любая пятница
- Коста Рика с отдыхом – в любой день
- Круизы на Карибские острова, в Европу и по всему миру (возможно низкие цены)
- Путевки в санатории Чехословакии, Венгрии, Израиля и других стран
- Авиабилеты, оформление приглашений, перевод документов, нотариальное заверение документов, оформление Апостиля
- Помогаем в открытии виз в Россию, Беларусь, Узбекистан, Китай, Бразилию и др.

Экскурсии с Любовью

Посещение достопримечательностей и музеев с профессиональным гидом



Нью Йорк, Вашингтон, Балтимор, Бостон, Ниагарские водопады, Горная Вирджиния, Коннектикут, дворцы и парки Дюпонов и Рокфеллеров в любой день недели

www.usatravelru.com e-mail: eihtravel@gmail.com

267-629-1790 Люда

АВИАБИЛЕТЫ, ВИЗЫ

989 Avenue of Americas,
Floor 21, New York, New York 10018



Нью-Йорк - Москва- Ст.-Петербург- Нью-Йорк.....от \$369/299
Нью-Йорк - Киев- Нью-Йорк.....от \$399/320
Нью-Йорк - Тель-Авив - Нью-Йорк в оба конца....от \$650



(212) 239-8000 (Алла) | (718) 743-1119 taxes not included

AMAZING TOURS, INC

Luxury Motorcoach Transportation
Единственная в Филадельфии русскоговорящая автобусная компания

Sight & Sound Millennium Theatre



Miracle of Christmas

16 ДЕКАБРЯ

СУББОТА

В стоимость входит: билеты, обед, проезд

Продолжаются поездки в КАЗИНО:

ВТОРНИК – Sand's Casino, Pocono;
ВОСКРЕСЕНЬЕ – Atlantic City



офис 215-820-4422

fax 215-504-2115

info@amazingtoursonline.com

www.amazingtoursonline.com

МАКСИМАЛЬНЫЙ КОМФОРТ, ОТЛИЧНЫЙ СЕРВИС И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ

ПОСЫЛКИ НА УКРАИНУ И В СТРАНЫ БЫВШЕГО СНГ

Самые низкие цены на денежные переводы

- Пересылка автомобилей и коммерческих грузов
- Авиабилеты
- Авиапосылки до 7 дней (Украина)
- Сувениры, книги, CD, DVD
- Телефонные карточки

10-я посылка - БЕСПЛАТНО

Все посылки застрахованы

БЕСПЛАТНО ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ВАШЕГО ДОМА, БЫСТРО, КАЧЕСТВЕННО И НАДЕЖНО ПЕРЕДАЕМ В РУКИ АДРЕСАТА

DNIPRO

1916 Welsh Rd
(Old Bustleton - Welsh Rd Shopping Center)

215-969-4985

215-728-6040

ЭКСКУРСИИ с ИГОРЕМ

ЭКСКУРСИИ с профессиональным экскурсоводом

Группы до 11 человек, в любой день недели.

Выезд из Нордиста.

- * НИАГАРА, США - 2 дн.
- * New York * Washington
- * Philadelphia * Балтимор
- * Сады Дюпона
- * Парк современной скульптуры

В бизнесе 17 лет

Fully licensed and insured

www.RussianToursUS.com

f Friendly Services

Friendly Services

Для заказов звоните Лине

Экскурсии с русским гидом **(215) 891-5153**

МАРШРУТКА

МЕЖДУ БРУКЛИНОМ (NY) И БОЛЬШИМ ВАШИНГТОНОМ

(DC и прилегающие к нему районы Мэриленда и Вирджинии)

«ОТ ДВЕРИ ДО ДВЕРИ» НА 14-МЕСТНОМ АВТОБУСЕ

Возможна доставка в аэропорты и другие районы NY

Утром из районов Большого Вашингтона днём из Бруклина

В ОДНУ СТОРОНУ - \$60, ROUND TRIP - \$110

Для жителей БАЛТИМОРА специальная цена \$50 one way

Возможны индивидуальные заказы



Подробности на сайте www.marshrutka.com

ОТДЫХ В МАЙАМИ

11 дней, 10 ночей (2 ночи в дороге),
гостиница на берегу океана,
3-хразовое питание.

Весна 2018г.

(301)928-4199

Free Call 1-877-288-6283

КУЛЬТУРНЫЕ ХРОНИКИ

Виктор Ерофеев отмечает 70-летие

Виктор Ерофеев – лауреат премии имени Набокова, кавалер французского Ордена Искусств и литературы и Ордена Почетного легиона. Он пишет в основном о России, но также популярен на Западе. Впрочем, его имя и его работы говорят о единстве культур.



В мастерской Бориса Мессерера, где собиралась московская и западная элита, осталась коллекция старых грамплонок. Эти рупоры стали символом знаменитого самиздатского альманаха «Метрополь». Логотип придумал Мессерер, а сам альманах – Виктор Ерофеев. За этим столом они с Василием Аksenовым и Евгением Поповым, Андреем Битовым и Фазилем Искандером создавали «антицензурный», как назвал его художник, журнал.

«Ерофеев Виктор сидел и всегда очень заводил всех своими крамольными речами, и очень нам всем нравилось, что такой молодой обаятельный человек горит этой идеей», – вспоминает народный художник России Борис Мессерер.

Издать удалось лишь один номер в 12 экземплярах. Рукопись переправили в США в 1979-м и опубликовали в том же году. Сам факт публикации самиздата на Западе вызвал огромный скандал. Союз писателей назвал сборник «порнографией духа». Неприятности начались у многих авторов, а некоторых, в том числе Ерофеева, и вовсе исключили из Союза писателей. До конца перестройки к печати запрещали все произведения Виктора Ерофеева. Первая книга на родине «Тело Анны, или Конец русского авангарда» вышла в 1989-ом, а еще через год – роман «Русская красавица», который перевели на 20 языков и сняли по нему фильм. Еще одно экранизированное произведение – «Жизнь с идиотом». На него Шнитке написал оперу. Виктор Ерофеев, как признают многие, обладает уникальным качеством – воодушевлять коллег.

Произведения Виктора Ерофеева, его высказывания и заявления, часто провокационные, вызывают споры до сих пор. Свободолюбивый и непредсказуемый, Ерофеев накануне своего 70-летия говорить о себе отказался, отправившись в очередное путешествие. Он продолжает ездить по миру с лекциями и уверяет, что у писателей нет возраста.

Борис Галкин принимает поздравления с юбилеем



Борису Галкину – 70! Актер, режиссер, телеведущий, поэт и композитор, прямой потомок сестры фельдмаршала Михаила Кутузова. На его счету – семь десятков картин, но особую популярность принесла роль лейтенанта Тарасова, современного «рыцаря без страха и упрека» в одном из первых советских боевиков – в фильме «В зоне особого внимания». Планов у актера, режиссера, сценариста, продюсера, поэта много. Авторские выступления, роли в постановках Сергея Безрукова и Владимира Космачевского, а также роль Каренина в спектакле Московского современного художественного театра.

Борис Галкин – приверженец школы переживания. Для него работа над каждым образом – проникновение в суть человеческой природы, познание своей и чужой души. «Ты должен стать, ты должен быть, ты должен слиться с этим характером. Ты должен им быть! Это наша школа», – пояснил Борис Галкин.

«Из театра уходит трепет», – когда-то говорила Фаина Раневская. С ней Борис Галкин согласен и добавляет: из кино он тоже уходит. Сохранить это чувство – задача, которую он ставит перед собой в актерской и режиссерской работе, и даже на чтецких вечерах.

Юбилей Аллы Покровской



Алла Борисовна Покровская – актриса театра и кино, народная артистка РСФСР.

Алла Покровская родилась 18 сентября 1937 года в театральной семье: ее отец – народный артист СССР, оперный режиссер Борис Александрович Покровский, а мать – народная артистка РСФСР, театральный режиссер Анна Алексеевна Некрасова.

После окончания школы Алла поступила на филологический факультет Московского педагогического института: родители были против карьеры актрисы, несмотря на то, что Алла всегда мечтала о сцене. «Мои родители сделали все, чтобы я не училась ни в хореографическом (я занималась гимнастикой), ни в театральном училище. Меня подводили к зеркалу и объясняли, что данных нет. А мне казалось, что я очень хорошенькая, было обидно», – рассказывает Покровская.

Проучившись всего год, она оставила учебу в пединституте и начала заниматься в театральном кружке при московском Доме учителя. Вскоре Алла поступила в Школу-студию МХАТ на курс Виктора Станицына. Почти сразу после окончания учебы Покровскую приняли в труппу театра «Современник», на сцене которого она выступает уже больше 45 лет. Актриса также сотрудничает с Театром под руководством Олега Табакова и МХТ имени А.П. Чехова.

С 1965 года Покровская начала сниматься в кино: она дебютировала в фильме «Строится мост» (реж. Олег Ефремов, Гавриил Егиазаров). На счету актрисы 30 кинолент, среди которых Лёля Курихина («Июльский дождь», 1966), Таня («Выбор цели», 1974), Инга («Дневной поезд», 1976), Зоя («Спешите делать добро», 1982), мать Высоцкого («Высоцкий. Спасибо, что живой», 2011) и другие.

Алла Покровская заявила о себе и как театральный режиссер. К ее режиссерским работам относятся спектакли «Бабы царство» в МХТ имени А.П. Чехова, «Ромео и Джульетта» и «Косметика врага» в Московском драматическом театре имени А.С. Пушкина.

Эльфриде Елинек 70 лет



Выдающаяся австрийская писательница, лауреат престижных премий Белля, Бюхнера, Кафки, Лессинга, лауреат Нобелевской премии по литературе, известность которой простирается далеко за пределы ее родины.

Она обладает удивительным даром письма, умением облекать в словесную плоть самые, казалось бы, невозможные и неподдающиеся описанию состояния человеческой души и тела.

Эльфрида Елинек родилась в 1946 г. в Мюрццушлагге (Австрия). Окончила гимназию и училась в Венской консерватории по классу органа, фортепиано, блокфлейты и музыкальной композиции. Несколько семестров изучала историю искусства и театра в Венском университете.

В центре ее произведений, как правило, женские образы, однако от причисления ее к писательницам-феминисткам она всегда решительно отказывалась. В поздних текстах Елинек фокусируется на социальной критике и критике Австрии, в частности, за неспособность преодолеть свое нацистское прошлое.

В список ее самых известных произведений входят романы «Любовницы» (1975), «Перед закрытой дверью» (1980), «Пианистка» (1983), «Похоть» (1989), «Дети мертвых» (1995), «Алчность» (2000) и пьесы «Бургтеатр» (1985), «Спортивная пьеса» (1998), «Бембиленд» (2003), «Вавилон» (2005).

Ее романы были экранизированы: роман «Пианистка» (режиссер Михаэль Ханеке), получившая главный приз на Каннском фестивале 2001 г., роман «Перед закрытой дверью» (режиссер Франц Новотны, 1982).

200 лет со дня рождения Теодора Шторма



Теодор Шторм
(1817-1888)

Хусум – родина писателя, известного романтика Севера. 200 лет назад он здесь родился 14 сентября 1817 года.

Его отец был адвокатом, мать – дочь богатого купца. Т.к. Теодор часто пропускал школу, отец отправил его учиться в гимназию в Любек. Затем он учился юриспруденции в Киле и Берлине и становится адвокатом в Хусуме.

В 15 из 38 своих новелл он описывает свой родной город. В каждой новелле и в каждом стихотворении он описывает свою жизнь в юности. С 1866 по 1880 Шторм жил со своей семьей в большом доме, в котром он и умер 4 июля 1888 года. С 1972 года этот дом является музеем.

Шторма сначала национальным поэтом. В последних десятилетиях стало ясно, что он является одним из самых значительных представителей поэтического реализма наряду с Фонтане и Келлером.

19 сентября родилась Лесли Хорнби – модель, ставшая прототипом куклы Барби

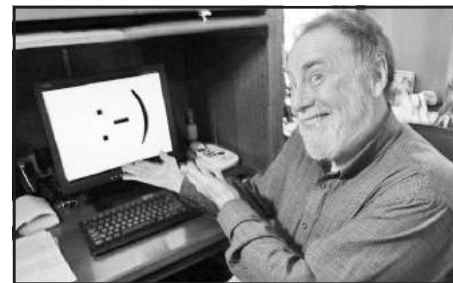
Первая супермодель. Ей подражали миллионы девушек, худея до изнеможения, копируя короткую стрижку и необычный макияж. Она стала первым живым прототипом куклы Барби.

19 сентября 1949 года родилась Лесли Хорнби – британская модель, актриса и певица, которую мир знает под псевдонимом «Твигги».



День рождения у...смайлика!

Во всем мире отмечают необычный праздник – день рождения смайлика. 19 сентября 1982 года американский профессор Скотт Фалман впервые использовал в компьютерном сообщении двоеточие, дефис и закрывающую скобку для обозначения улыбающегося лица. С тех пор смайлик стал незаменимым атрибутом электронной переписки.



Скотт Фалман

Профессор Фалман первым разместил смайлик на доске электронных объявлений, но настоящим автором всемирно известного символа был вовсе не он, а художник Харви Болл. В 1963-м году представители крупной корпорации поручили ему придумать рекламную акцию, повышающую оптимизм сотрудников и заставляющую их улыбаться клиентам. За 10 минут художник придумал значок в виде желтой улыбающейся «рожицы». Идея имела успех, и вскоре смайлик появился на открытках, футболках и кружках. А потом переместился в Интернет. Теперь при помощи смайликов можно выразить весь спектр эмоций. А недавно на экраны вышел полнометражный мультфильм, героями которого стали электронные символы различных эмоций.

Ушел из Жизни Зураб Соткилава.

Светлая память о нем навсегда сохранится в сердцах миллионов людей



Зураб Соткилава принадлежал к числу ведущих теноров современности, чье имя было широко известно во всем мире. Превосходный голос, незаурядное мастерство и яркий артистический темперамент принесли ему заслуженную славу и любовь слушателей. В последние годы особое внимание Зураба Лаврентьевича было приковано к воспитанию смены. Общение с молодежью было для него важной частью жизни, возможностью передать будущим поколениям свой бесценный опыт.

Народный артист СССР, оперный певец Зураб Соткилава скончался 18 сентября в возрасте 80 лет. С 1965 года Соткилава – солист Грузинского театра оперы и балета имени З. Палиашвили. В 1966-1968 годах он сотрудничал с театром Ла Скала. В 1973 году состоялся дебют в Большом театре в партии Хозе («Кармен» Ж. Бизе). Годом позже Соткилава вошел в оперную труппу Большого театра. Артист преподавал в Московской консерватории, с 1987 года – профессор кафедры сольного пения.

По материалам СМИ

Special Prices:

- BUSINESS
- SCHOOL
- ORGANIZATION

Ice cold Beer!

STATION PIZZA

DELIVERY DURING ALL STORE HOURS

HOURS:

Sunday-Wednesday 11 AM- 11 PM
Thursday 11 AM-12PM
Friday & Saturday 11 AM-1 AM

9319 KREWSTOWN ROAD (Krewstown Shopping Center)

215-676-6969 (70, 71)

Monday & Tuesday Night 8 PM - 11 PM
Buy One Large Pizza and You'll Receive a Small Pie FREE!!
Regular Prices, No Coupons, Please

Pizza & Stromboli Lg(14") Sm(10")

Tomato & Cheese.....	6.25	3.24
Extra Cheese or Sauce.....	7.40	3.93
Anchovy.....	7.40	3.93
Mushroom.....	7.40	3.93
Pepperoni.....	7.40	3.93
Sausage (Sweet or Hot).....	7.40	3.93
Meatball.....	7.40	3.93
Onion.....	7.40	3.93
Sweet Pepper.....	7.40	3.93
Broccoli.....	7.40	3.93
Spinach.....	7.40	3.93
Olive.....	7.40	3.93
White with Spinach, Tomato.....		
& Fresh Garlic.....	8.78	4.62
BBQ, Chicken.....	8.80	5.78
NEW Up Side Down.....	7.40	3.73
Bacon.....	7.40	3.93
Steak.....	8.80	5.78
Buffalo Chicken.....	8.80	5.78
Double Dough.....	8.10	4.40
Special.....	11.11	6.48
Veggie.....	11.11	6.48

Specialty Pizza

Cheeseburger Pizza.....	12.03	6.02
General Tso Pizza (Chicken & Broccoli).....	12.03	6.02
Breakfast Pizza.....	11.11	5.55

Wings

Your choice of BBQ Sweet & Spicy or Hot Sauce & Blue Chesse

10 Wings.....	6.02
25 Wings.....	13.43
50 Wings.....	23.15
4pc fried chicken with French Fries.....	7.40
Boneless Beer Battered Wings (15psc).....	6.02
Extra Dressings or Sweet Peppers.....	0.50
Wing Dings (10 Breaded).....	5.55

Steaks One Size (12")

Extra cheese, sauce, sweet paper .50	
Plain Steak.....	4.12
Pepper Steak.....	4.58
Mushroom Cheese Steak.....	5.05
Pizza Steak.....	5.05
Cheese Steak.....	4.58
Mushroom Steak.....	4.58
Chicken Steak.....	4.58
Chicken Cheese Steak.....	5.05
Buffalo Chicken Cheesesteak.....	5.32
NEW 6" BBQ Rib w/Onions & Pickles.....	3.24
BBQ Chicken Cheesesteak.....	5.32
Mushroom Pizza Steak.....	5.51
Steak Hoagie.....	4.58
Pepperoni Steak.....	4.58
Cheese Steak Hoagie.....	5.65
Pepperoni Cheese Steak.....	5.05
Meatball Sandwich.....	2.78
Meatball Special (w/Cheese).....	3.24
Chicken Parmesan.....	5.14
Yale Special (Stk/Veggie Combo).....	5.04
NEW Grilled Italian Sausage w/ Onions & Peppers and Sauce.....	4.17

Salads Large Small

House Salad.....	4.58	3.60
House Salad with Tuna.....	5.79	4.39
Antipasto.....	5.41	4.12
Antipasto with Tuna.....	6.95	5.10
NEW Caesar Salad.....	4.58	3.60
Add Grilled Chicken.....	2.31	1.38
Plain Roll.....		.75

NEW Seafood

3 pcs Beer Battered Cod & Fries Platter.....	5.55
Breaded Shrimp (12).....	4.12
Fish Sandwich & Fries Platters (with sauce).....	4.63

Side Orders

French Fries.....	2.08
Pizza Fries.....	3.70
Mozzarella sticks (7).....	4.67
Buffalo Chicken Fingers.....	6.25
Mini Tacos (12) with Ranch or Sauce.....	4.40
Poppers (6) with Whiz Cheese.....	4.17
Mac & Cheese Bites (8).....	4.17
Apple Fritters (20).....	4.17
Breaded Shrimps (12).....	4.17
Buffalo Fries.....	4.17
Pickle Fries.....	4.17
Cheese Fries.....	3.01
Onion Rings.....	3.70
Chicken Fingers (w/Fries).....	6.00
Mega French Fries.....	4.63
Battered Mushrooms (12).....	4.17
Broccoli Bites (8).....	4.17
Curley Fries.....	3.01
NEW 5 Bread Stk w/Sauce.....	4.17
NEW Onion Petals w/Petal Sauce.....	4.17
Buffalo Chicken Fries.....	5.32
Cheesesteak Egg Rolls (2) w/fries.....	4.63

Burgers

Served with fries

Hamburger.....	4.16
Cheeseburger.....	4.40
Turkey Burger.....	4.40
Grilled Chicken Sandwich.....	4.40
Zesty Cheeseburger.....	4.63
Crispy Chicken Sandwich.....	4.40
Zesty Crispy Chicken Sandwich.....	4.63
BBQ Bacon Cheeseburger.....	5.10
Mushroom and Swiss Cheeseburger.....	4.86

Add peppers, Bacon, Mushroom, Pizza Burger
.50 each Lettuce and Tomato upon request

Hoagies & Grinders One Size (12")

Regular.....	3.24
Italian.....	3.65
Turkey.....	4.40
Pizza Hoagie.....	3.35
Roast Beef.....	5.30
with Cheese.....	5.51
Ham.....	3.94
Ham & Cheese.....	4.16
Tuna.....	4.40
Tuna & Cheese.....	4.86
Hoagie Special.....	3.47
Vegetarian (Hot Veggies).....	3.65
Cheese (American, Provolone or Swiss).....	3.94

Prices for 3-ft and 6-ft Hoagies upon Request

HOAGIE TRAYS

(Mixed hoagies sides included)
Medium (16-20people) \$34.99
Large (28-35people) \$54.99

Wraps

12" Wraps your choice of Wheat or White.
Served with Lettuce, Tomatoes, Onions & French Fries

Tuna Wrap.....	6.48
Crispy Buffalo Chicken.....	6.48
Cheesesteak Wrap.....	6.48
Grilled Veggie.....	6.02
BLT.....	6.02
Turkey & Cheese.....	6.02
Chicken Parmesan Wrap.....	6.02
NEW Chicken Caesar Wrap.....	6.48
NEW General Tso Wrap.....	6.48
NEW Diablo Chicken Wrap.....	6.48
Ham & Cheese Wrap.....	6.02
Honey Mustard Chicken Wrap.....	6.02

ВСТРЕЧА С ЕВРЕЙСКОЙ ОБЩИНОЙ ГАВАНЫ (КУБА)

София Тамаркин

В августе этого года мы с мужем совершили поездку на Кубу. Мы хотели познакомиться как со страной в целом, так и с еврейской общиной в частности. Нам удалось пообщаться с представителями еврейской общины столицы Кубы – Гаваны, и об этих встречах я хочу вам рассказать.

Некогда крупная еврейская община Кубы к настоящему времени сократилась до примерно 1000 человек, большинство которых (около 95%) живут в Гаване. Сокращение численности общины связано с эмиграцией евреев из Кубы и с большим количеством смешанных браков.

Мы организовали для евреев Гаваны традиционную встречу Шаббата, во время которой смогли узнать, как живет их община. Нам сразу бросилось в глаза то, что пришедшие на Шаббат люди не привыкли к изобилию и разнообразию еды. Они не только «активно» ели за столом, но и уносили еду домой – всё, вплоть до фруктов. А шоколад, который является на Кубе особым, дорогим деликатесом, и поэтому для них он вообще недоступная роскошь, они не ели, а уносили с собой как «золотое сокровище» – «для будущего». Это было угнетающее зрелище.

Мы поинтересовались социальным составом общины и экономическим положением ее членов. И мы узнали много того, чего не знают и не могут знать обычные американские туристы при поездке на Кубу.

В настоящее время основную массу еврейской общины Гаваны составляет интеллигенция (врачи, инженеры и др.). Это люди, не сумевшие по каким-то причинам эмигрировать и не обладающие предпринимательскими способностями. В связи с

этим их материальное положение находится на очень низком уровне.

В стране существует карточная система, которая позволяет приобретать лишь некоторые продукты в очень ограниченном количестве по сниженным ценам. Этим продуктов, конечно, недостаточно для прожиточного минимума, а покупать дополнительные продукты по стандартным ценам они не могут, т. к. этого не позволяет их низкая зарплата. В результате люди бедствуют. Особенно тяжело тем, кто соблюдает кашрут: во многих продуктах, продающихся со скидкой, есть свинина, а покупать продукты по регулярной цене они не могут. Поэтому для многих из них основными продуктами питания становятся рис и бобовые продукты.

Мы были поражены, узнав, что в магазинах практически нет продуктов; туристам приходится питаться только готовой, ресторанной пищей, недоступной по цене для местных жителей. Для нас это создало большие проблемы, т.к. мы соблюдаем кашрут и поэтому не можем питаться в обычных ресторанах.

Понятно, что при такой тяжелой финансовой ситуации у людей нет денег на ремонт квартир, на обновление жилья, одежды, постельного белья и т.п. Мы видели квартиры с трещинами внутри, просто чем-то задекорированными.

Всё это приводит к тому, что у людей начинается депрессия, исчезает активность, понижается жизненный стимул.

Под впечатлением всего увиденного и услышанного мы во время нашего пребывания в Гаване сделали всё, что могли, чтобы помочь членам общины: раздавали еду, подарки, деньги...

Мы почувствовали, что наша задача – постараться создать для этих людей лучшие условия жизни, помочь им материально.

Необходимость помощи становится особенно актуальной в свете обрушившихся на регион ураганов и наводнений, еще больше осложнивших жизнь нуждающихся людей.

Мы связались с раввином Айзенбахом, который уже давно поддерживает контакты с еврейской общиной Гаваны и организует ей помощь.

**R. S. Aisenbach
Chabad Friends of Cuban Jewry (CFCJ)**

Мы предлагаем всем, кто хочет помочь этой еврейской общине, посылать чеки или money orders на любую доступную вам сумму. Для людей, получающих 20 долларов в месяц, любая сумма имеет значение.

Я абсолютно уверена, что ВСЕ деньги, до последнего цента, поступают в помощь еврейской общине.

Выписывайте чеки на:
Chabad Friends of Cuban Jewry (or CFCJ).

На конверте напишите:
Attention: Rabbi Dovid Polter
**Lubavitch Youth Organization (LYO)
305 Kingston Avenue
Brooklyn, NY 11213
Контактные данные
раввина Айзенбаха:**

Тел. 416-855-4553,
Электронный адрес – cfcj@cfcj.ca
Веб-сайт – www.cfcj.ca

Заранее спасибо всем членам нашей общины за понимание и участие.

**С уважением,
София Тамаркин,
Филадельфия.**

В заключение хочу познакомить вас с письмом, которое мы получили после возвращения в Филадельфию от живущего в Гаване еврейского художника и писателя Джонатана Гонзалеса (Литвинова):

«Dear friends! My name is Ionatan, I'm a cuban-jew artist and writer. In my name, I wish to send a message for anybody who are interested in help the cuban jew community. Here we have many old persons and some families that are living in hard conditions. Any help could make a great changes in there lives. Thanks you a lot for your effort! G-d Bless you!

**Ernesto R. (Ionatan)
Gonzalez Litvinov»**

«Дорогие друзья! Меня зовут Джонатан. Я – живущий на Кубе еврейский художник и писатель. От себя лично я хочу сказать каждому, кто заинтересован в том, чтобы помочь еврейской общине Кубы. У нас здесь много старых людей и семей, живущих в тяжелых условиях. Любая помощь может внести огромные изменения в их жизнь. Спасибо за ваши усилия! Благослови вас Б-г!

**Эрнесто Р. (Джонатан)
Гонзалес Литвинов».**

**Экономьте время и деньги -
посетите наш магазин!**

**BELL'S CORNER
BELL'S
MARKET**

8330 Bustleton Ave.,
Bell's Corner Plaza

Понедельник - суббота: 8ам-9pm

Воскресенье: 8ам-6pm

215-342-6016



ВСЕГДА В ШИРОКОМ АССОРТИМЕНТЕ

- овощи, фрукты
- колбасы, сыры
- выпечка, сладости
- рыба, мясо
- кулинария, копченая рыба
- товары для диабетиков
- молочные продукты
- консервированные продукты
- много продукции собственного производства

ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ НА ПРАЗДНИЧНЫЕ ТОРТЫ, ГОРЯЧИЕ И ХОЛОДНЫЕ ЗАКУСКИ И PARTY TRAYS!

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В АПТЕКУ, УДОБНО РАСПОЛОЖЕННУЮ В МАГАЗИНЕ



- Принимаем все виды страховок и планов
- Квалифицированные фармацевты с опытом работы более 20 лет помогут вам профессиональным советом
- Специальные цены для клиентов без страховок
- Большой выбор американских и русских лекарств, трав и витаминов
- Бесплатно доставляем лекарства на дом



Прекрасный подарок - gift certificate магазина Bell's Market

ВНИМАНИЕ, ПЕНСИОНЕРЫ!!!

СКИДКА 10% OFF

ПОНЕДЕЛЬНИК-ЧЕТВЕРГ - ЦЕЛЫЙ ДЕНЬ
ПЯТНИЦА, ВОСКРЕСЕНЬЕ 8.00AM-10.00AM

Каждую неделю большой

SALE

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!

NetCost Market 267-672-2500
11701 Bustleton Ave,
Philadelphia, PA 19116

NetCost Market 215-795-3773
2417 Welsh Rd,
Philadelphia PA 19114

NetCost Market 732-943-0111
700 Tennent Road
Manalapan, NJ 07726



SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION
10% OFF WITH

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
7 DAYS A WEEK AT THIS LOCATION
10% OFF WITH

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUESDAYS & WEDNESDAYS
10% OFF WITH



Weekend Sales



09.30-10.01



**"SIERPC"
CHEESE SLICED**
4.76 OZ / 135 G

\$1.99

Reg. \$2.99 WITH CLUB CARD
SAVE: \$1.00 - 33%



**"NATIONAL BAKERY"
PASTRY ASSORTED**
EACH

\$1.59

Reg. \$2.59 WITH CLUB CARD
SAVE: \$1.00 - 38%



**"PROLIV"
BULLHEADS IN TOMATO**
8.46 OZ / 240 G

\$1.25

Reg. \$1.79 WITH CLUB CARD
SAVE: \$0.54 - 30%



**"TASTER'S CHOICE"
COFFEE INSTANT**
12 OZ / 340 G

\$9.99

Reg. \$13.99 WITH CLUB CARD
SAVE: \$4.00 - 29%



**"GALICJA"
SAUSAGE POLISH**
PER POUND

\$1.99

Reg. \$2.99 WITH CLUB CARD
SAVE: \$1.00 - 33%



**"BELGIOIOSO"
MOZZARELLA FRESH**
16 OZ

\$3.99

Reg. \$5.99 WITH CLUB CARD
SAVE: \$2.00 - 33%



**FRESH FISH
BRANZINO**
PER POUND

\$5.99

Reg. \$8.99 WITH CLUB CARD
SAVE: \$3.00 - 33%



**BUCK WHEAT
"IMPERIYA VKUSA"**
800 G

\$0.99

Reg. \$1.69 WITH CLUB CARD
SAVE: \$0.70 - 41%

OTHER WEEKLY SALES

09.28-10.04



**"BREAKSTONES"
SOUR CREAM**
16 OZ / 454 G

\$1.49

Reg. \$3.29 WITH CLUB CARD
SAVE: \$1.80 - 55%



**"LAND O LAKES"
BUTTER**
16 OZ / 454 G

\$3.99

Reg. \$5.59 WITH CLUB CARD
SAVE: \$1.60 - 29%



**"ROSHEN"
CAKE KIEV**
30 OZ

\$17.99

Reg. \$21.49 WITH CLUB CARD
SAVE: \$3.50 - 16%



**"LIPTON"
TEA NATURAL**
100 BAGS

\$2.99

Reg. \$4.99 WITH CLUB CARD
SAVE: \$2.00 - 40%



**FRESH MEAT
CHICKEN BREAST**
PER POUND

\$1.89

Reg. \$2.99 WITH CLUB CARD
SAVE: \$1.10 - 37%



**"FAGE"
YOGURT ASSORTED**
5.3 OZ / 150 G

\$0.99

Reg. \$1.59 WITH CLUB CARD
SAVE: \$0.60 - 38%



**"BREYERS"
ICE CREAM**
48 OZ

\$3.99

Reg. \$6.49 WITH CLUB CARD
SAVE: \$2.50 - 39%



**"ALEX'S MEAT"
BOLOGNA CHICKEN**
PER POUND

\$3.69

Reg. \$4.89 WITH CLUB CARD
SAVE: \$1.20 - 25%



**"ORGANIC VALLEY"
CHEESE SHREDED**
6 OZ

\$3.49

Reg. \$5.19 WITH CLUB CARD
SAVE: \$1.70 - 33%



**"CHUMAK"
KETCHUP TOMATO**
280 G

\$0.89

Reg. \$1.19 WITH CLUB CARD
SAVE: \$0.30 - 25%



**"SUNSHINE FARMS"
EGGS LARGE ORGANIC**
DOZEN

\$2.99

Reg. \$4.39 WITH CLUB CARD
SAVE: \$1.40 - 32%



**"FLORIDA'S NATURAL"
JUICE ORANGE**
89 FL OZ / 2.63 L

\$3.99

Reg. \$5.49 WITH CLUB CARD
SAVE: \$1.50 - 27%



**"MANTINGA"
BREAD BAGUETTE**
EACH

\$1.19

Reg. \$1.59 WITH CLUB CARD
SAVE: \$0.40 - 25%



**"BALCONI"
WAFERS ASSORTED**
175 G

\$0.99

Reg. \$1.39 WITH CLUB CARD
SAVE: \$0.40 - 29%



**"RONZONI"
PASTA ASSORTED**
16 OZ / 454 G

\$0.79

Reg. \$1.49 WITH CLUB CARD
SAVE: \$0.50 - 34%

YOU CAN EXPLORE MANY MORE SALES IN OUR STORES!

NORTHEAST INSURANCE



(215) 355-5050 Низкие цены!

Отличный сервис, индивидуальный подход к каждому!

АВТОМОБИЛИ

- Любые права
- Скидки водителям без аварий
- Коммерческие автомобили
- Много аварий
- DUI

ДОМА

- Пустующие дома
- Investment properties
- Mixed use
- Commercial Properties
- Много claims

БИЗНЕСЫ

- General Liability
- Workers Compensation
- Открытие компаний и Tax ID

ДЛЯ TRUCKDRIVERS



APPORTIONED

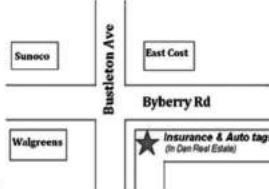
- Apportioned registration
- Bob-tail insurance
- MC / DOT
- 1mln insurance
- Cargo
- Physical Damage
- IFTA
- HUT Highway tax 2290 online

AUTO TAGS ONLINE

- Оформление машин, траков, мотоциклов, прицепов
- Продление регистрации
- Дубликат стикера
- Salvage title

НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

- Апостили
- Доверенности



Ксения Кокшинская
Licensed agent



Яна Захаренко
Licensed agent

**12045 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19116**
(intersection Bustleton Ave & Byberry Rd)

215-355-5050

www.northeastinsurance.com
northeastinsurance@gmail.com



11880 Bustleton ave unit 103, Philadelphia PA 19116

215-342-4245

7 лет работы для вас

ПОСЫЛКИ

ВНИМАНИЕ

new Цены на посылки, туры, денежные переводы и авиабилеты на нашем сайте:

БЕСПЛАТНО 11-я посылка

www.galichina.us

ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ДОМА

267.688.5863

- АВИА, морем в страны СНГ и Европы
- Гарантированный сервис
- Доставка писем и бандеролей в кратчайшие сроки
- Все посылки и коммерческие грузы застрахованы
- Авиабилеты и туры
- Визы, паспорта (консульские услуги)

ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ

11880 Bustleton Ave. unit 103, Philadelphia PA 19116

(напротив кафе Микеланжело)



Программа передач ПЕРВЫЙ КАНАЛ США с 2 по 8 октября 2017 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 2 ОКТЯБРЯ	ВТОРНИК 3 ОКТЯБРЯ	СРЕДА 4 ОКТЯБРЯ	ЧЕТВЕРГ 5 ОКТЯБРЯ	ПЯТНИЦА 6 ОКТЯБРЯ	СУББОТА 7 ОКТЯБРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 8 ОКТЯБРЯ
5.00 Новости (с субтитрами)	5.00 Новости (с субтитрами)	5.00 Новости (с субтитрами)	5.00 Новости (с субтитрами)	5.00 Новости (с субтитрами)	5.00 Новости (с субтитрами)	5.00 Новости (с субтитрами)
5.15 Телеканал "Доброе утро"	5.15 Телеканал "Доброе утро"	5.15 Телеканал "Доброе утро"	5.15 Телеканал "Доброе утро"	5.15 Телеканал "Доброе утро"	5.15 "Гении и злодеи"	5.20 Премьера. "Олег Табаков и его "цыплята Табака"
8.00 Новости (с субтитрами)	8.00 Новости (с субтитрами)	8.00 Новости (с субтитрами)	8.00 Новости (с субтитрами)	8.00 Новости (с субтитрами)	5.45 Николай Караченцов, Лев Дуров, Марина Дюжева в фильме "Как стать счастливым"	6.10 Лидия Шапоренко, Георгий Юматов в фильме "Первое свидание"
8.15 Телеканал "Доброе утро"	8.15 Телеканал "Доброе утро"	8.15 Телеканал "Доброе утро"	8.15 Телеканал "Доброе утро"	8.15 Телеканал "Доброе утро"	7.15 Михаил Ульянов, Нонна Мордюкова в фильме "Председатель"	7.45 "Смешарики. ПИН-код"
8.45 "Жить здорово!"	8.45 "Жить здорово!"	8.45 "Жить здорово!"	8.45 "Жить здорово!"	8.45 "Жить здорово!"	8.00 Новости (с субтитрами)	8.00 Новости (с субтитрами)
9.40 "Контрольная закупка"	9.40 "Контрольная закупка"	9.40 "Контрольная закупка"	9.40 "Контрольная закупка"	9.40 "Контрольная закупка"	8.20 "Председатель"	8.20 Олег Стриженов в комедии "Его звали Роберт"
10.05 "Модный приговор"	10.05 "Модный приговор"	10.05 "Модный приговор"	10.05 "Модный приговор"	10.05 "Модный приговор"	8.20 "Председатель"	9.40 "Часовой"
11.00 Новости (с субтитрами)	11.00 Новости (с субтитрами)	11.00 Новости (с субтитрами)	11.00 Новости (с субтитрами)	11.00 Новости (с субтитрами)	10.20 "Играй, гармонь любимая!"	10.05 "Здоровье"
11.40 "Сегодня вечером"	11.40 "Нюхач". Новый сезон	11.40 "Нюхач". Новый сезон	11.40 "Нюхач". Новый сезон	11.40 "Нюхач". Новый сезон	11.00 Новости (с субтитрами)	11.00 "Честное слово" с Юрием Николаевым
14.00 "Время"	13.25 "Смак"	13.25 "Смак"	13.25 "Смак"	13.25 "Смак"	11.15 "Смешарики. Спорт"	11.40 "Инна Чурикова. "Не принцесса! Королева!!!"
14.30 "Время покажет"	14.00 "Время"	14.00 "Время"	14.00 "Время"	14.00 "Время"	11.25 "Умницы и умники"	12.35 "Главный котик страны"
16.55 "Давай поженимся!"	14.35 "Время покажет"	14.35 "Время покажет"	14.35 "Время покажет"	14.35 "Время покажет"	12.10 "Слово пастыря"	13.10 "Теория заговора"
18.00 Новости	16.55 "Давай поженимся!"	16.55 "Давай поженимся!"	16.55 "Давай поженимся!"	16.55 "Давай поженимся!"	12.25 Премьера. "Олег Табаков и его "цыплята Табака"	14.00 Воскресное "Время". Информационно-аналитическая программа
18.15 "Мужское / Женское"	18.00 Новости	18.00 Новости	18.00 Новости	18.00 Новости	13.25 "Смак"	15.30 "Леонид Куравлев. "Это я удачно зашел!"
19.00 "Время покажет"	18.15 "Мужское / Женское"	18.15 "Мужское / Женское"	18.15 "Мужское / Женское"	18.15 "Мужское / Женское"	14.00 "Время"	16.25 Леонид Куравлев, Нина Сазонова в фильме "Живёт такой парень"
19.50 "На самом деле"	19.00 "Время покажет"	19.00 "Время покажет"	19.00 "Время покажет"	19.00 "Время покажет"	14.20 "Идеальный ремонт"	18.35 Праздничный концерт к Дню учителя
20.50 "Пусть говорят"	19.50 "На самом деле"	19.50 "На самом деле"	19.50 "На самом деле"	19.50 "Человек и закон" с Алексеем Пимановым	15.50 Премьера. Наталья Антонова, Кирилл Гребенщиков в многосерийном фильме "Сезон любви"	20.30 Премьера. "Старше всех!"
22.00 "Время"	20.50 "Пусть говорят"	20.50 "Пусть говорят"	20.50 "Пусть говорят"	20.55 "Поле чудес"	19.20 Олег Басилашвили, Марина Неёлова в фильме Георгия Данелии "Осенний марафон"	22.00 Воскресное "Время". Информационно-аналитическая программа
22.30 Премьера. "Нюхач". Новый сезон	22.00 "Время"	22.00 "Время"	22.00 "Время"	22.00 "Время"	20.50 "Сегодня вечером"	23.30 "Что? Где? Когда?". Осенняя серия игр
0.20 "Вечерний Ургант"	22.35 Премьера. "Нюхач". Новый сезон	22.35 Премьера. "Нюхач". Новый сезон	22.35 Премьера. "Нюхач". Новый сезон	22.30 "Лучше всех!"	22.00 "Время"	0.35 К юбилею Марины Цветаевой. Премьера. "В моей руке - лишь горстка пепла"
0.50 "Познер"	0.20 "Вечерний Ургант"	0.20 "Вечерний Ургант"	0.20 "Вечерний Ургант"	23.50 "Вечерний Ургант"	23.45 Ефим Петрунин, Любовь Аксёнова в комедии "Гуляй, Вася!"	1.35 Глеб Калужный, Ульяна Васюкович в фильме "14+"
1.50 "Пусть говорят"	0.55 "Время покажет"	0.55 "Время покажет"	0.55 "Время покажет"	0.40 Гоша Куценко, Николай Чиндяйкин, Евгений Сидихин в фильме "Мама, не горюй!"	1.25 Владимир Вдовиченков, Андрей Мерзликин в фильме "Бумер"	3.00 Новости (с субтитрами)
3.00 Новости	3.00 Новости	3.00 Новости	3.00 Новости	2.05 Александр Абдулов, Ирина Метлицкая, Сергей Маковецкий в фильме "Чёрная вуаль"	3.00 Новости (с субтитрами)	3.10 "Бумер". Продолжение
3.20 "На самом деле"	3.20 "Время покажет"	3.20 "Время покажет"	3.20 "Время покажет"	3.00 Новости (с субтитрами)	3.15 "Чёрная вуаль". Продолжение	3.20 "14+". Продолжение
	3.40 "Модный приговор"	3.40 "Модный приговор"	3.40 "Модный приговор"	4.05 "Мужское / Женское"	3.30 "Модный приговор"	3.40 "Мужское / Женское"

РУССКИЙ ПРАВОСЛАВНЫЙ ХРАМ В ЧЕСТЬ ИКОНЫ БОЖЕЙ МАТЕРИ «ВСЕХ СКОРБЯЩИХ РАДОСТИ»

ОСНОВАН В 1951 ГОДУ.

Расписание богослужений
см. на сайте
www.churchofourlady.org

Божественная Литургия -
в 10 часов утра
каждое Воскресение

Всенощное Бдение -
в 17 часов каждую Субботу

При храме имеется
иконно-книжная лавка



Крещения, Венчания,
Освящение домов,
машин и пр.
просим оговаривать
заранее

**Настоятель
нашего храма
отец Валерий -
служит
молебны и панихиды
после службы
в Воскресение**



(215) 460-8381

560 N 20th Street, Philadelphia, PA 19130 (угол 20-й и Brandywine Street)
Парковка в выходные дни и после 18:00 свободная
(см. карту на сайте www.churchofourlady.org)

ТИМУР ШАДОВ

презентация нового альбома
ПРИ ЧЁМ ТУТ ФРЕЙД?



МУЗЫКАНТЫ:
М.Махович
(мандолина)
Н.Григорьев
(гитара)

3
ноября
пятница
8:00pm

JCC Klein Life
10100 Jamison Ave
Philadelphia PA 19116

Информация и билеты в магазине "Книжник" 215-969-7082
Билеты можно также приобрести у распространителей -
Лена - 215-407-2239, Досуг по-русски - 215-698-8300

Программа передач НТВ-Америка с 2 по 8 октября 2017 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 2 ОКТЯБРЯ	ВТОРНИК 3 ОКТЯБРЯ	СРЕДА 4 ОКТЯБРЯ	ЧЕТВЕРГ 5 ОКТЯБРЯ	ПЯТНИЦА 6 ОКТЯБРЯ	СУББОТА 7 ОКТЯБРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 8 ОКТЯБРЯ
06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:55 «ОДНАЖДЫ» 10:30 «НОВЫЙ ДОМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 12:20 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 01:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:00 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 03:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 04:00 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-15» 8-Я С. 04:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:45 «ФОРМУЛА 1» 08:00 МАКСИМ СТУДЕНОВСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ХВОСТ» 1-Я С. 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:20 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ОЛЕГ ЧЕРНОВ В СЕРИАЛЕ «МОРСКИЕ ДЬЯВОЛЫ. СЕВЕРНЫЕ РУБЕЖИ» 1-Я И 2-Я С. 11:00 «ИТОГИ ДНЯ» 11:20 «ПОЗДНЯКОВ» 11:30 МИХАИЛ МАМАЕВ В СЕРИАЛЕ «ЗОЛОТОЙ ЗАПАС» 1-Я И 2-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:20 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:20 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:10 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-15» 8-Я С. 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:25 «ОДНАЖДЫ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:50 «ФОРМУЛА 1» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:55 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 10:30 «ЕДИМ ДОМА» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 12:20 МАКСИМ СТУДЕНОВСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ХВОСТ» 1-Я С. 01:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ОЛЕГ ЧЕРНОВ В СЕРИАЛЕ «МОРСКИЕ ДЬЯВОЛЫ. СЕВЕРНЫЕ РУБЕЖИ» 1-Я И 2-Я С. 03:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 04:00 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-15» 9-Я С. 04:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:00 МАКСИМ СТУДЕНОВСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ХВОСТ» 2-Я С. 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:20 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ОЛЕГ ЧЕРНОВ В СЕРИАЛЕ «МОРСКИЕ ДЬЯВОЛЫ. СЕВЕРНЫЕ РУБЕЖИ» 3-Я И 4-Я С. 11:00 «ИТОГИ ДНЯ» 11:25 МИХАИЛ МАМАЕВ В СЕРИАЛЕ «ЗОЛОТОЙ ЗАПАС» 3-Я И 4-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:20 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:20 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:10 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-15» 9-Я С. 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:25 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 10:00 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 10:35 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 12:20 МАКСИМ СТУДЕНОВСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ХВОСТ» 2-Я С. 01:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ОЛЕГ ЧЕРНОВ В СЕРИАЛЕ «МОРСКИЕ ДЬЯВОЛЫ. СЕВЕРНЫЕ РУБЕЖИ» 3-Я И 4-Я С. 03:40 «ФОРМУЛА 1» 04:00 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-15» 10-Я С. 04:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 08:00 МАКСИМ СТУДЕНОВСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ХВОСТ» 3-Я С. 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:20 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ОЛЕГ ЧЕРНОВ В СЕРИАЛЕ «МОРСКИЕ ДЬЯВОЛЫ. СЕВЕРНЫЕ РУБЕЖИ» 5-Я И 6-Я С. 11:00 «ИТОГИ ДНЯ» 11:25 МИХАИЛ МАМАЕВ В СЕРИАЛЕ «ЗОЛОТОЙ ЗАПАС» 5-Я И 6-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:20 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 01:40 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 04:10 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-15» 10-Я С. 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:25 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 10:00 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА» 10:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 12:20 МАКСИМ СТУДЕНОВСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ХВОСТ» 3-Я С. 01:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ОЛЕГ ЧЕРНОВ В СЕРИАЛЕ «МОРСКИЕ ДЬЯВОЛЫ. СЕВЕРНЫЕ РУБЕЖИ» 5-Я И 6-Я С. 03:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 04:00 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-15» 11-Я С. 04:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 08:00 МАКСИМ СТУДЕНОВСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ХВОСТ» 4-Я С. 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:20 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ОЛЕГ ЧЕРНОВ В СЕРИАЛЕ «МОРСКИЕ ДЬЯВОЛЫ. СЕВЕРНЫЕ РУБЕЖИ» 7-Я И 8-Я С. 11:00 «ИТОГИ ДНЯ» 11:25 МИХАИЛ МАМАЕВ В СЕРИАЛЕ «ЗОЛОТОЙ ЗАПАС» 7-Я И 8-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:20 «БИЗНЕС-КЛУБ» 01:40 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 04:10 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-15» 11-Я С. 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:25 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:55 «БИЗНЕС-КЛУБ» 10:15 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 12:25 МАКСИМ СТУДЕНОВСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ХВОСТ» 4-Я С. 01:15 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:05 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ОЛЕГ ЧЕРНОВ В СЕРИАЛЕ «МОРСКИЕ ДЬЯВОЛЫ. СЕВЕРНЫЕ РУБЕЖИ» 7-Я И 8-Я С. 03:50 «ФОРМУЛА 1» 04:00 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-15» 12-Я С. 04:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 06:30 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ. РАССЛЕДОВАНИЕ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:00 МАКСИМ СТУДЕНОВСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ХВОСТ» 5-Я С. 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:20 «ПЕРСОНА ГРАТА» 09:50 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ОЛЕГ ЧЕРНОВ В СЕРИАЛЕ «МОРСКИЕ ДЬЯВОЛЫ. СЕВЕРНЫЕ РУБЕЖИ» 9-Я И 10-Я С. 11:40 «НТВ-ВИДЕНИЕ» 12:35 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:20 «ПЕРСОНА ГРАТА» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:25 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:15 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-15» 12-Я С. 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:20 «ПЕРСОНА ГРАТА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:15 «ИХ ПРАВЫ» 06:45 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ОЛЕГ ЧЕРНОВ В СЕРИАЛЕ «МОРСКИЕ ДЬЯВОЛЫ. СЕВЕРНЫЕ РУБЕЖИ» 9-Я И 10-Я С. 08:15 «НТВ-ВИДЕНИЕ» 09:10 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 09:30 «СМОТР» 10:00 «НОВЫЙ ДОМ» 10:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:15 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 12:00 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 12:35 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 01:30 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 02:25 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 03:10 ВЛАДИМИР ФЕКЛЕНКО В СЕРИАЛЕ «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 40-Я С. 03:55 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» 04:40 «ОДНАЖДЫ» 05:15 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 07:00 «ЦЕНТАРЛЬНОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ» 08:00 «ТЫ СУПЕР! ТАНЦЫ» 10:30 «КВАРТИРНИК НТВ У МОРГУЛИСА» 11:30 «МЕЖДУНАРОДНАЯ ПИЛОРАМА» 12:20 «НОВЫЙ ДОМ» 12:50 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 01:15 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 01:50 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 02:45 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 03:30 «КВАРТИРНИК НТВ У МОРГУЛИСА» 04:20 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:20 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 07:15 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:15 «ФОРМУЛА 1» 08:25 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 09:10 «ОДНАЖДЫ» 09:55 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА» 10:30 «ЕДИМ ДОМА» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:15 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 12:00 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 12:40 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 01:35 «ДВОЙНЫЙ СТАНДАРТЫ» 02:30 «КАК В КИНО» 03:15 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 04:00 ДЕНИС РОЖКОВ, НАТАЛЬЯ РУДОВА В ФИЛЬМЕ «ПОЦЕЛУЙ В ГОЛОВУ» 05:50 «И СНОВА ЗДРАВСТВУЙТЕ!» 06:10 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 07:00 «ИТОГИ НЕДЕЛИ» 08:10 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 09:00 «ЗВЕЗДЫ СОШЛИСЬ» 10:40 ЯН ЦАПНИК В ФИЛЬМЕ «ОЧКАРИК» 12:20 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 01:05 «ЕДИМ ДОМА» 01:35 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 02:10 «КАК В КИНО» 03:00 «ДВОЙНЫЙ СТАНДАРТЫ» 03:55 «И СНОВА ЗДРАВСТВУЙТЕ!» 04:15 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 05:05 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ»

Департамент Культуры г.Москвы
Московский Театр Русской Драмы

21 декабря, 6 pm JCC Klein Branch



Новогодняя сказка для детей
с Дедом Морозом и Снегурочкой

Морозко

www.russianphilly.com (267) 252-8529 (215) 407-2239

JCC Klein Branch
10100 Jamison Ave, Philadelphia PA 19116

Романтическая Комедия

На Струнах Дождя



ИРИНА МУРАВЬЁВА
ЕВГЕНИЙ КУЛАКОВ АННА ТЕРЕХОВА

22 ОКТЯБРЯ 7PM

www.russianphilly.com (267) 252-8529 (215) 407-2239

Впервые в Америке!

Спектакль "На струнах дождя"

Народная артистка России
ИРИНА МУРАВЬЁВА
Заслуженная артистка России
АННА ТЕРЕХОВА
Артист театра и кино ЕВГЕНИЙ КУЛАКОВ

За окном дождливая лондонская осень. Высокие потолки, промозглые стены. Квартира одинокой женщины Беллы. Порой к ней заглядывают знаменитые особы, мужественные генералы, восточные красавцы и американские миллиардеры, но чаще ей приходится коротать дни и ночи в обществе не многословной служанки. Воспоминания из прошлой, красивой жизни призраками бродят вокруг и яркими вспышками оживают в рассказах хозяйки. Но

все чаще и чаще вечера превращаются в борьбу с жутким томительным одиночеством. И вдруг, раздаётся звонок. Визит молодого человека, как возможность настоящей жизни, как шанс начать снова, как новый мотив в мелодии старинного танго.

Легкая, ироничная комедия с участием по-прежнему самой обаятельной и привлекательной Ирины Муравьевой – хороший способ провести вечер в компании с любимой артисткой.

Житейский сюжет пьесы и замечательная игра актёров держат зрителей в напряжении до последних минут!
Продолжительность спектакля 2 часа 20 мин, в 2-х отделениях.

Департамент культуры города Москвы
Московский Театр Русской Драмы
Представляют

Новогодняя сказка «МОРОЗКО»

22 декабря в 6 вечера и 23 декабря в 3 дня
Master Theater (1029 Brighton Beach Ave, Brooklyn NY 11235)

Кто не знает русскую народную сказку «Морозко»? Кто не любит эту изумительную сказку?

Две дочери: родная – злая и ленивая, а падчерица – безответная, работающая и добрая. Родная строит козни и жаждет богатства – падчерица покорно переносит невзгоды и готова помочь всякому живому существу, нуждающемуся в помощи. Справедливый и мудрый Морозко примерно наказывает родную дочку, превращая ее в снежную бабу, и щедро награждает падчерицу...

Спектакль, поставленный в Московском Театре Русской Драмы, восхищает новым прочтением любимого сюжета, яркими декорациями, колоритными костюмами, очаровывает красочностью языка, фонтанирующим юмором. Но главное, что спектакль, полный музыки и волшебных превращений, радует прекрасной игрой актеров.

Главные герои в очередной раз напомнят зрителям о том, что добро всегда и везде побеждает зло. Самое главное – уметь сохранить даже в самых тяжелых ситуациях любовь и дружбу. Только тогда никакие чары и заклинания, никакие злые завистники и вредные родственники не помешают свершиться судьбе и осуществиться настоящему праздничному чуду!

Постановка и сценография:
Заслуженный деятель искусств России
МИХАИЛ ЩЕПЕНКО
Режиссер:
Заслуженный деятель искусств России
ТАМАРА БАСНИНА
Продолжительность спектакля 1 час 20 мин.

Не знаешь, что подарить своим детям на Новый год? Подари им сказку! Московский Театр Русской Драмы перенесет зрителей в свой мир, где добро всегда побеждает зло, а Дед Мороз дарит не только снег! Новогодний подарок – каждому ребёнку (включён в стоимость билета)

ДЕТСКИЙ САДИК

АЗБУКА

Дружба * Знания * Здоровье

Full-Time: с 7 утра до 7 вечера

Part Time: с 7 утра до 3 дня



215-464-0702 • www.azbuka.com

9090 Old Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19115

www.russian-childcare.com

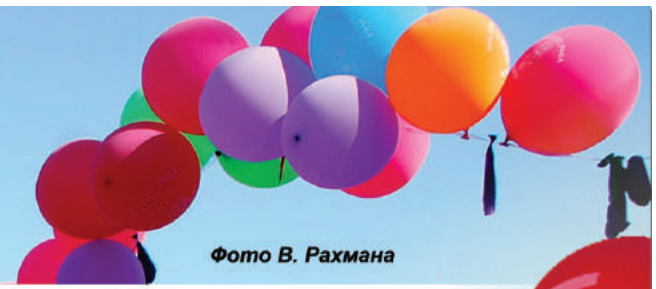


Фото В. Рахмана



PHILADELPHIA МАТРЮШКА FESTIVAL





На «Polianka Park» в воскресенье, 24 сентября состоялся очередной ежегодный Фестиваль «Матрешка». Погода выдалась по-летнему жаркой, даже слишком. Но несмотря на жару, фестиваль посетило большое количество людей, членов нашей русскоязычной общины. Обстановка была очень приветливая и доброжелательная. Большое количество бизнесов выставили палатки с рекламой своих услуг. Пищевые бизнесы предлагали и угощали изделиями собственного производства. Целый ряд самодельных коллективов показал свое мастерство и интерес к русской культуре. Детишек ждали всевозможные развлечения, животные, стрельба из лука и т.п. Уставшие и довольные, люди уходили с хорошим настроением.

Нужно отдать должное организаторам фестиваля и поддерживавшим его бизнесам.



Спонсоры фестиваля:

- Andrew Klimentko (Mortgage), Yan Korol (Real Estate), Marat Ioshpa (Insurance), Sergey Tsvilikhovsky (Insurance), Faulkner Toyota, All American Home Care/Hospice, VIP Auto, Parx Casino, S & W Selah Wyche, P.C. Immigration Law Firm, Temple Health/Jeans Hospital, Dozortsev & Sons, Dental Beauty, Power Up your Business, REMCO Insurance Services, Steve Umansky (American Residential Landing), NetCost Market, Patriot Ambulance, Lifeway Kefir, Citizens Bank, Россотрудничество, газета «Реклама и Жизнь».

Особая благодарность волонтерам.

До встречи в следующем году!



ABCd Day Care





KEYSTONE STARS
Reaching higher for quality early learning

**Всегда с Вами
теплота
наших сердец!**

- ☒ **Усиленная подготовка детей к школе**
- ☒ **Уроки английского и русского языков, математики**
- ☒ **Рисование**
- ☒ **Танцы и занятия спортом, гимнастика**
- ☒ **Совместные дни рождения и праздники**
- ☒ **Услуги логопеда**

**ПРИНИМАЕМ
CCIS И
ДРУГИЕ ПРОГРАММЫ**

215-698-8800

часы работы с 7:00am до 7:00pm

11010 Rennard Str., Phila, PA 19116

Спрос и предложение труда



Help wanted: Dental Assistant, Front Desk Manager are needed for a dynamic growing Dental Office. Very good salary, benefits and bonuses. Tel.: 215-355-4007, 267-243-2461.

В растущую траковую компанию срочно требуются водители класса А с опытом работы не менее 1 года. Оплачиваемый отпуск и медицина. Различные маршруты. Гарант. зар. плата, а также оплата по милям. Dedicated рейсы возможны: дома каждые выходные!!! 516-901-6171, 732-757-5343

В подготовительную группу детского сада требуется учитель со знанием английского языка. Также требуется уборщица на P/T.T. 215-698-8800

Medical office is looking for a PT MEDICAL ASSISTANT. Must speak Russian & fluent English. 215-969-2331 or email resume to: azanesthesia1@comcast.net

Компании требуются сотрудники с опытом работы для работы по маркетингу, рекламные агенты. Возможна работа из дома. Тел. 215-354-0842.

Ищу работу по уборке или уходу за взрослым. Имею машину. 267-546-7543

Full Time Medical Assistant/Receptionist for busy modern OB/Gyn practice in Montgomery County. Duties include taking vital signs, assisting Doctor with procedures, injections, and making appointments. Fluent in Russian. Fax resume to 215-355-9155.

Приглашаем owner operators и водителей CDL cl.A. Тел. 872-985-7325

EXPERT HOME CARE требуется персонал по уходу на дому. Только у нас: бесплатная зубная и медицинская страховка, 401 K plan, отпускные/персональные дни. Отличная оплата, overtime и bonus. Тел. 215-364-0340.

На работу требуются грузчик, водитель, full time, part time. 267-800-4539, 267-254-4721

Требуются работники с минимальным опытом (2 года) по ремонту и установке хитеров, кондиционеров и водяных обогревателей (HVAC). Прекрасные условия, стабильная работа. Компания более 25 лет в бизнесе. Находится в Huntingdon Valley. Тел. 267-716-4343.



**ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ
ПО УХОДУ
ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ**

Оплата до \$13 в час

МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА

267-469-6772
Fax 215-599-9942

general@serenityhcpa.com

www.serenityhcpa.com

СРОЧНО! В компанию JN Distributor
требуются мужчины для работы на складе,
доставки и продажи товаров в магазины

Со старта \$550 - \$650,
большие перспективы роста

215-335-3584

В детский сад требуется manager-director со специальным педагогическим образованием, отличным знанием английского языка и хорошими организаторскими способностями. 215-939-0767

A busy Dental office located in NE Phila is seeking to hire a receptionist for a full time position. Knowledge of English and Russian are required. Computer and communication skills are a must. Prior experience is preferred. Contact information 215-677-3904 Natalie or Ilona

Требуется Kitchen & Bath designer в офис. FT, 63 часа в неделю. Работа с понедельника по субботу. Оплата в зависимости от квалификации. Необходим английский, опыт продаж, умение пользоваться компьютером. Компания AAADistributor.com 215-704-7300 Влад

В bodyshop требуется BODYMAN и ПОМОЩНИК с опытом работы. 215-500-6668 Костя

В Home Care Agency требуются помощники по уходу за пожилыми людьми, которые могут работать в выходные и праздничные дни. 215-953-9225 Оксана.

Требуется повар с опытом работы и помощник на кухню. 215-947-1316

Требуется квалифицированный автомеханик. Хорошие условия и коллектив. (215) 917-4093

ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ В наш магазин требуются работники на кухню, продавцы и разнорабочие. Тел: 215 330-1024

Требуется преподаватель в младшую группу детского сада. Педагогическое образование не обязательно. 215-364-3426

В busy покрасочный цех автомастерской требуется body man со стажем работы. P-n Roosevelt Blvd & Red Lion. Хорошие условия и коллектив. Зарплата от \$1000 в неделю. 215-500-6668, (215) 917-4093,

В цветочный магазин требуется женщина для работы с живыми цветами. Опыт работы с цветами желателен. Знание русского, английского языков обязательно. 215-756-2926

Детскому саду в Cherry Hill, NJ требуется воспитатель и помощник воспитателя на FT. 856-320-2001

Требуется воспитатель в детский сад, желательна с педагогическим образованием. FT. 215-698-8800

В команду NetCost Market требуются помощник повара Хорошая оплата. Просьба звонить по телефону 267-475-6992

В агентство Comfort Home Care требуются помощники по дому на полный/неполный рабочий день. Высокая зарплата, отпуск, самая лучшая медицинская страховка, бонусы. У нас всегда есть работа! Звоните по телефону (215)355-8350.

АГЕНТСТВУ Comfort Home Care
по уходу за пожилыми на дому

ТРЕБУЮТСЯ ННА/Home Makers

Высокая зарплата, бенефиты.
Оплачиваемый отпуск.
Самая лучшая медицинская страховка.
У нас всегда есть работа.

215-355-8350

ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm СУББОТА : 9am-2pm



Bluegrass Pharmacy

e-mail: bluegrassrx@yahoo.com

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК, ВКЛЮЧАЯ СТРАХОВКИ ПРЕДПРИЯТИЙ
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ КЛИЕНТОВ, НЕ ИМЕЮЩИХ СТРАХОВОК

Наши высококвалифицированные фармацевты помогут профессиональным советом

Быстрое обслуживание, дружелюбное отношение

БЕСПЛАТНАЯ ДОСТАВКА

Галантерейные изделия • мужские и женские халаты
махровые простыни • махровые полотенца
ночные сорочки • эмалированная посуда

ВИТАМИНЫ ○ ЛЕКАРСТВА И КОСМЕТИКА
НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ ○ РАЗЛИЧНЫЕ КРЕМЫ И МАЗИ

Blue Grass Plaza
2417 Welsh Rd. Philadelphia, PA 19114

tel. 215-676-7650
fax. 215-676-7630

ПРОДАЖА
УСТАНОВКА РЕМОНТ

КОНДИЦИОНЕРЫ

УСТАНОВЛИВАЕМ ЛЮБЫЕ СИСТЕМЫ

AAA Bros, INC

- Генераторы
- Отопительные системы
- Водонагреватели
- Холодильники
- Увлажнители

и очистители воздуха

Алик

215-914-1080 267-716-4343

Требуется Kitchen & Bath designer в офис

Full Time, 63 часа в неделю.
Работа с понедельника по субботу.
Оплата в зависимости от квалификации.

Необходимо знание английского языка, опыт продаж, умение пользоваться компьютером.



Компания AAADistributor.com **215-704-7300** Влад

ВСЕ ВИДЫ ПОМОЩИ РАБОТЫ С КОМПЬЮТЕРОМ

e-mail: BESTCOMPCARE@YAHOO.COM Computers & Networking

- Удаление компьютерных вирусов и спама
- Ускорение работы компьютера
- Ремонт и модернизация
- Установка компьютерных программ
- Русификация
- Даем уроки по работе с компьютером



267-577-4616

Траковая компания приглашает CDL A водителей и owner operators на постоянную работу на выгодных условиях. Высокая зарплата. Подробности см. в рекламе. 609-651-7781 Владимир

First Children's Academy На постоянную работу требуются повар и уборщица. 520 Street Road, Southampton, PA 18966. (215) 396-6600

В медицинский офис требуется medical assistant с навыками массажиста. Резюме по факсу 215-677-6225 или e-mail: dr.Merker@gmail.com

Компания RuLLEX объявляет набор subcontractors, crew leaders, and tower climbers для обслуживания теле-коммуник. вышек. Опыт работы обязателен. Высокая оплата труда и постоянная занятость гарантируются. 267-237-9944, 267-398-2028

Independent Home Care Agency

www.independenthcc.com

Вам нужна помощь? У вас проблемы со здоровьем?

Медсестры • Физиотерапевты • Помощники • PAS

9892 Bustleton Ave, Suite 203, Philadelphia PA 19115 **215-821-3078**

Говорим по-русски

В медицинский Офис требуется RECEPTIONIST со знанием английского и русского языка. Необходимо умение работать с людьми. Опыт работы не обязателен. 215-322-3022. Fax:215-355-9155

Агентству Comfort Home Care по уходу за пожилыми на дому требуются МЕДСЕСТРЫ. Высокая зарплата, бенефиты. Необходим опыт работы в home care не менее 2-х лет. 215-355-8350

В детский сад Right Steps требуются педагоги/воспитатели с образованием и опытом работы. Хорошие условия: высокая зарплата, бенефиты и многое другое. Резюме по факсу: 215-355-8851 или e-mail: Info@Rightstepseducation.com Звонить по тел.215-355-8801

В строительную компанию в Cherry Hill требуется разнорабочий с drivers license. 856-236-6999

Требуется работница на кухню и для уборки помещения. Оплата чеком. 215-677-7710

Distribution center in Warminster is looking for Forklift Operator, Inventory Specialist, Loading, Unloading Laborer Work authorization is required Phone (267) 223-4231

В медицинский офис требуется receptionist со знанием английского и русского языков, владеющий основными навыками работы на компьютере. Легальный статус обязателен. 215-677-6616. Направляйте резюме по факсу: 215-677-6225

Компания набирает 5 бизнес ориентированных сотрудников, которые хотят работать из дома по гибкому графику. Стоимость стартового пакета с продуктом \$352! Работая 2-4 часа в день - зарабатываете \$500-\$3000; 5-10 часов - \$5000-\$25000. 267.872.8835 (Mark) / mshik@flp.com

Компания All American Home Care and Hospice приглашает на работу HHA and CAN's. Зарплата выше \$11 в час, оплачиваемый overtime. 215-322-5256

Русскому магазину на Bucks Rd. требуются на работу кассиры, продавцы Deli, повара и мойщики посуды. Работа со всеми бенефитами. 215-357-4011

Требуется секретарь на FT на front desk, оплата чеком. 215-801-9153

Детскому саду срочно требуется учитель со знанием английского языка и педагогическим образованием. 215-908-7867, 215-757-8350, 267-252-8529

Агентству по уходу требуются медсестры и работники по уходу, а также Occupational Therapists, Speech Therapists and Physical Therapists Предоставляем полную медицинскую страховку. 215-821-3078

В детский сад требуется помощник воспитателя на FT, PT. 215-698-8800

Требуются рабочие по установке, ремонту и обслуживанию кондиционеров и хитеров. 267-977-3984

Детскому саду требуется директор, повар, учителя, воспитатели, няня. 267-252-8529. Резюме по e-mail: needsmile11@gmail.com

Требуются работники на siding. 267-679-4720

Женщина с большим опытом работы и медицинским стажем ищет работу по уходу за больными или пожилыми людьми. 215-554-8114

Требуются коммуникабельные агенты для продажи услуг. Поможем решить ваши иммиграционные проблемы. Звоните (215) 717-7149



В НОВЫЙ РЕСТОРАН ТРЕБУЮТСЯ НА ВЫСОКОПЛАЧИВАЕМУЮ РАБОТУ:

ПОВАРА, официанты, посудомойщики. Певец/певица

267-506-6787
215-676-2121

ТРЕБУЮТСЯ МЕДСЕСТРЫ

с опытом работы в Home Care, NE Aria

Хорошие условия и оплата

РЕЗЮМЕ ПО ФАХ: 215-953-9301

215-953-9225 АЛЕКСАНДРА или ИРИНА





ALL AMERICAN

КОМПАНИЯ

HOME CARE and HOSPICE

приглашает на работу

ННА and CNA's

ЗАРПЛАТА ВЫШЕ
\$11.00 В ЧАС

ОПЛАЧИВАЕМЫЙ
OVER TIME

215-322-5256

В связи с переездом ПРОДАЮТСЯ 2 места на кладбище Шолом недалеко от секции "Бабий Яр"

В цену входит абсолютно всё,
ВКЛЮЧАЯ ДВОЙНОЙ ПРЕКРАСНЫЙ ПАМЯТНИК, 2 ВАЗЫ.
Ван нужно будет оплатить только сервис!

ЦЕНА ВНЕ КОНКУРЕНЦИИ

~~\$22,922~~ \$19,999

Звоните, не упустите свой шанс! FIRM
267-773-0073, 267-474-2601 Михаил

ГОВОРИЮ ПО-РУССКИ

В офис физиотерапии требуется licensed massage therapist с опытом работы. E-mail your resume: Absolutetherapycare@gmail.com Звонить: 267-567-8910

Car Dealership in NE Philadelphia looking for sales person. Must speak English. Salary, commissions + bonus. 215-778-2718

В агентство по уходу за пожилыми людьми "Independent Home Care Agency" требуются помощники по уходу за пожилыми людьми. Высокая з/плата. Бонусы. Отпуск. Оплачиваемый overtime. 215-821-3078

В медицинский офис требуется ultrasound technician с опытом работы in general and vascular ultra sound. CV/resume отправлять по адресу: HRmail-box2@gmail.com

KleinLife is looking for a part-time front-desk receptionist. Job requires English Language knowledge and basic computer skills. Apply by calling 215-698-7300 ext. 130 or 175.

Требуется механик по тракам 267-432-4233

В детский сад требуется повар с машиной и минимальным английским. 215-421-0209

В транспортную компанию требуются ВОДИТЕЛИ и OWNER OPERATORS с опытом работы минимум 2 года, класс CDL. Новые машины. Локальная работа с понед по пятн. Зарплата до \$1500 в неделю. 1-609-949-1691

На временную и постоянную работу требуется РАБОЧИЙ НА СКЛАД (р-н Warm-Inster) для приемки и упаковки товаров. Желателен опыт работы на складе и управления подъемником. В ежедневные обязанности входит подъем тяжестей. Минимальное знание английского приветствуется. (267) 225-8128

В магазин "Samzie's Uniform" в West Trenton срочно требуются помощники портного на полный и неполный рабочий день. Нужно утюжить, пришивать пуговицы и т.д. Обучаем. Оплата \$10 в час на чек + все бонусы. Наш адрес: 28 Scotch Rd, Ewing Township, NJ 08628 (в 20-ти минутах от Northeast). Телефон: 267-250-5763; 609-883-2811. Марина

Ищем ВОДИТЕЛЯ на Sprinter van, CDL не нужен. Работа по всем штатам. 215-827-7366

Looking for front desk/billing person for a family dental practice. Must know how to be friendly and polite on the phone, work well on a team and enjoy a fast paced environment. Must be good with computers. Experience is a plus. Call 215-698-2710 to apply.

В компанию America's Home Health Service требуются HOME CARE ННА и другие сотрудники по уходу за пожилыми и больными. Высокая зарплата. 215-745-7777

Требуется SUBCONTRACTORS на внутренние работы. 267-317-5414, 267-394-2038

Требуется культурработник со знанием английского языка. 215-671-0200

В ресторан срочно требуются официанты. 215-917-6511

Приглашаются девушки на работу по уборке домов. Опыт работы желателен. С транспортом и без. Зарплата со своим транспортом от \$15 в час. Телефон: (215) 904-7400, e-mail: Nadya111123@gmail.com

Cleaning Service требуются женщины на Full и Part Time, со своим автомобилем. Оплата \$600-700 в неделю (Full Time). Телефон: (609) 577-7202; (609) 577-5415

НИЗКИЕ ЦЕНЫ НА СТРАХОВКУ ВОВАЙЛ

для водителей траков



215-355-5050

ТРЕБУЮТСЯ РАБОЧИЕ

ПО УСТАНОВКЕ, РЕМОНТУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ



КОНДИЦИОНЕРОВ И ХИТЕРОВ

267-977-3984

RFS Group, Inc

ТРАКОВАЯ
КОМПАНИЯ
ИЗ ЧИКАГО, IL

приглашает на работу

ВОДИТЕЛЕЙ и OWNER-OPERATORS

ОПЛАТА ДЛЯ ВОДИТЕЛЕЙ
50 ЦЕНТОВ ЗА МИЛЮ

ВЫСОКООПЛАЧИВАЕМЫЕ
ГРУЗЫ ДЛЯ OWNER-OPERATORS

773-634-0182 или 773-516-0504

Front desk/billing person needed for friendly family dental practice. Must have experience in a dental office. Must be able to stay later three times a week (Monday, Wednesday, Thursday). Pay is based on experience. Call 215-917-4794 for details and interview.

Требуется люди для работы на крыше. 267-243-8039. Александр

Энергичная женщина с опытом работы ищет работу по уходу за пожилыми людьми или детьми с проживанием. 267-721-6136

Требуется Register Nurse. 267-242-9094

На крышу требуются люди, опыт не обязателен, поможем с жильем. 267-401-2497 Заур

Приглашаем на работу квалифицированных Home Care Attendants. Отличная зарплата перечисляется прямо на Ваш банковский счёт! 215-220-3920 2600 Philmont Ave., Suite 218A, Huntingdon Valley, PA 19006

В занятую ремонтно-строительную компанию требуются РАБОЧИЕ со своим транспортом и инструментом и с правом на работу. 267-884-4747

Front desk receptionist. В известный кардиологический центр требуется русскоговорящий секретарь на FT. Необходимо знание медицинской терминологии, организованный, коммуникабельный, умение работать с клиентами. В обязанности входит назначение пациентов на аюпитменты, анализы, знание страховок и проч. Мин. опыт работы 1 год в кардиологии. Резюме по факсу: 215-464-9034

Требуется разнорабочие в строительную компанию с опытом и без. Оплата чеком. 267-317-5414

A Jewish Preschool in Northeast Philadelphia is in search of a substitute teacher, who can work flexible hours, and a part-time assistant (2-3 days/week) to work with preschool children. We want you to become a part of our collaborative team of professionals who work together to insure developmentally appropriate practice in a warm, nurturing and creative setting. Send cover letter and resume to morah.elena@cb-communitycenter.com

В компанию по ремонту холодильников и кондиционеров требуется ПОМОЩНИК на FT. Оплата согласно квалификации. Нужен легальный статус и driver license. 215-439-1659

В Food Distributor Company на P/F time требуются рабочие на склад и для развозки товаров. Clear driver record обязателен. За доп. информацией звоните по тел. 267-666-7936

Дневной центр для пожилых людей приглашает на почасовую работу водителей, преподавателя базисных компьютерных знаний, психолога-терапевта, музыкантов, чтецов, танцоров, лекторов и всех тех, кто может проводить занятия с нашими клиентами. Оставьте сообщение по телефону 215-944-0104

Goldsteins Rosenberg's Raphael-Sacks INC

Семейный бизнес, посвященный службе русской общины

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания. Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению. (значительная экономия при предварительном планировании)
 Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда. В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому.
Мы приветствуем в нашем итате



Леонида Колтмана
 (Licensed Funeral Director, член Коллегии Директоров Congregation Beth-Solomon)

и кантора

Бориса Казанского
 (консультанта по религиозным вопросам).



В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.

Tel. 215-927-5800 1-800-622-6410
Suburban North Chapel
 310 Second Street Pike, Southampton
 (between County Line & Street Road), PA 18966
GABE GOLDSTEIN supervisor
 6410 N. Broad Street, Phila., PA 19126
BENETT GOLDSTEIN supervisor

Требуется девушка в офис в Northeast. 40 часов в неделю. Оплата на старт \$9 в час плюс комиссионные от продаж. Требования: отличный устный и письменный английский, знание Excel, Word, интернет, Google email and calendar. Быть организованным, мотивированным и ориентированным на продажи. Обращаться 267-912-2603, а также: info@estimatemyproject.com

В небольшой Cleaning service срочно требуется женщина с опытом работы на полную рабочую неделю. Транспортом обеспечиваем. (215) 272-3005

Требуется рабочий, помощник в бизнес по установке полов. 267-255-9005

Агентству по уходу за пожилыми людьми "Триумф" требуются Home Care Attendants. Условия прекрасные. Звоните и узнаете о нас больше. 215-220-3920

Требуются люди для покоса травы, стрижки кустов. 215 630 8611

Принимаем на работу водителей грузовиков класса А. 267-441-6000 ntranslogistics@yahoo.com

Требуются люди для работы на крыше. Опыт не обязателен. 267-357-6435

Магазину NetCost Market требуются продавцы и кассиры на полный рабочий день. 267-672-2500

В компанию требуются специалисты для установки и обслуживания кондиционеров с опытом работы min. 3 года. Легальный статус. Driver's license обязателен. 215-677-1300

Требуется помощник по установке окон, желательно с опытом. 609-516-5213

Предлагаю УСЛУГИ НОЧНОЙ СИДЕЛКИ для пожилых и больных. Имею высшее медицинское образование и отличные американские рекомендации. 267-574-6653

Требуется няня с проживанием к двум детям - 4 месяца и 3 года. 267-467-9323

Serenity Home Care приглашает на работу по уходу за пожилыми людьми Оплата до \$13 в час. Мед. Страховка 267-469-6772

В Landscaping company требуются САДОВНИК и САДОВНИЦА желательно с опытом работы. Звонить после 5 pm. 610-310-5323

В ресторан требуются: официанты со знанием английского языка, мойщики посуды на Р/Т, помощник на кухню, умеющий работать с тестом, шашлычник. 215 917 6511

Магазину Net Cost Market требуется повар с опытом работы. 11701 Bustleton Ave., Phila PA 19116. Т. (267)672-2500

В mechanic shop требуется car and diesel-truck механик. F/T, а также кузовщик/сварщик с опытом работы. 267-980-6045 Виталий

В cleaning service требуются девушки на полный рабочий день. Транспортом обеспечиваем. Хорошая з/плата. 267-577-0459 Нина

В строительную компанию требуются рабочие. Работа постоянная: siding, roofing, windows. Опыт не обязателен. 267-237-7210, 609-374-1757

В Expert Home Care требуются на Full time и Part time RN. Опыт желателен. 215-364-0340

В медицинский офис требуется receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: hr-mailbox2@gmail.com

JOSEPH Levine & SONS
 (215) 942-4700



Юрий Гопштейн

Активный член Филадельфийской еврейской общины, Президент компании **Джозеф Левин** продолжает традиции своей семьи, основавшей компанию Joseph Levine & Son более 130 лет тому назад.

В компании работает первый в Филадельфии русскоязычный директор еврейского похоронного дома, активный деятель Еврейской Федерации **Юрий Гопштейн**, являющийся в настоящее время и Президентом культурно-религиозного центра Kehilat Re'im.

Юрий Гопштейн возьмёт на себя все заботы об организации похорон близкого вам человека, а также даст вам исчерпывающую информацию по **Программе Предварительного Планирования**,

которая отличается:

- Специальной программой для членов Ассоциации инвалидов и ветеранов WWII, а также Союза ветеранов войны и труда

• Доступностью цен • Удобством оплаты • Захоронения на всех кладбищах

ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ НАИЛУЧШИЙ СЕРВИС 1-800-992-3339

При необходимости Юрий приедет к вам домой.

ПРИНИМАЕМ заказы на изготовление памятников.

4737 Street Road, Trevose, PA 19053
(215) 942-4700
 Jonathon D. Levine, Supervisor

2811 West Chester Pike, Broomall, PA 19008
(610) 325-2000
 Brian M. Levine, Supervisor

Детскому саду требуется директор - менеджер с опытом работы, учителя со специальным высшим образованием. Резюме по e-mail Llusher@comcast.net

В медицинский офис нужен receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: hr-mailbox2@gmail.com

В ресторан требуются работники. 917-270-4839

Требуется водитель с базовыми навыками механика на full time. Оплата чеком. 215-671-0200

Агентству по уходу за пожилыми людьми требуется человек для filling с опытом работы на 20-25 часов в неделю. Минимальный английский необходим. 215-953-9225 спросить Александру или Ирину.

ТРЕБУЕТСЯ ПЕКАРЬ, умеющий печь тандырные лепешки и самсу. Статус значения не имеет. (267) 686-3868; (267) 980-1076

Требуются работники для обслуживания плоских крыш. Опыт приветствуется. Обучение возможно. Только легальный статус. 215-828-9496

Требуется женщина в семью в Bucks County (7 мин. от Street Rd.) на несколько дней в неделю для помощи с детьми. 215-609-0400 Оля

Требуется женщина для уборки домов. 267-992-6627

В траковую компанию в Нью-Джерси требуются водители класса CDL на локальную и дальнюю работу. Оплата на локальную работу - \$20 в час, на дальнюю - 52-55 центов за милю. 312-934-6055. Иван

Требуются рабочие на внутренние ремонтные работы (кладка плитки), покраска, работы по дереву и т.д. Оставить сообщение. 215-764-9174

В занятую строительную компанию требуются на постоянную работу люди. Опыт желателен, необходим свой транспорт. 215-971-4523 Михаил

В автосервис на Roosevelt Blvd требуется механик. 267-432-5188

Агентству по уходу за пожилыми людьми требуется Director of Nursing and RN на Full/Part time с опытом работы. Посылайте резюме по email: recruit.homecare.1@gmail.com, чтобы получить полную информацию о работе.

Агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides. Полный рабочий день, прекрасная оплата и бенефиты. 215-953-9225

В Landscaping company требуются люди на постоянную работу на FT. 267-231-7799

Молодой человек 30 лет ищет работу. Имеет driver's license, легальный статус. 267-694-5554

Требуется в небольшой cleaning service женщина на Р/Т. 267-251-0662

Требуются МУЖЧИНЫ ДЛЯ УБОРКИ МАГАЗИНОВ в стриповочную команду, с опытом работы или без. 215-787-7135, Нина

На пищевое предприятие требуется энергичный мужчина на уборку территории, мойку посуды и умеющий чинить пищевое оборудование. 215-244-6200

Требуются OWNER-OPERATORS. Гарантируем стабильную работу, достойную еженедельную оплату труда, круглосуточную поддержку. 267-227-1791 доб.5

KENNEDY HEALTH ALLIANCE и опытные русскоговорящие представители предлагают первичную медицинскую помощь и фармакотерапию опиоидной наркомании. Запишитесь на прием 856-281-4248. Приглашаются пациенты и без предварительной записи.

Требуется водитель на Car Hauler. Необходим CDL-опыт 2 года и чистые права. 267-241-0794

Требуется FRONT DESK RECEPTIONIST. Busy dental office, located in North-east Philadelphia is seeking to hire a full time receptionist. Must have great communication skills, friendly and be able to multi task. Preferably Bi-lingual in English and Russian. Prior experience is preferred. Please forward your resume to enat-2016dentex@gmail.com or call 215-677-3904 Natallya

В трабовую компанию Филадельфии требуются водители CDL CLASS A и OWNER OPERATORS. Новые траки, хорошие условия. 267-975-9555

В Juice Bar в LA fitness Club требуется работник на Full time. English is a must. Sorry, no students. 215-837-8021

Требуется водители на грузовые автомобили компании. Необходимы CDL и разговорный английский. Хорошие условия. 410-375-3469

White Swan Cleaning приглашает на работу ЖЕНЩИН для уборки домов и офисов. Желательно с опытом, или обучаем. Хорошие условия, \$12 на старт наличными. Доброжелательная атмосфера. Возможность карьерного роста. 267-606-7256

Требуется няня, на 5 дней в неделю в Blue Bell, PA, для присмотра за одномесячным и 3 1/2 года детьми. Необходим легальный статус. Можно с проживанием 267-516-7320. Позиция должна быть заполнена как можно скорее

Сервису по уборке на постоянную работу требуются женщины. Отличные условия. 215-771-6346

Требуется работники на siding. Работа постоянная, еженедельная оплата. 267-767-0108, 267-767-0109

ТРЕБУЕТСЯ TECH/HELPER на работу в компанию HVAC. Необходим Driver's License. Стабильная зарплата, хорошие условия. 215-828-1593

Требуется рабочие на siding с опытом и без. Оплата вовремя, согласно квалификации. 267-312-8193

1st Choice агентство по уходу за больными приглашает на работу AIDES! Гарантируем самую высокую зарплату и отпуск. Только у нас - оплата работы в праздничные дни - полторы ставки. 215-938-1006

В Student Academy требуется учитель математики и шахматной игры. 267-991-5281

В занятую АВТОМАСТЕРСКУЮ и DEALERSHIP в районе Филадельфии требуются СРАЗНОРАБОЧИЕ. 267-800-6119, Феликс

Требуется рабочий на сайдинг. Оплата каждую неделю. Михаил. 609-510-3815

Срочно требуется женщина в CLEANING SERVICE на уборку с опытом работы или без. Хорошая оплата. Транспортom обеспечиваем. (215) 459-6464

Требуется работник в интернет-магазин для подготовки и упаковки заказов в Warminster, PA. Необходимо: готовность работать в быстром ритме, минимальное знание английского языка, возможность поднимать товар весом до 40 pouds. (267) 503-3300

Только с октября по январь требуются водители CDL, class "A" на Fedex с оплатой \$0,65-0,70 per/mile. Опыт не менее 1 года. 732-757-5343, 516-901-6171

Ресторану требуются официанты со знанием английского и русского языков, помощник на кухню. 215 917 6511

Ищу работу в ночь по уходу за пожилыми. 267-423-5554

В электрическую компанию набираются электрики с опытом работы не менее года. 215-207-3534

Требуется работники на крышу с опытом и без. 267-243-2320

Требуется повар с опытом работы. 215-364-2200

Требуется рабочие по ремонту и установке кондиционеров и хитеров. С опытом и без. Звонить после 6 вечера. 215-429-6638

В новый спа-салон требуется косметолог, специалист по наращиванию ресниц, Microblading. 267-212-6869

Требуется РАБОЧИЕ на установку центральных систем кондиционирования в центральном NJ. Обучаем. Хорошие условия. (732) 829-6572, Михаил

Требуется водители пенсионного возраста на PT. А также требуется женщина для работы в цветочном магазине на PT. 267-934-4002

На пищевое производство требуются разнорабочие на FT/PT. 267-423-9694

В дом по уходу за пожилыми людьми «Briarleaf» требуется культмассовый работник на полную рабочую неделю. Предоставляются все бенефиты. 215-348-2983 Алла Волкова.

Требуется строители с опытом работы, инструментом и машиной. 267-571-5715

Компании International Quests требуются на работу юноши и девушки на должность game masters. Гибкий график работы, 15-20 часов в неделю. Возраст от 20 лет. Обязательно знание русского и английского языков. (215) 956-1626

Требуется люди HVAC-компании для работы в коммерческих зданиях. Оплата чеком. 215-459-4583

Требуется ЖЕНЩИНА в маленький cleaning service F/T. ХОРОШИЕ УСЛОВИЯ. Возим на работу. 267-474-1116

Receptionist for salon, spa. Tuesday-Friday 3-9, Saturday 9-5, Sunday 10-3. Has to speak English. Salary \$12.00/hour. 215-906 7397 Ask for Lydia.

В занятую компанию по установке плоских крыш на коммерческих новостройках требуются рабочие. Доставим на работу и обратно. Все возможные варианты оплаты и график работы по договоренности. 609-227-3804

Требуется опытный ОПЕРАТОР индустриальных швейных машин. 40 час/нед. - Пон-Четв. минимальный английский. Обращаться по адресу 4200 Macalester Street, Philadelphia, PA 19124 или (215-324-4200 ext. 136)

Требуется молодые, энергичные люди для работы в telecommunications service, опыт работы необязателен. Бесплатный тренинг, высокая оплата, возможности карьерного роста. 215-605-6049; 253-279-5452

Срочно требуется девушка на уборку домов на Full time. (267) 334-1900

Требуется специалисты по внутренним и наружным отделочным работам в отелях (шпаклевка, покраска, плитка, электрика, stucco, framing, EPDM roofing, exterior painting, exterior stone installation и т.д.) с возможностью ездить в командировки. Оплата по договоренности в зависимости от квалификации. (404) 202-8149

Требуется повар в Adult day Center 215-677-3100

В небольшой занятой Cleaning service требуется женщина на full time. Транспортom обеспечиваем. (215) 272-3005

Занятый сервис-центр срочно ищет 2-х механиков с опытом работы. Отличные условия, коллектив. Перспектива роста. 908-242-4111; 215-915-0555

Занятая автодилерская срочно ищет механиков, водителей, мойщиков. Отличные условия. 267-528-2045; 215-915-0555

Требуется в гараж механики по ремонту траков и трейлеров. Желательно, наличие инструментов и опыта. 267-632-4476

Швейному предприятию в Филадельфии требуются швеи на 12-20 часов в неделю. Оплата согласно опыту и производительности. Статус резидента или разрешение на работу обязательны. Говорим по-русски. 301-461-5192.

Требуется водитель на ВЭН, работа по всем штатам. Чистый Driver's Record. Просьба звонить с 2-х до 9 PM. 917-588-4447

На бензоаправочную станцию требуется оператор-кассир. 856-317-0147

В налаженный cleaning service требуется женщина на уборку домов. Хорошие условия. Забираем из дому. (267) 394-3559

В cleaning service требуется женщина с опытом работы или без, проживающая в р-не Tomlinson. 215-543-4441

В большую cleaning company требуется водитель с веном на постоянную работу. Хорошие условия. Звонить только с 5-7 вечера: (215) 833-9362

Приглашается женщина на уборку домов в Филадельфии на: вторник, среда, четверг, пятница. Транспортom обеспечиваем. Оплата до \$15/в час. Опыт не обязателен. Необходимо иметь Social Security или разрешение на работу. 732-766-6071

Для работы на вышках мобильной связи требуются люди с опытом или без. (215) 869-4538

Для работ на плоских крышах требуются люди с опытом или без. (215) 869-4538

Требуется СБОРЩИК КАЧЕСТВЕННОЙ МЕБЕЛИ. Навык вождения трака и способность поднимать тяжелые предметы обязательны. Технические навыки и знание английского языка приветствуются Хорошие условия. (267) 246-5102

С 1 ноября ИЩЕМ НЯНЮ на 5 дней в неделю с проживанием в Havertown, PA 19083. Предоставляется отдельная комната. Оплата наличными \$500 в неделю. (949) 235-3255, Alex

Business Opportunities

В центре NE продается налаженный бизнес - парикмахерская. Хозяин уходит на пенсию. 215-208-6625

В связи с уходом на пенсию в NE Phila продается хорошо налаженный бизнес по производству мебели. Бизнесу 30 лет. 215-355-8188

Продается Пиццерия/Pizzeria. С первого дня бизнес принесет вам доход, Высокодоходному бизнесу 22 года. Простая \$250 тыс. За подробной информацией звонить брокеру: 484-270-8641

Занятия



Педагог по фортепьяно, с большим преподавательским и концертным стажем, набирает учеников любого возраста. Цены умеренные. Тел. 215-677-1426.

Уроки английского языка. Тел. 215-407-2239

УРОКИ МАТЕМАТИКИ В ПОМОЩЬ ПОСТУПАЮЩИМ И СТУДЕНТАМ. Развитие математического мышления. Тел. 267-304-9931 Валтер

Даю уроки математики. Elementary, Middle, High school. Подготовка к SAT, ACT. Опыт преподавания в России и США. 215-287-5812 Михаил

Student Academy of Knowledge предлагает уроки английского языка для взрослых ESL. Педагог-англоязычные, с большим опытом преподавания, а также русского, французского, испанского и немецкого для детей и взрослых. Тел. 215-470-0177, 267-991-5281.

Тай-чи и ушу фитнес. Оздоровительная группа. Опытный преподаватель. 267-858-2467

Квалифицированный преподаватель дает уроки математики, физики, химии, science школьникам (PSAT, SAT, ACT) и студентам (GRE, MCAT, DAT, AP-TESTS). Развитие научного мышления. Опыт преподавания в университетах США. 215-888-3926, сообщение. Александр

Изучение разговорного английского и подготовка к сдаче на гражданство с опытным репетитором. Индивидуальные занятия с носителем языка. 15\$ (первый урок бесплатно) за 1 час. Вам ответят на русском: 267-244-3914. По-английски: 215-939-3553. agnes.english.tutor@gmail.com

Продам Куплю



Продаю пальто, длинное, черное, 100% lambswool, марки Marvin Richards (USA), с красивым песчовым воротником и манжетами. Размер 14. 484-356-5598

Продаем и устанавливаем подержанные и новые колеса. 267-230-3637, 215-676-3938

Продается шестиместный VAN CHEVROLET VENTURE, 2002 г. Пробег 160K. Двигатель 70K. Новый аккумулятор, new head lights. Цена: \$1,500. 215-934-8413

Продаются шотландские вислоухие котят тигровый окрас. Возраст 2 месяца. 267-939-7901

Продается трак F-350, 2016 года и трейлер Kaufman, 2016 года на 3 машины. По всем интересующим вас вопросам обращайтесь: (215) 939-2468

Продается Volkswagen Passat, wagon, 2007 года. Цвет светло-синий. Пробег: 56,768. Цена: \$5,500. В хорошем состоянии. (215) 913-9898




Rent

Medical space in medical building for rent in Feasterville, от 1,500 до 3000 sq ft, new construction. 267-242-0077

Сдаются студии, 1 bdr., 2 bdr apartments на Bustleton ave, Ламинатные полы. Хорошие условия. 215-778-4900

В центре NE сдаются в рент полностью отремонтированные помещения: 2 units, 2 этаж, каждый по 1,200 sq ft. Паркинг, место для рекламы. Рядом остановка автобуса. Идеальное помещение для accounting & law office бизнесов. 267-243-2461

Сдаются офисы разной площади от 125 до 3000 sq.ft. P-н Buck Rd (Huntingdon Valley). Все utilities включены. Цена от \$375. 267-393-5600



Absolute REALTY GROUP
 Broker/ Owner
Boris Volynsky Multi-Million Dollar Producer
 100% Club Member

Office: 215-953-9500; 215-953-9501
 Fax: 215-953-9502 Cell: 215-837-0405
 bvvolynsky@yahoo.com
 1051 County Line Road Suite 107, Huntingdon Valley, Pennsylvania PA 19006

1051 County Line Rd., Suite 107, Huntingdon Valley, PA 19006
 Office: 215-953-9500



Absolute REALTY GROUP
Lana Kilimnik

Cell: 215-206-6632



DAN REAL ESTATE
Valentin Kozlov REALTOR

valentinkozlov@comcast.net

Office: 215.677.2200
 Cell: 267.408.9889
 Home: 215.673.7515

112 Lakeside Park, Southampton, PA 18966

Сдается помещение (3 комнаты) на Philmont ave. Удобно для Insurance, accounting или другого профессионального офиса. 267-312-4849

Сдается студия некурящему мужчине. Utilities включены, laundry за углом, no pets. 267-918-5306

Meadowview apartments. Algon&Rhawn. Special: 1bdr. - \$850, 2bdr. - \$950, включая heat&water. Новые кухни, ванные, appliances. 267-574-2927 Алия (рус.), 1-484-2683 (engl.)

Сдается второй этаж в Medical Building 11400 Bustleton Ave. 1100 sq. f. Хорошо для professional office. 215-833-1098

СДАЕТСЯ ПОМЕЩЕНИЕ под офис, ~900sq.ft. близко к остановке 58 автобуса, Нордист, 19152 Идет ремонт, можно изменить планировку по вашему желанию и выбрать детали. Будет готово в течение 1 месяца. 215-917-1452

Сдаётся: Scotchbrook. Townhouse. Unit "A", 2 спальни, 2 ванные. Bonus room. Всё в очень хорошем состоянии. Rent \$1,300/mo 215-953-9500

Сдаётся Luxury townhouse Bucks County 3 bdr., 3,5 full bath., finished basement, камин, джакузи, дэк with good private view. 267-255-9005

Сдаётся в Bucks County, Village Rd. Holland. Condo. 3-й этаж. 2 спальни, 2 ванные. Балкон. На территории бассейн, теннисный корт. Угловая. Остаются все appliances. В минутах ходьбы от торгового центра. Council Rock School. \$1450 p/mo. 215-677-2200

Срочно сдается меблированный twin-ranch в р-не Bell's Market. 3 bdr, 2,5 baths, finished basement, ЦК, гараж, паркетные полы, все appliances. Близко к транспорту и магазинам. 267-259-1881

Сдается 2 BDR apartment с 1 октября. На 2-м этаже дуплекса. В р-не Tomlinson & Lockart. Все новое: окна, bathroom, паркет, ЦК, кухня. Цена по договоренности. 215-601-9520

Сдается прекрасный меблированный 2-bdr apt. в р-не ресторана Golden Gates & Tomlinson Rd. Тихий, спокойный р-н. Близко к транспорту. После ремонта. Паркетные полы, новые окна, все новые appliances. Гараж, desk. Дорого, но стоит посмотреть. (215) 833-6835

Дешево сдаются 2 небольшие комнаты в Bucks County в отдельном (single) доме предпочтительно водителям траков или мужчинам других профессий без вредных привычек. 267-294-5767, 267-566-1860

Сдается Норд-Ист кондо, 2 спальни, 2 ванные, 2-й этаж, после ремонта, деревянные полы, \$1250 + utilities. Принимается 8-я программа. 267-391-7419

В хорошем р-не (Jamison, Bucks County), в частном доме, срочно сдается одна или две комнаты с балконом. Отдельная ванная, большой двор. 215-694-8834

Сдается половина частного дома в Southampton. 2 большие комнаты. После ремонта. : (267) 423-0750

Сдается дом в р-не Bell's Market ,3 комнаты, близко к транспорту и магазинам. Там же сдается 1 bdr квартира. Хорошие условия. 267-323-5219

Сдается студия в р-не Tomlinson. \$650 + \$25 за воду. 215-820-4589, 215-820-4628

Сдается комната в частном доме со всеми удобствами. Звонить после 6 вечера. 215-939-3580 Валентина

Сдается 2 bdr, 2 baths + семейная комната или дополнительная спальня на 1-м этаже дуплекса в р-не Red Lion & Tomlinson Rd (ShopRite) в хорошем состоянии. ЦК, ламинированные полы, большой двор. 215-380-9300

Сдаётся Duplex. Угловой. Feasterville. 1-й этаж. Backyard, basement (storage). После ремонта. Принимают 8 программу. \$1,250+ utilities 267-391-7419

Сдаётся Duplex. Угловой. Feasterville. 1-й этаж. Backyard, basement (storage). После ремонта. Принимают 8 программу. \$1,250+ utilities 267-391-7419

Сдаются офисные помещения в тихом р-не NE. От \$300. Всё включено 267-391-7419

Сдается кондо в Doral на 2-м этаже, 2 bdr, 2 baths, в хорошем состоянии. 215-459-8203

В р-не Норд-Иста сдается меблированная комната, все удобства, в хорошем районе, близко к транспорту. 215-525-4294

2 bdr, 2 baths, 3 балкона, cathedral ceilings, full renovated, кондо "Carousel", рядом с поездом, парк, бассейн. 267-242-5333

Студия for Rent, Lockart Rd. 267-231-4180, 267-265-6590

Сдается Отдельный одноэтажный дом в Levittown (Bucks County), 3 спальни, 1 очень красивая ванная, много парковки вокруг. В доме ВСЕ новое: кухня, полы, окна, ванная, кондиционер, все новые appliances. Полностью готов к заселению. \$1,400 (цена хорошей квартиры, но это ДОМ!) в месяц. Телефон 267-230-7970.

Сдается 1 bdr 1 bath condo, 9921 Bustleton ave. "Pathway" с 25 сентября. 1-й этаж, no pets. Вода включена. Бассейн, \$900. Legal status a must. 215-760-5373

Сдается комната на 2-м этаже 3 bdr дуплекса после ремонта, со всеми удобствами. Около Bell's Market, имеется back yard. \$500 + Часть utilities. 215-900-4913

Сдается большая студия в р-не Scotchbrook. 908-723-5014

Сдается 2 bdr condo с 15 октября на 9926 Halde-man, 1-й этаж, в отличном состоянии, после ремонта. Laminate полы, близко к транспорту и магазинам. Вода и кондо fee включены. 8-ю программу не принимаем. 215-464-6334

С 1 ноября в р-не Blue Grass Rd. сдается просторное Condo: 2 bdr, 2 full baths, рядом NetCost, Wawa, Giant и множество других магазинов, городской транспорт Цена: \$1,250 (вода включена). (215) 645-2124

Сдается студия женщине в р-не Tomlinson Rd & Parlin. Отдельный душ, туалет, laundry. 267-902-0235

Сдается 2 bdr апартамент в дуплексе в р-не Bell's Market. 267-736-9462, 267-269-3625

Район Feasterville, single house, 4 спальни, 2,5 ванные, законченный basement, C/A, garage, огороженный участок. \$2,500/mo. Т. 215-601-0607



Продаётся custom made дом. Дому 13 лет. Отдельная спальня с ванной на 1-м этаже. Деревянные полы, Отличное состояние. 2 гаража, бейсмент, большой ухоженный участок. \$535,000 267-391-7419

FOR SALE BY OWNER
 Продам дом на океане в Rehoboth Beach, Delaware. Отличное состояние, удобный и красивый. 5 спален, 4 ванные, дом разбит на 3 отдельные секции - удобно для пары на пенсии, к которым приезжают дети и внуки или для большой семьи, гостей, группы друзей. гараж, бассейн. \$379,900, налоги - \$1100 в год. 610-960-0164

Продаётся townhouse в Bucks County. 3 спальни, 2,5 ванные. Гараж. Дэк. Отличное расположение (с видом на открытое пространство). \$349,900 267-391-7419

Продаётся single дом в Hintingdon Valley, Lower Moreland school district. Уникальный ranch, с высокими потолками, 4 большие спальни, 4 полные ванные и 3 powder rooms, огромная living, 4,500 sq foot на основном этаже, законченный бэйсмент такого же размера, гараж на 3 машины, большая территория. Во всем доме паркетные полы, новая master bath, и новая ванная в бейсменте. Большое patio. Дом в отличном состоянии. 215-206-6632

Продаётся в Bucks County, Village Rd. Holland. Condo. 3-й этаж. 2 спальни, 2 ванные. Балкон. Угловая. Удобная кухня. На территории бассейн и теннисные корты. Школа Council Rock \$179,900. Свободна к заселению. 267-808-6333

Продаётся в р-не центра Филадельфии Townhouse. 3 спальни, 2,5 ванные. Дом кирпичный с большой огороженной территорией. Паркетные полы. Гранитная современная кухня с новыми Samsung appliances и баром. Большие: окна, шкафы, ванные комнаты. Оборудованный бейсмент с ванной, стиральной и сушильной машинами. \$319,900 Dan R/E 267-808-6333

Duplex, р-н Петровский Маркет. 2 спальни, 1,5 ванные на каждом этаже, basement with laundry, 2 cars garage, полностью заселён. \$270,000 Т. 215-601-0607



Услуги

VIKAR construction.
Внутренние работы:
 • керамическая плитка
 • полы: паркет, ламинат, винил
 • малярные работы • окна, двери.
Качественно и доступно. Тел. 215-676-0165, 215-906-2409; 215-760-1209.

Перевозим дома, квартиры, офисы. Умеренные цены. Бесплатная оценка работ. Качество и порядочность гарантируем. Тел. 215-651-8796.

Болезни суставов и позвоночника не дают нам полноценно жить и работать. В медицинском центре проводится мягкое и безболезненное лечение под наблюдением д-ра М. Фрейлиха, высококлассного специалиста с большим опытом. Тел. 215-671-1933; 215-671-8840.

AAA Bros., INC.
 Устанавливаем, ремонтируем отопительные системы, водяные хитеры и кондиционеры любых марок. Гарантия, низкие цены. Более 20 лет в бизнесе. Обращаться по телефону: 215-914-1080.

КОНДИЦИОНЕРЫ И ХИТЕРЫ.
 Проектирование, установка и ремонт. Обращаться по телефону: 267-228-7523.

Кондиционеры и хитеры. Быстро и надёжно. 24 часа в сутки, 7 дней в неделю. Гарантия. Тел. 267-716-4343.

Компания "Sunset Auto Repair" поможет привести в порядок ваш автомобиль. Тел. 267-343-3317, Никита, Михаил.

Ремонт и перетяжка мягкой мебели с возможным изменением дизайна. Работа проводится на дому или с вывозом. Тел. 267-443-0829 Валерий

Малярные работы любой сложности, обои. Качественно, быстро, недорого. Тел. 215-778-6631

Ремонтирую и продаю швейные машины и пылесосы по доступным ценам. Тел. 215-869-3856 Саша

100% Club Multi-Million Dollar Producer



RE/MAX ELITE

R01/-36c Office (215) 328-4800
 Direct (215) 328-4849
 Cell (215) 601-0607
 Fax (215) 328-4858
 vfishman@aol.com

1456 County Line Road
 Huntingdon Valley, PA 19006
 Each office is Independently Owned and Operated

DAN REAL ESTATE

LICENSED BROKER IN PENNSYLVANIA FLORIDA AND NEW JERSEY



OFFICE 215-677-2200
 CELL 267-808-6333
 HOME 215-947-5394

EMAIL: DanReal2@aol.com

112 Lakeside Park, Southampton, PA 18966

ANATOLY VINOBUROV
 graduate realtor institute
 OWNER/BROKER

www.AnchorRealtyPA.com

ANCHOR REALTY NORTHEAST



Cell: (267)391-7419
 Office: (215)333-1116
 Fax: (215)333-9111

2200 Michener St., Suite 12, Philadelphia, PA 19115

ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ

Весь Сентябрь в нашем магазине!!!

SALE

25% OFF Брынза Болгарская \$3.99lb \$2.99lb	\$1.50 OFF Wheat Tortillas 10 count bag 15oz \$2.49lb \$0.99lb	37% OFF Cheese Madrigal President (France) \$7.99lb \$4.99lb	60% OFF California Sun-Dried Raisins "SUN-MAID" 6 pack \$2.49 \$0.99
UP TO 33% OFF Рижские Шпроты 240g Kosher (Латвия) \$1.99lb \$1.49lb Рижские Шпроты 160g Kosher (Латвия) \$1.49lb \$1.19lb Рижские Шпроты 250g BELVEDER Стекло (Латвия) \$2.99lb \$1.99lb	\$2 OFF Greek Feta Cheese Manouri "Castella" (Греция) \$6.99lb \$4.99lb	50% OFF Чай Чёрный Цейлонский Ahmad Tea "Prime time" \$3.79 \$2.99 Чай Чёрный Цейлонский Ahmad Tea "Prime time" \$7.49 \$5.99	\$1 OFF 100% Grapeseed Oil Grapeola 2 liter (Spain) \$9.99 \$8.99 100% Grapeseed Oil Grapeola 1 liter (Spain) \$5.99 \$4.99
20% OFF Колбаса Ветчинная Andy's Deli \$4.99 \$3.99	25% OFF Tomato Ketchup HEINZ 38oz \$3.99 \$2.99	23% OFF KEN'S Dressing & Marinade 16 oz \$2.49 \$1.89	\$7 OFF 100% Walnut Oil "Palermo" 1 liter \$14.99 \$7.99
\$2 OFF Instant Coffee Cronat Gold Jacobs 200g (Germany) \$7.99 \$5.99 Instant Coffee Kronung Jacobs 200g (Germany) \$8.49 \$6.49 Ground Coffee Kronung Jacobs 250g (Germany) \$3.49 \$2.49	\$1.20 OFF Light Chunk TUNA Starkist 12oz \$2.69 \$1.49	50% OFF Dried Sour Cherries \$8.99 \$4.49lb	\$1.10 OFF America's # 1 Brand Pasta Sauce "RAGU" \$2.99 1.89
35% OFF Печень Трески (Исландия) \$1.99 \$1.29	\$1 OFF Гранатовый сок 1л. "Jale" USD ORGANIC/KOSHER Azerbaijan \$3.99 \$2.99	27% OFF Prosciutto Italiano "CIBO" 12 Month \$10.99 \$7.99	\$1 OFF Сок томатный из свежих выжатых помидор 1л(Ukraine) \$1.99 \$0.99 Сок томатный из свежих выжатых помидор 1.8л(Ukraine) \$2.99 \$1.99
30¢ OFF Cucumbers in Brine 680g "Pri-Chen" (Israel) \$1.99 \$1.69	\$1.70 OFF General Mills & Kellogg's Brand Cereal \$4.49 \$2.79	44% OFF Тушёнка Говяжья "PREMIUM" 680g. \$8.99 \$4.99 Тушёнка Свинная "PREMIUM" 680g. \$4.99 \$2.99	\$1 OFF Sparkling Mineral Water Glass 1liter San Benedetto (Italy) \$1.99 \$0.99 (SAN BENEDETTO)
\$3 OFF Wild Alaskan Red Salmon 7.5 oz \$4.99 \$1.99	\$1 OFF Жидкий стиральный порошок "Arm & Hammer" \$3.99 \$2.99 Жидкий стиральный порошок "Tide" \$3.99 \$2.99	17% OFF Smoked Nova Salmon Sliced "ACME" \$17.99 \$14.99	\$6 OFF 100% Natural Charcoal KingSford 11.1 lb bag \$11.99 \$5.99 Длинная Зажигалка Многоцелевая BiC \$4.99 \$1.99

А также у нас:
Яблоки, слива, груши и персики свежего урожая напрямую с фермерских садов Пенсильвании.
Помидоры с фермерских полей Нью Джерси.

**Все для Вас
и цены - КЛАСС!**
*Регулярные скидки на данные товары не действуют

9808 Bustleton Ave., Unit L, Philadelphia, PA 19115
215-330-1024

понедельник- суббота - 9 am - 9 pm
воскресенье - 9 am - 8 pm

КРЫШИ: - плоские, шиферные, деревянные SIDING, GUTTERS, . Окна, двери . **ДЕРЕВЯННЫЕ НАВЕСЫ** ЛИЦЕНЗИЯ. КАЧЕСТВО И ГАРАНТИЯ 15 лет в бизнесе Тел. 267-210-5321

Все виды ремонтно-строительных работ. Разумные цены. Высокое качество. Бесплатная оценка. Licensed & Insured. Принимаем credit cards. Звоните: (267) 249-8689, Саша

LANDSCAPING ДИЗАЙН УЧАСТКОВ MOLCHN КАМНИ РАТИО ЧИСТКА ЗАРОСЛЕЙ УДОБРЕНИЕ ТРАВЫ ВЫРАВНИВАНИЕ ЛАНДШАФТОВ СРЕЗАЕМ И ОБРЕЗАЕМ ДЕРЕВЬЯ И КУСТЫ 215-715-6329

ОТВОЖУ И ВСТРЕЧАЮ В аэропорты, морские порты, консульства, на appointment, по городу, в Атлантик Сити и Сады Дюпона. Минивен на 7 человек, микроавтобус - на 15. **ПОМОГУ ПРИОБРЕСТИ МАШИНУ НА АУКЦИОНЕ.** 215-900-9421 Игорь. igormokry@rambler.ru

ПРОФЕССИОНАЛЬНО ВЫПОЛНЯЕМ ЛЮБЫЕ ВИДЫ САНТЕХНИЧЕСКИХ И РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ
СТЕЛИМ КРЫШИ, ОТДЕЛЫВАЕМ И СТРОИМ ДЕКИ
НЕДОРОГО, БЫСТРО и КАЧЕСТВЕННО!
267-205-0247 Денис

РАЗВОДЫ \$349, Separation Agreements, доверенность, наследство 215-357-1400.

ELIZA CONSTRUCTIONS GROUP, LLC выполняет все виды внутренних и наружных работ. Обслуживаем residential, commercial and real estate properties. 15 лет в бизнесе. Тел. 267-210-5321

НАРУЖНЫЕ РАБОТЫ ЛЮБЫЕ ПРИСТРОЙКИ К ДОМУ ЗАБОРЫ, ДЭКИ НАВЕСЫ FRAMING 215-715-6329

Onsite computer support G! tech Профессиональное обслуживание компьютеров. Программное обеспечение. Компьютеры, ноутбуки, серверы. Бесплатная полная диагностика.* Восстановление и копирование данных. Удаление вирусов и шпионских программ.* Домашние и офисные компьютерные сети Большой опыт работы в крупной фирме. 267-226-6512 Вадим

В помещении Health Smart Medical Center (9922 Roosevelt Blvd) открыт новый реабилитационный офис. Используются самые передовые методы лечения боли, современная аппаратура и лазерное лечение. 215-464-8900

Выполняем все виды строительных работ. Качество гарантируем. Имеется лиценс. 215-667-5980

СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ. Качественная профессиональная покраска, внутри дома и снаружи, полы: паркет, ламинат, керамика. Переоборудование кухонь, ванн, туалетов, а также переоборудование и finnish basement. Окна, двери. Качественно. Гарантия. Licenses & insured. Тел. 215-715-6329

Поездки по городу, на аэропорт и в другие места. Звоните заранее по тел. 267-474-2601

Пишу о Вас, пишу для Вас - стихи и прозу на заказ. Образцы творчества на сайте: www.vitalkoval.com тел. 267-902-0214 или по e-mail: natavita2000@yahoo.com

О Т В О Ж У АППОЙНМЕНТЫ, в Атлантик Сити, в аэропорты. Помогу с переводом с английского. 267-241-4538

White Swan Cleaning. Более 30 лет в бизнесе. Убираем дома, квартиры, офисы. Профессионально, добросовестно. Разумные цены. 267-606-7256

ЛЮБЫЕ РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ * Бетон *Малярные *Столярные *Сантехника *Электрика *Ламинат *Карпет.

ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ в аэропорты (индивидуальные и шатл). Морские порты, консульства. Любые поездки по городу. Работаем в режиме такси. Обслуживаем свадьбы и другие торжества. К вашему услугам минивены от 1-17 мест. Тел. 267-403-9900

РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ. Помощь в настройке WINDOWS 10. 267-908-5158

Вывезем из вашего дома или офиса ненужную мебель, вещи, мусор и многое другое. Избавим вас от хлама. 267-210-5321

Оказываю нотариальные услуги. Заверяю, перевожу документы. Аня. 267-808-8874

Выполняю малярные работы. Доступные цены. 267-538-9681

Разумные цены. 267-777-2043, 267-670-6641

Компания Gene Travel приглашает в круизы, пансионаты, туры с ведущими компаниями по 5 континентам. 410-610-2036

MAZAL' MANAGEMENT, LLC
Надежная Mazal' Management Company (сертификат IREM и лицензия 8-й программы) с двадцатилетним опытом работы в Большой Филадельфии предлагает на выгодных условиях услуги по обслуживанию сдаваемых в рент жилых домов и квартир, включая 8-ю и другие городские, штатные и федеральные программы. Подбор арендаторов, заселение, обеспечение регулярного контроля, взаимодействие с администрацией города, коммунальными службами, жилищными программами и жильцами. Представление интересов домовладельцев в суде, назначение и прохождение различных инспекций, ремонты, аварийные работы. Круглосуточный прием "service calls" от жильцов. Предоставление ежемесячных финансовых отчетов. Выполнение разовых поручений
по-русски **267 597-1825** по-английски **866 344-9741**

ПЕРЕВЕЗЕМ ВАШУ МЕБЕЛЬ, КАК СВОЮ
→ Дома → Квартиры → Офисы → Страховка → Рекомендации → Внутри города и по штатам
СКИДКИ ПЕНСИОНЕРАМ
267-342-7707

COLOR FLYERS!

The best price in Philadelphia

Самые лучшие цены в Филадельфии

215-354-0844
1-888-349-8877

ЦВЕТНЫЕ ЛИСТОВКИ

ПОКУПАЮ АНТИКВАРИАТ

- Изделия из золота, серебра.
- Музыкальные инструменты.
- Всё военное: награды, сабли, ножи, кортики, старые пистолеты, ружья, форма и пр.
- Картины, иконы, подсвечники, лампы, вазы, статуэтки, шкатулки.
- Старые фотоаппараты и часы, знамёна, флаги
- Шахматы: старые, необычные.
- Монеты, значки, книги, плакаты.
- Любые произведения искусства.
- Различные старинные или необычные вещи.

267-879-5872

ВНИМАНИЮ ДОМОВЛАДЕЛЬЦЕВ (SINGLES & DUPLEX).
ПРОЕКТИРУЕМ И УСТАНОВЛИВАЕМ СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ И ОТОПИТЕЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ.

Доступные цены. Гарантия. Принимаем любые формы оплаты. Мы финансируем. 20 лет в бизнесе.

215-432-4123

Профессиональный диджей и Тамада для ваших вечеринок, свадеб, корпоративов. Музыка на любой вкус, веселье, конкурсы. Проводим мероприятия на: английском, русском, украинском, болгарском языках. Низкие цены. (215) 817-6520

ВОДИТЕЛЬСКИЕ ПРАВА США 100% СДАЧА – ЛЕГАЛЬНО, БЫСТРО И НЕДОРОГО! Вы платите только один раз! * Полная подготовка и помощь в получении прав CDL * Помощь в трудоустройстве водителем грузовика! ** Готовлю к сдаче на хазмат с гарантией! * Переводчик на экзамене при пересдаче прав * назначаю экзамен в срок от 1 дня! * Международные права. * TAX ID номер 215-768-9941 Андрей

Предлагаю свои профессиональные услуги на работе с eBay, Amazon и др., индивидуально / бизнесам. Звоните (215) 410-8484

iOptic - новый офис на Bustleton, на плазе рядом с Bell's Market/ Профессиональная проверка зрения и лечение глаз. 215-745-2020

ПРЕДЛАГАЮ УСЛУГИ по уборке домов и офисов, могу готовить и делать др. домашнюю работу. Высокое качество. Имею большой опыт работы в Америке и отличные рекомендации. Владельцев Cleaning Services прошу не звонить. 215-800-3509

Обрезаю кусты, деревья. Осуществляю перевозки мелких партий грузов. 267-752-9724

Каменщик-профессионал выполняет любые виды работ из кирпича, блоков, бетона. Подпорные стенки, отмостки, площадки под кондиционеры, патио. Ремонтные работы. Качественно. Недорого. 267-401-8204

ПАССАЖИРСКИЕ ПОЕЗДКИ в аэропорты, морские порты, в консульства. Любые локальные и дальние поездки. Пунктуальность, комфорт и лучшие цены! Мини-вэн 2017г. (215) 882-0202 www.travelwithslava.com

Агентство Triumph. Здесь не только заботятся о ваших близких, здесь гарантируют вам спокойствие, потому что ваши родственники в надежных руках. 215-220-3920

Европейские и американские кухни со складов Нью-Джерси. Цены и качество непревзойденные! См.рекламу. 609-456-8733

Valley Insurance and Auto Tags поможет застраховать: автомашину, недвижимость, бизнес, зарегистрировать автомобиль. Перевод документов. 267-528-6299, 347-994-7717

ОКНА И ДВЕРИ. Сотни окон в наличии по низкой фабричной цене! Выполняется быстро, качественно с установкой. См.рекламу. 215-338-4126. Адрес: 7952 Bustleton ave.

ОТВОЖУ И ВСТРЕЧАЮ. Аэропорты, appointments, консульства, Atlantic City и др. Минивэн на 7 человек. Виктор. 215-543-4840

Ваш досуг

Решение Судoku в №38, 2017 г.

7	6	2	5	4	1	3	8	9
8	9	1	7	3	2	6	5	4
5	4	3	9	8	6	2	1	7
1	2	7	6	5	3	4	9	8
6	8	4	2	1	9	5	7	3
3	5	9	4	7	8	1	2	6
4	7	8	3	2	5	9	6	1
2	3	6	1	9	7	8	4	5
9	1	5	8	6	4	7	3	2

		8	3	2				6
7		1		4		3		
	6				5		9	3
4	2		9				1	
		5		3		4		8
2				5	8	1		

ВЫПОЛНЯЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРОИТЕЛЬНЫХ, ОТДЕЛОЧНЫХ, ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И САНТЕХНИЧЕСКИХ РАБОТ. БЫСТРО, КАЧЕСТВЕННО, НЕДОРОГО. Гарантия на работу. (215) 495-2067

Михаил избавит ваших детей и внуков от наркотической, алкогольной зависимости. 20 лет опыта. 100% гарантия, \$15/ час. 267-577-2009, 267-670-5777

Знакомства

Мужчина, 42 года, ищет женщину - гражданку США для бизнес-отношений. 267-432-5188

Разное

Курорты Венгрии, Болгарии, Чехословакии. 267-250-6020.

Внимание ВОДИТЕЛЕЙ ТРАКОВ! Медицинский осмотр (certification & re-certification) для CDL. 215-677-6616


НОВИНКА! ТОЛЬКО ДЛЯ НОВЫХ ПОСЕТИТЕЛЕЙ "НОВОЙ НАДЕЖДЫ". Каждое лето - неделя бесплатного отдыха в леч. санатории на Ваш выбор (Катскильские горы). Только для тех, кто придет в "Новую Надежду" до 31 декабря 2017 г. 10750 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116. 215-698-2876

Приобрести оригинальный подарок можно в магазине "Книжник - Gift". Приглашаем к сотрудничеству мастеров художественного промысла. 215-969-7082

Безвозмездно заберу из вашего дома обувь, постельные принадлежности, полотенца, детские игрушки в хорошем состоянии. 267-250-2353

ВНИМАНИЮ РОДИТЕЛЕЙ!

В НЕ ФИЛАДЕЛЬФИИ ОТКРЫЛАСЬ НОВАЯ АКАДЕМИЯ ЗНАНИЙ



STUDENT ACADEMY OF KNOWLEDGE
(филиал московской школы)!

Высокий уровень преподавания школьных и внешкольных предметов.

Подробности в рекламе на стр. 2

215-470-0177 школа
267-991-5281 директор
Email: school@studentacademy.org

УСТАНОВЛИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО ОТОПЛЕНИЯ И КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ УВЛАЖНЕНИЯ И ОЧИСТКИ ВОЗДУХА. Гарантия. Большой опыт работы. 215-914-1082



В клиниках Absolute Smile Вам предложат полный комплекс стоматологических и эстетических услуг.

Лучшее качество.

Доступные цены.

215-355-4007
215-331-7585

Harmony Health Home Care

ПРЕДЛАГАЕТ РАБОТУ НА ПОСТОЯННОЙ ОСНОВЕ

**по уходу на дому
за пожилыми людьми**

FULL/PART TIME

Гибкий график работы

Достойная оплата

215-800-3030



Театральный сезон 2017

October, 20 Friday, 6:30 pm	спектакль "Малыш и Карлсон" (\$40, 50, 55)- для детей	JCC Klein Life
October, 22 Sunday, 7:00 pm	спектакль "На струнах дождя" (\$65, 55, 45)с уч. Ирины Муравьевой	JCC Klein Life
October, 29 Sunday, 7:00 pm	Comedy Club (\$110, 90, 80)	Ach. Wood HS
November, 10 Friday, 8:00 pm	Ян Левинзон "Мужчина перед зеркалом"(\$45)	JCC Klein Life
November, 9 Thursday, 8:00 pm	Леонид Агутин/Анжелика Варум (\$65,75, 80, 95, 110, 125)	Ach. Wood HS
December, 21 Thursday, 6:00 pm	Новогодняя сказка "Морозко" (\$50) - для детей	JCC Klein Life

Справки и билеты по тел: (215) 407-2239 - Лена.

Office space FOR RENT

Сдаётся помещение в районе Huntingdon Valley на 2-м этаже офисного здания. Недорогой rent для вашего бизнеса.

215-736-3334

The Law Offices of Greg Prosmushkin, P.C.

Fast paced Northeast Philadelphia law firm is currently seeking
**a Russian and English speaking receptionist
to help run our front desk.**

We are looking for someone who will be able to handle a large volume of calls and greet our in-coming clients. This is a **FULL** time position.

REQUIREMENT:

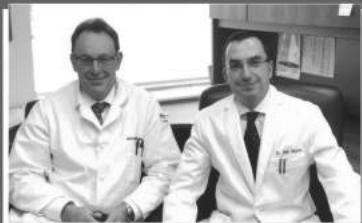
-Must be able to **FLUENTLY** speak in English and Russian.

Prospective candidates, please FAX in your resumes to the listed number below: **215-673-7933**

Once your resume has been submitted we will call to confirm your application submission as well as set up a future appointment for an interview.

If you have further questions about this job position, please feel free to call us at **215-437-3058**

Pennsylvania Heart and Vascular Group



Dr. Alec Musten и
Dr. Alexander Rubin
Кардиологи Высшей
Категории
215-885-4700

Global Express Cargo, LLC

ТРЕБУЕТСЯ
owner-operator
215-791-0491



ВСЕ ТИПЫ ПОКРЫТИЙ ПОЛА

УСТАНОВКА И РЕМОНТ
ПРОФЕССИОНАЛИЗМ * КАЧЕСТВО

ПАРКЕТ ЛЕСТНИЦЫ
КАРПЕТ ПОРУЧНИ
ЛАМИНАТ КЕРАМИКА



ВАДИМ

Infinityflooring999@gmail.com Cell 267-255-9005

- WORKERS' COMPENSATION
- GENERAL LIABILITY
- COMMERCIAL AUTO

СТРАХОВАНИЕ БИЗНЕСА
Помощь с аудитом,
Низкие цены,
Отличный сервис!

215-355-5050 Ксения

12045 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РАБОТЫ

ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ

RESIDENTIAL,
COMMERCIAL,
INDUSTRIAL

267-241-7872

LICENSED & INSURED



Транспортная компания N-Trans Inc. принимает на работу

ВОДИТЕЛЕЙ грузовиков класса А

Предлагаем услуги для получения CDL License Class A
После полугодичного сотрудничества с нами, возмещаем
полную стоимость CDL курса, экзамена и Medical Card
ntranslogistics@yahoo.com

215-500-7552

267-441-6600



The World of Plants

- Клумбы, цветники, газоны, стрижка кустарников, обрезка плодовых, органик огороды, капельный полив
- Patio, деки, дорожки, столбы, заборы, перила, дренаж, цементные работы, Power Washing, стенки

Сезонное обслуживание, обработка от болезней, вредителей и сорняков

Ученый агроном
Сергей Суюмин
Тел. 215-971-5630

ARS Auto Repair and Towing

- New and Used tires
- Battery sale and installation
- Brakes
- Detailing и мойка машин
- И многое другое



13440 Damar Dr., Unit E1
Philadelphia, PA 19116

Shop 267-230-3637
Roadside 215-676-3938

РЕМОНТ И УСТАНОВКА ВСЕХ ВИДОВ КРЫШ И ОКОН

ROOFING & WINDOWS

267-243-8039

www.alsroofing.org



РУССКАЯ НОТАРИАЛЬНАЯ КОНТОРА SOLL ACCOUNTING & NOTARY



- ♦ Income tax и бухгалтерский учёт
- ♦ Перевод и легализация, всех видов документов
- ♦ Оформление иммиграционных документов: доверенности, заявления, разрешения, вступление в наследство, гражданство и отказы от него, гринкарты и т.д.
- ♦ Помощь в подготовке писем и заявлений, заполнении анкет.
- ♦ Оформление договоров купли-продажи домов, бизнесов, автомобилей.
- ♦ компьютерная связь с PennDot, что ускоряет получение документов
- ♦ Оформляем TAX ID Number.

10890 Bustleton Ave., Suite 99, Philadelphia, PA 19116 □ Tel. 215-698-2770

ПЕРЕВОЗКИ мебели от Майами до Бостона и в Филадельфии

Доставка в аэропорты,
чистка ковра.

215-669-1386

Скидки пенсионерам



TRUCKING CO.

732.757.5343
516.901.6171

НЕОБХОДИМО ИМЕТЬ:

- Опыт работы в США на траке и трейлере не менее 1 года.
- T-Endorsment (double-triple), чистые права и знание английского языка на бытовом уровне.

- Стабильные заработки от \$1100 до \$1800 в неделю
- Медицинская страховка, оплачиваемый отпуск
- Перевозим только по терминалам комплекса. Нет погрузки и выгрузки

ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ

на временную работу
с октября по январь

с оплатой **\$0,65-0,70** p/mile

Dedicated
рейсы возможны:
дома каждые
выходные!!!



20 лет
в
бизнесе

Member of UFAF - Founder Chuck Norris

Karate Club **OLYMPIC**



Чак Норрис и Марк Ройтман дружба, скрепленная спортом.

Я научу ваших детей быть крепкими и сильными, выигрывать спортивные соревнования и защищать себя на улице.

267-639-7747

Учитесь у лучших!



Judo • Sambo

Михаил Козицкий

267-939-3072
267-303-9565

Ольга Давыдова

yawaraforce@gmail.com

- Мастер спорта международного класса России по дзюдо
- 6 degree Black belt in Judo
- USA Judo certified International coach
- Мастер спорта международного класса России по самбо
- 1 degree Black belt in Judo

ДИПЛОМИРОВАННЫЕ СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ФИЗИЧЕСКОМУ ВОСПИТАНИЮ

С 1 СЕНТЯБРЯ ОБЪЯВЛЯЕТСЯ НАБОР В ГРУППЫ ДЛЯ ДЕТЕЙ И ВЗРОСЛЫХ ОТ 5 ЛЕТ ДО ...



ВЫ МОЖЕТЕ НАС НАЙТИ НА YAWARA FORCE

Дарите Любимым Цветы!



Один из лучших дизайнов букетов!

В СУББОТУ
15% OFF

ПЕНСИОНЕРАМ
10% OFF

цветы для любых торжеств

NATALIE'S Flowers

www.nataliesflowers.com
sales@nataliesflowers.com

(215) 934-5857 ВОСКРЕСЕНЬЕ ВЫХОДНОЙ
Pavio's Plaza 13023 Bustleton Ave. Philadelphia

Добро пожаловать
ДЕТСКАЯ АКАДЕМИЯ БУДУЩЕГО
RISING STARS

Сотни счастливых детей и благодарных родителей!

- + учителя-профессионалы со специальным высшим образованием
- + просторные светлые классы, огромные площадки с мягким покрытием
- + свежий воздух в экологически чистой парковой зоне
- + вкусная, свежеприготовленная еда из органических продуктов
- + отличная подготовка к школе, творческие кружки



Звоните, назначайте тур по садику, знакомьтесь, заходите в группы, спрашивайте, смотрите и вы поймете
RISING STARS - ЛУЧШЕЕ МЕСТО ДЛЯ ВАШЕГО МАЛЫША!!!
Здесь его ждут ЗАБОТА, ВНИМАНИЕ, ЛЮБОВЬ!

Day care, Preschool, Kindergarten, After School Program, Camp **от 6 недель до ... лет** **Звоните сегодня!**

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ПРОГРАММЫ ШТАТА РАБОТАЕМ ПН. - ПТ.: 7am - 7pm (267) 252-8529, (215) 757-8350, (215) 908-7867
1411 Highland Avenue, Langhorne, PA 19047
10 мин от Newtown, Yardley, Trenton, Morrisville, 15 мин от NE

RFS Group, Inc

Траковая компания из Чикаго, IL

приглашает на работу
ВОДИТЕЛЕЙ и **OWNER-OPERATORS**

ОПЛАТА ДЛЯ ВОДИТЕЛЕЙ 50 ЦЕНТОВ ЗА МИЛЮ

ВСЕГДА ВЫСОКООПЛАЧИВАЕМЫЕ ГРУЗЫ ДЛЯ OWNER-OPERATORS

ВЫСОКОВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ
ДИСПЕТЧЕРЫ

ДРУЖЕСТВЕННАЯ
ОБСТАНОВКА



Для дополнительной информации звоните:

773-634-0182
или **773-516-0504**



SUNSET

Licensed & Insured
Говорим по-русски



267-343-3317 Миша

Auto Repair



State Inspection
для пенсионеров
\$40

Full Brake Service
Computer Diagnostics
Tires mounting & Balance
Air Conditioner Service
Window Tinting
Stereo and Alarm



13440 Damar Dr., Unit E2, Phila., PA 19116



Global Express Cargo, LLC

требуются OWNER-OPERATORS

для длительной и продуктивной работы со своими машинами не старше 2010 года

Если у вас есть свой sprinter van, box truck, large straight, dry van, reefer, step deck, flat bed – Вам к нам!

Мы гарантируем стабильную работу, достойную и еженедельную оплату труда, круглосуточную поддержку.

Оказываем помощь в получении страховки.



Забудьте о простоях и предоставьте это профессионалам!

globalexpresscargollc.com
hr@globalexpresscargollc.com

267-227-1791 ext. 5

331 W Bridge St
Morrisville, PA 19067

ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ ПРИГЛАШАЕТ

НА ПОСТОЯННУЮ РАБОТУ

- ВОДИТЕЛЕЙ категории CDL A
- OWNER-OPERATORS



ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВЭНЫ, РИФЕРЫ в рент (Thermo King - Carrier)

БЫСТРАЯ ОПЛАТА ЗА РАБОТУ, НИЗКИЙ ПРОЦЕНТ и ВЫГОДНЫЕ УСЛОВИЯ для owner operators, а также бесплатные услуги при заполнении налогов

609 651 7781

- работаем в 48 штатах
- опытные диспетчеры
- 0,45-0,50 цента за милю с последующим повышением
- бонус на старт
- новые траки

EURO Kitchen & Bath Studio

ДИЗАЙН, ПРОДАЖА И ИНСТАЛЛЯЦИЯ

БОЛЬШОЙ ВЫБОР ЕВРОПЕЙСКИХ И ТРАДИЦИОННЫХ АМЕРИКАНСКИХ КУХОНЬ
Прямые поставки от производителя со складов Нью-Джерси



НАШИ КАЧЕСТВО И ЦЕНЫ - ВНЕ КОНКУРЕНЦИИ!

(609)456-8722

www.solonenko.us

Anchor SIDING & ROOFING

ЧИСТКА И РЕМОНТ ВОДОСТОКОВ
ОКНА И ДВЕРИ (SAPPING INCLUDED)
КРЫШИ
SIDING, SEAMLESS GUTTERS
LABOR GUARANTEE

Licensed & Insured
ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ
267-991-5980

РЕМОНТ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ

267-800-6976 Alex

- холодильники
- стиральные и сушильные машины
- электрические и газовые плиты
- посудомоечные машины

24/7 EMERGENCY



ОКНА И ДВЕРИ

7952 Bustleton Avenue
Philadelphia Pa 19152
Тел. 215-338-4126
Факс 215-338-4127
unlimitedwindows@yahoo.com

ЛЮБЫЕ РАЗМЕРЫ ОКОН выполняются в течение 7 дней

- * **Double Hungs** - двойные
- * **Sliders** - раздвижные окна
- * **Casements** - европейский стиль окон с разнообразным дизайном - створчатые, поворотные и откидные.
- * **Bay and Bow** - панорамные окна, выгнутые наружу

Изготавливаем окна с энергосберегающим стеклом

Строительной компании Home Design ТРЕБУЮТСЯ

- каменщик
- работники для установки металлических стад
- помощники строителей
- плиточники
- маляры
- столяры

ОПЛАТА ЧЕКОМ

НЕОБХОДИМ ЛЕГАЛЬНЫЙ СТАТУС
267-738-1136



WOW!!! \$199.00 plus tax = SPECIAL
В цену входит стандартное окно, установка и облицовка

Сотни окон в наличии на складе
\$125.00 ONLY

Окна указанных ниже размеров имеются на складе
NO WAITING, JUST PICKUP

24 ¹ / ₄ x 37 ¹ / ₂	28 ¹ / ₄ x 45 ¹ / ₂	31 ¹ / ₄ x 45 ¹ / ₂	34 ¹ / ₄ x 57 ¹ / ₂
24 ¹ / ₄ x 45 ¹ / ₂	28 ¹ / ₄ x 53 ¹ / ₂	31 ¹ / ₄ x 53 ¹ / ₂	34 ¹ / ₄ x 61 ¹ / ₂
24 ¹ / ₄ x 53 ¹ / ₂	28 ¹ / ₄ x 57 ¹ / ₂	31 ¹ / ₄ x 57 ¹ / ₂	34 ¹ / ₄ x 65 ¹ / ₂
24 ¹ / ₄ x 57 ¹ / ₂	28 ¹ / ₄ x 61 ¹ / ₂	31 ¹ / ₄ x 61 ¹ / ₂	39 ³ / ₄ x 53 ¹ / ₂
24 ¹ / ₄ x 61 ¹ / ₂	28 ¹ / ₄ x 65 ¹ / ₂	31 ¹ / ₄ x 65 ¹ / ₂	**custom sizes
24 ¹ / ₄ x 65 ¹ / ₂	28 ¹ / ₄ x 69 ¹ / ₂	34 ¹ / ₄ x 53 ¹ / ₂	




ПОШИВ И ПЕРЕДЕЛКА (DRESSMAKING & ALTERATION)

- Мужской и женской одежды любой сложности
- Свадебные наряды
- Пошив штор
- Костюмы для бальных танцев

КАЧЕСТВЕННО

БУТИК ПРОДАЖА МОДНОЙ ОДЕЖДЫ.
Доступные цены.

http://stores.ebay.com/ruselli4_couture
Elna 267-307-0726
elina.gaby@gmail.com



АВТОРСКИЕ РАБОТЫ МАСТЕРОВ -

украшения для женщин, сделают ваш образ неповторимым

Загляните в магазин "Книжник"

8342 Bustleton Phila, PA 19152 **215-969-7082**



КУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР

НОВАЯ НАДЕЖДА

приглашает новых друзей в дружный коллектив тех, кто выбрал НАС в качестве своего второго дома.

Окажем помощь в решении социальных и медицинских проблем.

Трехразовое сбалансированное питание и много-много всего интересного и эксклюзивного.

215-698-2876





Страничка от Яны Брайловского

НЕОБЫЧНАЯ МАТЕМАТИЧЕСКАЯ ЗАДАЧА: БАР ДЛЯ ИНТРОВЕРТОВ

Представьте себе, что вы предпочитаете: тишину одиночества; не нуждаетесь в компании; скрупулёзны; неактивны; не станете знакомиться первым; не заговорите с незнакомым, одним словом – вы интроверт.

Именно о них сегодня эта логическая задача.

В бар ходят необщительные посетители. Вдоль барной стойки расположены 25 мест. Всякий раз, когда входит новый посетитель, он обязательно садится на самое дальнее, насколько это возможно, место от остальных гостей. Никто не садится рядом с кем-то: если посетитель входит и видит, что "свободных" мест нет, он тут же разворачивается и уходит из бара. Бармену, естественно, хочется, чтобы за стойкой сидело как можно больше клиентов. Если ему разрешено усадить первого посетителя на любое место, куда выгоднее его посадить с точки зрения бармена?

ONE CHESS PROBLEM FOR BRIGHT CHILDREN



1. e4 e5 2. f4 exf4 3. Nf3 Be7 4. Bc4 Bh4 5. Kf1 d6 6. d4 Qf6 7. e5 dxe5 8. dxe5 Qe7 9. Bxf4 Bg4 10. Nc3 c6 11. Ne4. 1-0

This is final diagram of game Paul Morphy versus James McConnel and full text. Game played in New Orleans in 1849 year.

Why their opponent to give up in opening? Find how white can quickly complete this game.

РЕШЕНИЯ ЗАДАЧ № 37, 2017

ЗАДАЧА 1

Пусть вкладчик положил в банк \$10,000 под ставку 12% годовых. Через сколько лет его вклад удвоится?

РЕШЕНИЕ

Сначала давайте поймем, как будут накапливаться деньги. Через год на счету вкладчика будет сумма:

$10\,000 + 10\,000 \times \frac{12}{100}$, т.е. исходная сумма плюс проценты. Еще через год эта сумма составит

$(10\,000 + 10\,000 \times \frac{12}{100}) + (10\,000 + 10\,000 \times \frac{12}{100}) \times \frac{12}{100}$

т.е. сумма денег после первого года и проценты от денег первого года.

Попробуем найти закон образования суммы вклада после каждого года. После первого года:

$10\,000 + 10\,000 \times \frac{12}{100} = 10\,000 \left(1 + \frac{12}{100}\right)$

После второго года:

$10\,000 \left(1 + \frac{12}{100}\right) + 10\,000 \left(1 + \frac{12}{100}\right) \times \frac{12}{100} = 10\,000 \times \left(1 + \frac{12}{100}\right) \times \left(1 + \frac{12}{100}\right) = 10\,000 \left(1 + \frac{12}{100}\right)^2$

После третьего года:

$10\,000 \left(1 + \frac{12}{100}\right)^2 + 10\,000 \left(1 + \frac{12}{100}\right)^2 \times \frac{12}{100} = 10\,000 \times \left(1 + \frac{12}{100}\right)^2 \times \left(1 + \frac{12}{100}\right) = 10\,000 \left(1 + \frac{12}{100}\right)^3$

Внимательно присмотревшись к правым частям получившихся равенств, можно заметить закономерность построения этих денежных сумм и увидеть, что через n лет хранения денег их количество составит

$10\,000 \left(1 + \frac{12}{100}\right)^n$

На самом деле мы сейчас вывели формулу, которая в экономике называется формулой сложных процентов:

$S = A \left(1 + \frac{P}{100}\right)^n$

где A – начальная сумма вклада, P – процентная ставка (годовая), n – срок хранения вклада (в годах), а S – накопительная (итоговая) сумма вклада.

Итак, в данном случае деньги на вкладе накапливаются по формуле

$S = 10\,000 \left(1 + \frac{12}{100}\right)^n$

Необходимо найти n , при котором

$20\,000 = 10\,000 \left(1 + \frac{12}{100}\right)^n$

т.е. решить уравнение

$2 = \left(1 + \frac{12}{100}\right)^n$

После логарифмирования этого уравнения и использования десятичного логарифма получаем

$n = \lg 2 / \lg 1.12 = 0.3010 / 0.0492 = 6.11$.

Ответ: удвоение вклада произойдет через 6.11 лет.

ЗАДАЧА 2

Пусть покупателю необходимо выплатить \$10,000 за покупку из расчёта 12% годовых. Через сколько лет его долг сократится вдвое?

РЕШЕНИЕ

Нетрудно заметить, что эта задача решается аналогично предыдущей с использованием следующей формулы: $0.5 = (1 - 0.12)^n$, что приводит к окончательной зависимости $n = \lg 0.5 / \lg 0.88 = -0.3010 / -0.0555 = 5.4$.

Ответ: вклад сократится вдвое через 5.4 года.

Продолжается набор одарённых детей в математический и шахматный классы Яны Брайловского.
Тел. 215-969-4034, 267-968-6923.

КОЛОНКА ЙОГА

ВЕДЁТ АРКАДИЙ ШМУРАК

Продолжение,

ИНЬ-ЯНЬ ЭНЕРГИИ
Школа йоги
215-638-8379

В данной статье продолжим разговор об асанах Хатха-Йоги на базе сидячих поз класса "Вирасана" (поза героя). Рассмотрим последовательность исполнения предлагаемого комплекса,

приведённого на рис. 1 – 4.

ТЕХНИКА ИСПОЛНЕНИЯ:

В позу рис.1, опускаемся на пол и садимся между ступнями, колени вместе, ступни смотрят назад и параллельны между собой. Для перехода в позу рис.2 выпрямляем позвоночник и круговым движением плеч назад и вниз "раскрываем грудную клетку". Складываем кисти в замок пе-

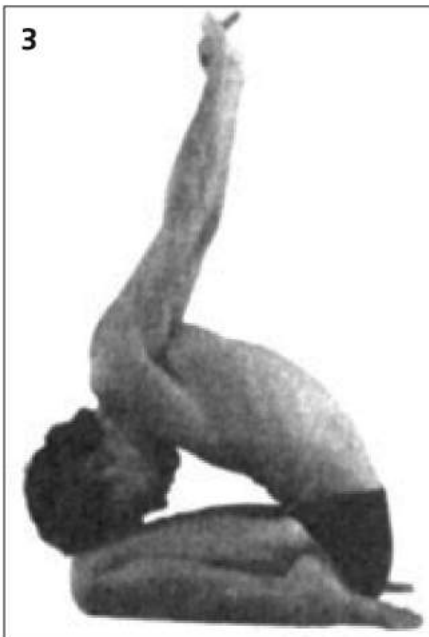


ред собой и, выворачивая его, поднимаем руки вверх. Отводим руки максимально назад. Шея вытягивается вперёд-вверх, лопатки сводятся вместе, плечи до предела отводятся назад. Для перевода туловища в позу рис.3 опускаемся на бедра, стараясь не оторвать ягодицы от пола. Соединяем кисти за спиной в замок и на выдохе поднимаем замок вверх, попутно выворачивая его ладонями вверх, и растягиваем максимально плечевые суставы. Затем медленно начинаем скользить лбом и туловищем назад, с тем, чтобы лицо оказалось как можно ближе к пупку, а туловище изогнулось дугой кверху, максимально растягивая позвоночник. Затем медленно, с осторожностью, возвращаемся в первоначальную позу "Вирасана", показанную на рис.1, и постараемся расслабиться, медленно и глубоко дыша.

Затем медленно и плавно, на глубоком и продолжительном выдохе укладываемся в позу "Супта-вирасана" (рис.4) и расслабляемся. Через некоторое время возвращаемся в позу рис.1 и заканчиваем комплекс.

Время нахождения в каждой позе (рис.1 – 4) – в пределах от 30 сек. до 1 мин.

Приведённый комплекс в каждой из поз (рис.1 – 4) осуществляет глубокую



физическую проработку частей тела, что само по себе очень полезно. Но для того, чтобы сочетать физику с управлением потоками энергии в теле и набором энергии, нужно синхронно подключить иогическое дыхание (пранаяму), мантры, релаксацию и т. д. Это уже целесообразно осваивать под руководством учителя йоги.

Продолжение следует



Мода

ВОЛНЫ, КОСЫ И ГОФРЕ: ЛУЧШИЕ ПРИЧЕСКИ НА ОСЕНЬ

Как повторить актуальные прически с показов

Основной тренд осенне-зимнего сезона – максимальная естественность и никаких сложных конструкций. Низкий хвост, волны, растрепанные волосы, плетения – их объединяет простота укладки.

Легкие волны



Локоны, будто сделанные вчера, встречались на показах повсеместно. Естественные мягкие волны по-прежнему на пике популярности. Идет такая укладка всем, и сделать ее просто: накрутить волосы на плойку и расчесать, а затем сбрызнуть средством для легкой фиксации. Для дополнительной небрежности отдельные пряди можно скрутить и зафиксировать лаком, а также немного начесать у корней.

Эффекта легких волн можно добиться, накрутив волосы от середины утюжком на низкой температуре и не используя тяжелых стайлинговых средств. А если у вас волосы вьются от природы, то можно просто пользоваться стайлинговыми средствами вроде морской соли, чтобы сделать волосы более фактурными. Главное – всегда помнить о естественности.

Косы

Следом за локонами по популярности – косы в самых разных вариациях. Это могут быть две тугие косы, заплетенные вдоль головы, афрокосички, хиппи-косы на распущенных волосах, рыхлые «коло-

сок» или «рыбий хвост». Плетения могут быть как самостоятельной прической, так и элементом в пучке, хвосте или просто в распущенных волосах.

Небрежная коса, как с показа Alberta Ferretti, подходит любому типу лица и удобна тем, что с ней можно по-разному экспериментировать, оставляя или убирая пробор, заплетая от макушки или ниже. Перед плетением волосы лучше сбрызнуть спреем с морской солью, чтобы получить хорошую текстуру. Далее заплети легкий небрежный колосок по всей длине и зафиксировать резинкой. Чем небрежнее получилось, тем лучше. Для усиления эффекта можно выпустить несколько прядей. С прической от стилистов Balmain посложнее, но она подходит всем, кому важно, чтобы волосы были собраны и не мешались. Первым делом выделяем теменную зону, делим волосы на три части. Потом заплетаем тугие французские косы, фиксируем резинками. Далее собираем низкий хвост. Для создания аккуратного образа прячем резинку нижней прядью из хвоста, фиксируем лаком.

Кудри

Наряду с едва заметными локонами стилисты создавали моделями выразительные кудри. Они должны быть аккуратными, гладкими и блестящими. Если от природы волосы кудрявые, то за-



витки можно подчеркнуть специальными средствами. Если же нет, то понадобятся стайлер и средства для фиксации. Кудряшки должны выглядеть как пружинки.

Короткая челка

Короткая челка – прямая, рваная и асимметричная – появилась на осенне-зимних показах в тандеме с короткой стрижкой. «Такая прическа подойдет обладательницам овального типа лица. Отдельные пряди нужно выделить текстурирующей пастой. Завершить укладку можно, сбрызнув волосы блеском.



Ленты

Атласная или бархатная лента черного цвета – главный аксессуар нового сезона. Стилисты повязывали их моделям вокруг головы или украшали пучки. «Пучок – наиболее простой вариант укладки для любого случая. Сделать его просто, и подходит он для любых волос. Советуют лишь слегка накрутить волосы для текстуры и использовать лак или спрей сильной фиксации. Также пучок можно собрать из кос или жгутов, как на показе Marchesa».



Хвост

Хвосты в новом сезоне либо совсем небрежные, когда резинка чуть ли не падает с волос, либо украшены аксессуарами – ободками, лентами и заколками. Хво-

сты можно сделать за несколько минут, а образ будет романтическим или строгим. Волосы лучше слегка начесать сверху, а для укладки советуем использовать пудру, чтобы получить липкую и плотную текстуру. Также подойдут сухой шампунь и лак средней фиксации.

Хвост с показа Delprozo на самом деле сделать очень просто, но волосы нужно будет предварительно выпрямить. Понадобится три резинки: справа и слева берем пряди и крепим в хвосты, оставив середину свободной. Затем берем третью резинку и в нее продеваем два хвоста, закрывая ею две предыдущие резинки. Прическа идет абсолютно всем, тем более этой осенью в тренде будут любые украшения на волосах, так что можно придумать что-то креативное в качестве соединяющей резинки.



Гофре



Вариантов причесок с «вафельными прядями» в новом сезоне показали много – от сдержанных и даже повседневных до экспериментальных панк-версий. Для создания такой укладки нужен стайлер со специальной насадкой гофре. Если расчесать волосы после, то можно получить самую настоящую пушистую афроприческу.

Между нами, женщинами

С ПРИВЫЧКАМИ НЕ РАССТАВАЙТЕСЬ

Плохие привычки есть у всех. Но так ли они плохи на самом деле? И нужно ли спешить от них избавляться? Оказывается, не все, что считается вредным, вредно на самом деле. Да, безусловно, курение – плохая привычка, и от нее лучше поскорей избавиться. А вот насчет кофемании или, например, любви посплетничать, мнения могут расходиться. Так что избавиться от чувства вины. Некоторые так называемые «пороки» могут быть неожиданно полезными.

Кофе

Многие люди считают, что кофе вреден для здоровья. Но это совсем не так. Кофе содержит множество антиоксидантов, благотворно влияющих на организм. Он также превосходно укрепляет нервную систему: исследования, например, доказали, что люди, регулярно выпивающие 3-5 чашек кофе, менее склонны к депрессии, чем люди, вообще не пьющие кофе. Кофе может также помочь в предотвращении болезни Паркинсона, диабета 2-го типа, желчных камней, цирроза печени. И даже сердечно-сосудистых заболеваний! Как показали новейшие исследования, у кофеманов риск инсульта снижается на 65%. А ведь веками люди думали, что кофе вреден для сердца – на самом деле, все с точностью до наоборот. Единственные, кому кофе противопоказан – это беременные женщины, поскольку кофеин увеличивает риск выкидыша.

Телевизор

Передачи бывают разные. Удивительно, но многие передачи делают нас умнее, а не оглупляют, как широко считается! Детективы и игровые шоу развивают логику и дедукцию, медицинские и науч-

ные передачи просвещают нас и учат многим новым фактам, «женские» ток-шоу заставляют задуматься о наших собственных отношениях и, может, даже начать развивать их. А детские познавательные передачи? Это же просто кладовая информации! Когда же просмотр телевизора превращается во вредную привычку? Когда вы смотрите его, скорее, из привычки, а не из интереса. Телевизор действует расслабляюще, но он может также и отнимать энергию. Жестокость и насилие в просматриваемых передачах могут угнетающе влиять на психику. Но в небольших количествах телевизор практически безвреден. Беспokoить-ся следует лишь тогда, когда ради просмотра любимых передач вы жертвуете своим общением. Помните также, что ярые приверженцы телевидения обычно толще. Сидячее положение в течение нескольких часов подряд, да еще, как это часто бывает, с пакетиком чипсов или тарелочкой с печеньем в руках, способствует очень быстрому набору лишнего веса.

Шоколад

Очень многие женщины, если не большинство, не представляют свою жизнь без шоколада. Но какое чувство вины мы испытываем, поддавшись желанию съесть шоколадку! Мысли о лишних килограммах, кариесе и забитых холестерином сосудах портят все удовольствие от еды. Успокойтесь, все не так страшно. Шоколад содержит много антиоксидантов, сходных с теми, которые содержатся в овощах и фруктах. Они уменьшают риск заболеваний раком и сердечно-сосуди-

стыми болезнями. И хотя содержание жиров в шоколаде достаточно велико, исследования показали, что стеариновая кислота, основной источник жиров в шоколаде, не увеличивает уровень холестерина в крови. Что же касается кариеса, то недавние исследования выявили, что шоколад не только не способствует его развитию, но и борется с ним. Конечно, речь идет о темном горьком шоколаде. И если вам особенно хочется шоколада, когда у вас плохое настроение, то вы правы: шоколад способствует производству серотонина, вещества, улучшающего настроение.

Имейте в виду, что черный горький шоколад более полезен, чем другие его виды. Чем больше содержание в шоколаде какао-бобов, тем меньше он содержит масла какао и тем менее он калориен. Лучше не есть белый шоколад, шоколадные батончики с карамелью, мармеладом, орехами и другими высококалорийными продуктами.

Сплетни

Сплетничанье считается очень дурной привычкой. На самом деле с психологической точки зрения привычка посплетничать не так уж и ужасна. Во-первых, сплетничают, практически все – и мужчины, и женщины, хотя кто-то может не отдавать себе отчет в том, что разговор двоих о ком-то третьем может быть тоже отнесен к разряду сплетен. Во-вторых, если сплетничанье назвать обменом информацией, то, согласитесь, это уже будет выглядеть значительно благородней.

Когда же привычка посплетничать переходит грань? Когда слухи, которые вы

распространяете, могут повредить людям. Либо, если вы получаете удовольствие от обсуждения именно чужих недостатков. Что же касается сплетен о знаменитостях, то они часто сами дают повод к обсуждению их личных дел. Так что сплетничайте на здоровье, если вам это интересно.

Склонность к беспорядку

Перестаньте чувствовать себя виноватой, если на вашем рабочем столе и в шкафу с одеждой некоторый беспорядок. Психологи утверждают, что «слегка неорганизованные» люди работают гораздо эффективней, чем озабоченные суперчистотой педанты. Увлеченные люди полностью погружены в работу, и у них просто нет времени, чтобы отвлекаться на такую ерунду, как безупречный порядок на столе. И пока педанты навоят бесконечный порядок, у менее аккуратных людей уже бывает сделана половина работы. Начинать беспокоиться нужно лишь тогда, когда на поиск вашей любимой ручки у вас уходит более 10 минут. Чтобы этого не происходило, приводите в порядок ваш рабочий стол после работы и оставляйте на нем лишь то, что действительно необходимо для завтрашней работы.

Так что не спешите избавляться от старых привычек. Как и старые друзья, они греют нам душу. И пусть другие люди считают их вредными. Мы-то знаем, что они вовсе не вредны. По крайней мере, пока мы не перешли грань.

Марина Аль-Рабаки
Myjane.ru

Наверное, можно сказать, что у нас с Полом Мелкором возник спор из-за денег. Пол Мелкор хотел получить четверть миллиона долларов со страховой фирмы, в которой я работаю. Я же хотел ему помешать. Дело в том, что я, хотя и не мог этого доказать, считал Мелкора мошенником. Во-первых, я, как любой сотрудник страховой фирмы, изначально не доверяю людям и считаю, что все спят и видят, как бы отнять у нас деньги. А во-вторых, трудно было поверить, что красавица блондинка свяжет свою жизнь с мужчиной, который никогда больше не сможет ходить.

Эту высокую длинноногую блондинку с кукольным личиком звали Гей Франс. Она ни разу не появилась в зале суда. Конечно, сам Пол тоже не присутствовал на процессе, протекавшем в скучных перекрестных допросах свидетелей и медицинских экспертов. Мелкор появился в зале всего лишь раз.

— Леди и джентльмены, — обратился адвокат Пола к присяжным, когда носилки опустили рядом с ним, — перед вами результат трагедии. Когда-то Пол Мелкор ходил и наслаждался жизнью. Теперь он никогда не встанет и не сделает больше ни одного шага. На ум невольно приходит мысль: лучше погибнуть, чем жить такой жизнью.

Мелкор был отличным актером. Он лежал с невозмутимым лицом, а про себя наверняка посмеивался над присяжными, которые слушали, развесив уши, и восхищались своим гениальным планом. Нет, конечно, несчастный случай был. Клиентом моей фирмы была транспортная компания. Пол стоял на тротуаре, он даже не переходил улицу. Так что в неосторожности его обвинить было нельзя. Это, конечно, тоже было в его пользу. У грузовика просто отказали тормоза. Он заехал на тротуар и придавил его к кирпичной стене.

Не спорю, ему причиталась пара тысяч за моральные страдания, но не больше. Для того чтобы деньги были по-настоящему большими, он должен был получить серьезное увечье. С этим же все было запутанно. Пол Мелкор утверждал, что его парализовало. Доктора что-то говорили о поврежденных нервах, но четко ответить на вопрос: парализован Мелкор или притворяется, не могли. Конечно, мы решили следить за ним и даже подкупили медсестру. Нам даже удалось установить в палате маленькую камеру. Но этот проклятый Мелкор ни разу не пошевелился. У него ни разу не дернулся ни один мускул между ногами и шеей.

Я без особого труда мог предсказать, чем закончится суд. Практика последних лет показывает, что присяжные в подобных случаях почти всегда становятся на сторону истцов и присуждают им крупные компенсации. Мелкор требовал четверть миллиона. Я не сомневался, что он их получит.

В отчаянии я решил покопаться в прошлом Пола и вышел на Гей Франс. Мелкор зарабатывал полторы сотни в неделю. Негусто даже для холостяка. Одевался он неважно, о счете в банке тоже ничего хорошего сказать было нельзя.

Оставались выпивка и женщины. Я начал искать женщину и нашел Гей. В «Оазисе», где она работала, мне сказали, что у нее никого нет. Я несколько секунд послушал, как она поет, и сразу понял, что голоса у нее нет. Ясно, что взяли ее, потому что в вечернем облегающем платье она смотрелась очень даже недурно.

ЧУДО НАОБОРОТ

Суд длился недолго. Как нетрудно догадаться, мы проиграли. Нас обязали выплатить Мелкору 180 тысяч баксов.

— Но это же грабёж среди белого дня, — сказал я боссу.

— Да, — согласился он, — но что мы можем сделать, Роган? У тебя есть идеи?

— Идея всего одна, — вздохнул я, — продолжать следить за Мелкором и выяснить, как парализованный человек будет тратить 180 тысяч долларов...

Вскоре после суда стали происходить странные события. Началось все с того, что Гей Франс ушла из «Оазиса». Я предположил и, как вскоре выяснилось, предположил правильно, что она, наконец, нашла мужчину, который мог обеспечить ей уровень жизни, к которому она привыкла. Конечно, я догадывался, что этим мужчиной был Пол Мелкор, но все равно удивился, когда и эта догадка подтвердилась. Смешно, невероятно, но факт. Красавица Гей Франс, бывшая певичка из ночного клуба, переквалифицировалась в сиделки. Еще невероятнее было то, что они с Мелкором стали мужем и женой.

Мне кажется, что к этому времени я начал понимать ход мыслей Пола Мелкора. Вероятно, о Гей Франс он думал с самого начала. Она была не следствием аферы, а ее предпосылкой. Сейчас же, когда у него были деньги на оплату сиделки, ему придется рискнуть, чтобы доставить удовольствие своей белокурой женушке.

Выписавшись из больницы, Мелкор переехал. Сейчас он снимал трехкомнатную квартиру в очень приличном районе. Одна спальня была «палатой», здесь лежал инвалид. В другой спала Гей, его единственная сиделка.

С этим Мелкор явно переборщил. Забыв об осторожности, я решил нанести визит счастливой семейной паре. Дверь, конечно, открыла блондинка. На ней была голубая шелковая блузка и желтые брюки в обтяжку. Она выглядела так, как и должна выглядеть дома певичка из ночного клуба. Гей провела меня в «палату» и сказала неподвижно лежащему Мелкору:

— Это и есть тот человек, который сказал, что вы друзья.

Она наверняка рассказала ему о нашей встрече в «Оазисе».

— Никакой он мне не друг. Зачем пришел, Роган?

— Да вот, хочу посмотреть, как ты тратишь наши бабки, — честно ответил я.

— А тебе какое дело?

— Есть кое-какие сомнения, которые хотелось бы прояснить. Прекрасные блондинки не выходят замуж за безнадежных инвалидов.

— Гей бескорыстно любит меня, — сказал Пол. — Деньги здесь ни при чем.

Мы несколько секунд пристально смотрели друг на друга. За все время они ни разу не шелохнулись, но я помнил, что он проявил себя отличным актером.

— Ты не оставишь меня в покое, Роган? — наконец спросил он.

— Ты прав. Я буду следить за тобой до конца жизни.

Мы отлично понимали друг друга. Я ненавидел Пола Мелкора. Он стал для меня идеей фикс. Сейчас я понял, что чувство было взаимным. Мелкор видел во мне смертельного врага, единственного человека, который мог помешать ему наслаждаться деньгами и роскошной блондинкой.

— Я с самого начала знал, что ты притворяешься, Мелкор. Сейчас у меня отпали последние сомнения. Ты мошенник.

— Но я уже получил деньги, — напомнил он мне.

— Да, но прекрасные блондинки не связывают свою жизнь с беспомощными инвалидами.

— Этот лепет не станет слушать ни один судья, — хмыкнул Пол.

— Я и не собираюсь обращаться в суд. Пока, по крайней мере. Я не буду сводить с тебя глаз. Никто не знает, лежишь ты неподвижно или ходишь... Но знаешь, Мелкор, — продолжил я, — ты не сможешь так жить бесконечно. Как бы здесь ни было уютно, вы не сможете всю жизнь прятаться в этой квартире. Скажи мне, Мелкор, сколько времени вытерпит Гей в этой камере?

Я понял, что ударил по больному месту. На мгновение глаза Мелкора загорелись злобой, но он неожиданно ухмыльнулся.

— Я скажу тебе, Роган, то, чего никому никогда не говорил. Мы с Гей здесь недолго останемся. Мы уедем и будем наслаждаться жизнью.

— Да? И как, хотелось бы мне знать?

— Кто знает? — с таинственной улыбкой ответил он. — В конце концов, я могу выздороветь...

Наверное, я недооценил Мелкора. Женитьба была сама по себе достаточно смелым поступком. Но его следующий ход затмил все предыдущие. Я узнал о нем случайно и тут же помчался к нему на квартиру. Жильцы собрались съезжать. На полу стояли два сундука и десяток чемоданов, наверняка набитые женской одеждой, которую Гей Франс купила на деньги моей компании. В углу лежали носилки, около них топтались двое крепких парней, которым, судя по всему, предстояло их нести.

— Пришел проводить меня, Роган? — усмехнулся Пол. — Очень мило с твоей стороны.

— Значит, то, что я слышал, правда?

— Правда. Конечно, ты не знал, что я глубоко верующий человек. — Быть верующим не значит ходить в церковь. Я верю в глубине своей души.

— В чудеса?

— Угадал, Роган. Я верю в чудеса. Надеюсь исцелиться в Камафео.

Босс разрешил мне поехать с ними. Похоже, он, как и я, так и не смирился с поражением.

Конечно, есть на планете священные места и поизвестнее Камафео. Мелкор выбрал эту деревню как раз потому, что не хотел привлекать к себе ненужного внимания. Самолет встретила машина «скорой помощи». Пола погрузили в машину, блондинка поехала с ним. Я отправился за ними на взятый напрокат автомобиль. В Камафео мы приехали после обеда в четверг. Маленькая гостиница была переполнена. Я огляделся по сторонам и был уверен, что здесь остановились от полусотни до сотни больных и калек. Гей Франс в такой обстановке была так же не к месту, как клоун на похоронах. Она попыталась, наверняка по совету Мелкора, стать менее заметной, но не смогла побороть свою случайность. Она надела строгое черное платье, но оно тоже было в обтяжку.

Я отправился побродить по деревне и подумать, как расстроить его план.

Камафео приютилась у подножия невысокой горы. На полпути вверх стояла

церковь, построенная из серого местного камня. Я шел по горной тропе. Практически все, кого я обгонял, и все, кто попадался мне навстречу, несли носилки или катили кресла-каталки. Если же они ничего не несли и не катили, то передвигались на костылях. Но общая атмосфера была не такой уж и подавленной, как можно было ожидать. Веселья, понятное дело, было немного, но, по крайней мере, у всех теплилась надежда на исцеление. И всех их гнала вперед настоящая вера в чудо, которую, по словам Мелкора, обрел и он.

Подумав о Мелкоре, я вновь рассердился. Самым страшным в этой афере было даже не мошенничество по отношению к моей компании, а то, что он насмехался над религиозными чувствами верующих. Мелкор притворится, будто произошло чудо, и он пошел. Он обманет сотни настоящих, а не мнимых инвалидов. Поэтому я должен его как-то остановить.

Кипя от негодования, я наконец добрался до церкви. Уже стемнело, внутри горели сотни свечей. На ступеньках стоял невысокий смуглый мужчина в черной одежде священника. Он протянул руку и приветствовал меня. Наверное, он недоумевал, что я тут делаю. Я не очень напоминал больного. Мы несколько минут болтали о пустяках, пока солнце окончательно не спряталось за западными горами. Он сказал, что его зовут отец Конти. Я тоже представился.

— Я не принадлежу к вашей вере, отец, — признался я, — но это место меня интересует. Расскажите, пожалуйста, о самой процедуре.

— Вы хотите знать о том, как исцеляются люди? — Он говорил по-английски медленно, но правильно.

— Да, о людях, которые приезжают сюда в надежде увидеть чудо и стать здоровыми.

— В основном они молятся. Иногда это специальные молитвы, но чаще самые обычные. Молятся обычно Деве Марии. Камафео считается святым местом, потому что она появилась здесь много лет назад.

— Люди молятся, чтобы выздороветь? — уточнил я.

— Правильно.

— Ну и как? Они исцеляются?

— Молитва всегда идет на пользу. Сюда приезжают люди не только с большими телами, но и с маленькими душами. Лично я уверен, что души после молитв всегда исцеляются.

— А с телами как?

— Иногда исцеляются и тела. Один случай на много сотен. На стенах церкви висит много костылей, которые больше не нужны прежним владельцам. Они оставили их здесь как символ своего исцеления. Но Бог ничего не обещает тем, кто приезжает сюда молиться. Ему самому решать, кого исцелять, а кого оставлять как есть.

— Значит, чудеса в Камафео все же происходят?

— О да, — кивнул священник. — И немало.

Я вошел в церковь. Одна стена была увешана костылями. Я даже не стал их считать, их были десятки. Перед алтарем горели свечи, зажженные в надежде на исцеление. Конечно, их было намного больше, чем костылей. В церкви молилось много людей. Все просили Бога

Чудо наоборот. Начало на стр. 51

обратить внимание на них. Завтра здесь будет Пол Мелкор. Конечно, он тоже будет молиться.

Я вернулся в деревню и нашел маленький ресторан, но так и не сумел раздобыть даже бутылки вина. В Камафео, наверное, был сухой закон. Поэтому я сел и погрузился в мрачные раздумья на трезвую голову. Уснуть в ту ночь я долго не мог. Мысли в моей голове вертелись не самые хорошие. Особенно, если учесть, в каком месте я находился.

Сейчас я не сомневался, что Пол Мелкор спланировал это с самого начала. Я не говорю о грузовике. Машина, конечно, была случайностью. Но все остальное, что произошло после аварии, все, что произошло в больнице, в суде и теперь здесь, было делом его рук. В Камафео он приехал, чтобы устроить чудо. Завтра он снова обретет способность ходить, и они с женой заживут прекрасной жизнью. Естественно, Гей тоже участвовала в афере. Я готов был поспорить, что она потратит все деньги Мелкора быстрее, чем за год. Хорошо бы, конечно, помешать ему, но как это сделать? Уснул я часа в два-три ночи, так ничего и не придумав.

В половине шестого утра меня разбудил шум на улице. Паломники собирались в церковь на утреннюю мессу. Я быстро оделся и присоединился к толпе. Носилки с Полом Мелкором находились примерно в середине процессии, растянувшейся на целый квартал. Его несла пара крепких парней из Камафео. Гей Франс шла рядом, стараясь быть как можно проще и незаметнее. Белокурые локоны она без особого успеха попыталась спрятать под черной мантилей.

– Доброе утро, Роган! – поздоровался Мелкор. – На службу собрался? Не знал, что ты верующий. О чем будешь молиться?
– Ни о чем. Я буду свидетелем.
– Может, тебе повезет, и ты увидишь что-нибудь интересное, – загадочно сказал он.

Начался подъем в гору. Процессию возглавлял отец Конти. Мы постепенно очутились в конце. Паломники распевали псалмы и молитвы. Мелкор и блондинка время от времени тоже подпевали. Когда я слышал, как они бормочут слова, меня охватывала такая злость, что хотелось задушить их обоих.

Я решил попытаться помешать ему с чудом. Я буду свидетелем. Потом соберу показания других свидетелей. Недостатка в них не будет. К тому же я на всякий случай захватил фотоаппарат. И хотя повода сомневаться в актерских способностях Мелкора у меня еще не было, сейчас ему понадобится все мастерство, чтобы убедительно сыграть непростую роль исцеляющегося после долгого паралича.

Через час с небольшим мы вышли к церкви. К моменту нашего прибытия она была уже битком набита людьми. Ступени были тоже заняты. Поэтому носильщики опустили носилки рядом со ступенями и куда-то ушли, оставив нас одних. Запахло ладаном, зазвенели колокола. Началась служба.

– Это произойдет сегодня утром? – спросил я.

– Почему бы и нет? – ответил Пол вопросом на вопрос. – Зачем тратить время? Я мог бы, конечно, остаться здесь на неделю или месяц, как это делают некоторые паломники. Но чудо не станет менее значимым от того, что произойдет в первый же день. Я исцелюсь. Мы с Гей уедем и будем наслаждаться жизнью.

– Ты с самого начала спланировал эту аферу, – обвинил я его. – Наверное, даже это место выбрал заранее.

– Если тебе от этого будет легче, то ты прав, Роган.

– Значит, ты признаешься, что с самого начала притворялся?

Он замаялся. Желание похвастаться победило осторожность.

– Учти, в суде я буду все отрицать, но сейчас могу тебе сказать: да. Да, я притворялся.

– Надеюсь, ты понимаешь, что совершил мошенничество. То, что ты сделал, ничем не отличается от банального воровства.

– Брось, Роган, – улыбнулся он. – У твоей компании много миллионов, так что от нескольких десятков тысяч она не обеднеет. К тому же я заработал эти деньги. Это было нелегко – лежать и не шевелиться. Знаешь, что я делал? Сейчас я могу тебе рассказать. Каждую ночь в больнице я делал зарядку, чтобы мышцы окончательно не атрофировались. Но даже, несмотря на регулярную зарядку, к моменту окончания процесса я был в плохой форме.

– После свадьбы, полагаю, форма улучшилась.

Я очень жалел, что не догадался захватить диктофон и записать разговор, но откуда мне было знать, что он признается.

– Да, после женитьбы стало легче, – согласился он. – Я тебе скажу, Роган, Гей – ангел, настоящий ангел. Знаешь, ей пришлось заново учить меня ходить. Я уже забыл, как ходят. Я разучился бриться, есть и делать миллион других вещей.

– Значит, ты собираешься встать и назвать это чудом?

– Признаться, Роган, ты проиграл, – улыбнулся Мелкор.

– Ладно, хватит. Вставай! Пусть эти бедняги полкуются чудом.

Пол Мелкор оглянулся на жену, потом вновь посмотрел на меня.

– Хорошо, – кивнул Пол, – чудо можно совершить и сейчас. Я уже по горло сыт всей этой религиозной чепухой... Смотри, Роган, сейчас на твоих глазах произойдет настоящее чудо. Абракадабра! Абракадабра!.. – быстро забормотал он, но ничего не произошло. Он даже не шелохнулся.

– Вставай, Мелкор! – не на шутку разозлился я. – Мне не терпится дать тебе по физиономии.

Но он продолжал неподвижно лежать на носилках. Я видел, что он весь напрягся; видел, как заиграли желваки, но чуда не было. Утро было прохладным, но его лицо сейчас блестело от пота.

– В чем дело? – усмехнулся я. – Испугался? Вставай, не бойся.

– Я... не могу, Роган, – прошептал Мелкор. – Господи, помоги, я не могу пошевелиться... не могу пошевелиться!..

Вот так и закончилась эта история. У нас с Полом Мелкором возник спор из-за денег, и он победил. Бабки достались ему по праву. Наша фирма оставила его в покое. Что случилось с Гей Франс, не знаю. Я знаю только, что после возвращения из Камафео она бросила Мелкора. Я же говорил, что прекрасные блондинки не связывают свою жизнь с беспомощными и бесполезными инвалидами.

Не могу ничего сказать относительно других чудес в церкви в Камафео, но точно знаю, что как минимум одно чудо все же произошло. Только после него костылей на стене не прибавилось. Это было чудо, но чудо наоборот.

Джек Уэбб

Перевод С. Манукова

По законам киносценария, если фильм про положительных героев, то на их фоне должен быть отрицательный персонаж. Так, было и с фильмом "Страницы былого". Хорошие рабочие борются с плохими буржуями на фоне криминального типажа. Чтобы подчеркнуть глубину нравственного падения антигероя, ему надо петь блатную песню. Вот такую песню и заказали поэту Владимиру Карпеку.

Приехал он в Одессу на съемки, прочитал сценарий, написал с композитором Андреем Эшпаем две песни для положительных героев, а песня Яшки не идет. Блеклая получалась. Режиссер нервничает – сроки поджимают. Директор картины нервничает – творческий тандем прожирает бюджетные деньги и каждый день ненаписанная песня обходится все дороже и дороже.

Терзаемый творческими мучениями поэт, не в силах более выдавливать из себя лирический продукт в стенах гостиничного номера, отправляется прогуляться. Рядом с гостиницей Пассаж, есть чудное местечко, называемое Соборная площадь. К моменту съемок фильма в 1957 году, собора уже не было, его взорвали, но название осталось. А главное, что на этой площади всегда собирались колоритные личности – футбольные болельщики, доминошники, шахматисты и картежники.

Карпеку прогуливался среди галдящей толпы и остановился возле скамеечки, где шла игра в очко, и вдруг услышал: "Кралечка в разрез". И тут поэта осенило – вот оно! Он бросился в гостиницу и написал все куплеты за раз.

*Два туза и между
Кралечка в разрез.
Я имел надежду
А теперь я – без.
Ах, какая драма,
Пиковая дама,
Ты мне жизнь испортила мою.
И теперь я бедный*

АХ, КАКАЯ ДРАМА

*И худой, и бледный
Здесь, на Дерibasовской стою.*

Эшпай, с легкостью написал музыку, режиссер снял сцену с песней. Фильм госкомиссия приняла и его запустили в прокат.

Проходит год, и Карпеку вызывают на Одесскую киностудию для очередной работы. И там, кто-то ему сообщает, что его песня стала гимном одесских блатных. Ну, стала и стала, Карпеку услышал и забыл. Однажды, после киностудии, заскочил к приятелю на Канатную, и возвращаясь в гостиницу очень поздно, как вдруг к нему подходят трое и предлагают поднести его пиджак и заодно и часы. Карпеку, уверил, что его не обременяют его же вещи, но молодые люди настойчиво навязывали свои услуги по уносу вещей, тогда поэт им заявил: "Меня нельзя раздевать, я вашу песню написал".

– Это какую же?

– Ах, какая драма, пиковая дама.

– Врешь.

– В фильм вошли два куплета, а третий знаю, только я.

И он им напел.

– Пошли, – сказали грабители.

Отказываться было бессмысленно. И повели они Карпеку в сказочное местечко, называемое Канава. Сказочное, потому что там, чем дальше, тем страшнее. Дикая лабиринты трупп построенных внизу балки, были обиталищем контрабандистов, барыг и спившихся портовых грузчиков. Жили там и вполне добропорядочные люди, но и они, предпочитали не прогуливаться по ночам вокруг своего дома. Можно на них полюбоваться с моста, но пройти их насквозь, через дворы, коридоры коммуналок и лестницы, веду-



Фильм на Трогановский мост

щие на соседние улицы, можно только с проводником.

Поводив минут десять по закоулкам, гопники привели поэта на бандитскую малину. В комнате за большим столом, заставленным деликатесами, сидела разношерстная публика. А вот возглавлял, все это "благородное собрание" молодой человек в строгом костюме и с ромбиком выпускника ВУЗа на лацкане. Предводитель, страшно возмутился приходу чужого, но гопники, наперебой стали рассказывать, что это за личность.

Собравшиеся меломаны, не собирались верить никому на слово и предложили исполнить всю песню. Тут же нашлась гитара. Владимир Карпеку не заставил себя долго упрашивать и исполнил все три куплета, да еще, в конце песни прихлопнул струны, как это делал исполнитель роли Яшки в фильме. Дипломированный главарь бандитов, усадил поэта за стол и стал угощать, как самого дорогого гостя. Поили, кормили такими деликате-

сами, какие Карпеку только в трофейных журналах видел. Прошедший всю войну, Владимир Карпеку воспринял эту встречу с бандитами, как забавное приключение и не испытывал никакого страха. Понятно, что это тоже произвело впечатление на обитателей "малины".

Когда же пришло время уходить, предводитель отправил гопников сопроводить гостя до гостиницы. Прощаясь, старший в группе, шепнул поэту: "Сегодня с шести до семи, гуляй по Дерibasовской". Понятно, что Карпеку заинтриговало, такое предложение, и он в назначенное время отправился дефилировать по Дерibasовской. Ровно в семь, к нему подошел предводитель бандитов, в еще более шикарном костюме, но с неизменным значком выпускника ВУЗа и сказал: "Мы тебя показали. Теперь, можешь гулять по Одессе в любое время суток".

Больше никогда, Владимиру Карпеку, не предлагали поднести пиджак и часы.

Живой журнал

- EAT IN
- TAKE OUT
- CATERING
- DELIVERY

www.myshishkabobpalace.com

Shish-Kabob palace



Yom Kippur



Пусть имена
ваших самых любимых людей
будут начертаны в Книге Жизни!

Shish-Kabob
Palace
WINNER!!!
TOP FIVE

РЕСТОРАН УЗБЕКСКОЙ, БУХАРСКОЙ И РУССКОЙ КУХНИ!

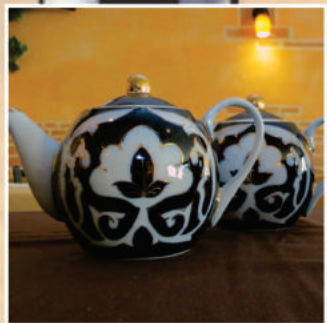
Наш ресторан претерпел
замечательные изменения

Мы расширились!

У нас теперь 2 прекрасных зала,
которые соединены
раздвигающейся дверью

**Полностью обновлённое меню.
Как всегда, вкусно, уютно,
комфортно!**

BRING YOUR OWN BOTTLE
BYOB
BRING YOUR OWN BOTTLE



*Живая музыка
по четвергам и
пятницам*

Private room for all occasions

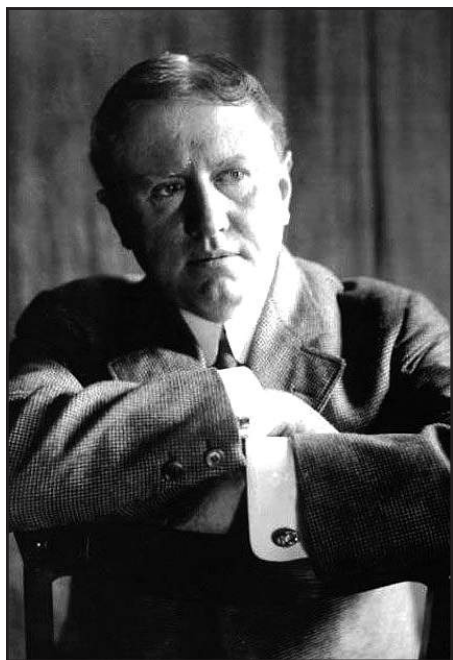


215.856.3404

1683 Grant Ave
Philadelphia, PA 19115



ЖИЗНЬ ПОД ПСЕВДОНИМОМ. ЧТО СКРЫВАЛ О. ГЕНРИ



11 сентября 1862 года родился американский писатель с мировым именем: О. Генри. Мастеру остросюжетных новелл было откуда черпать вдохновение: в его жизни были и авантюры, и скитания по Америке, и даже тюремный срок.

О том, что О. Генри на самом деле зовут Уильям Сидней Портер, его современники узнали лишь после смерти знаменитого писателя. Американский автор неохотно рассказывал о своем прошлом, не давал интервью, не разрешал себя фотографировать и не подписывал собственные книги. Долгие годы редакторы ломали голову над тем, откуда взялся этот талантливый рассказчик, газетчики строили собственные фантастические догадки, а публика просто боготворила О. Генри за его маленькие литературные шедевры.

Сын сумасшедшего

Маленький Портер ненавидел своего отца: врача и изобретателя Эджертона Сидни Портера. Будущий писатель презирал его за то, что он не уберег мать, умершую от туберкулеза, за то, что слыл неудачником, жил в нищете и заливал свое горе алкоголем.

С детства Портеру приходилось терпеть насмешки сверстников: «Смотри-те-ка, это идет Билли Портер, сын сумасшедшего Портера». Приходилось и самому стоять за прилавком аптеки. Возможно, он бы никогда не познакомился с ковбоями и бродячим людом, — героями своих будущих рассказов — но однажды у юноши обнаружили туберкулез. Врачи рекомендовали Портеру больше времени проводить на воздухе, а друзья помогли фармацевту устроиться работать на техасское ранчо.

Вскоре жизнь юноши закружилась: переезд в столицу, работа в фирме по продаже недвижимости, в земельной управе, в табачной лавке, в местном банке... Где

бы ни появлялся молодой Портер, он везде пользовался популярностью как остроумный рассказчик. Однако юморист не спекулировал своим успехом и тем более не слыл ловеласом: в 22 года он встретил скромницу Этол Роуч, которая вскоре стала его законной супругой.

Афера по-американски

Портер рано начал писать юмористические заметки, которые публиковал в местных газетах, а в 1894 году и вовсе купил обанкротившийся еженедельник The Rolling Stone, чтобы сделать его «лучшим юмористическим изданием штата». Как известно, автор рассказа «Дары волхвов» был прекрасным писателем, но плохим бизнесменом, поэтому очень скоро разорился. А вскоре случилась еще одна беда: в банке, где Портер работал кассиром, обнаружили недостачу в размере \$5000. Подозрения пали на американского классика.



Вместо того чтобы добровольно явиться в суд для дачи показаний, Портер, посоветовавшись с супругой, решил бежать из США в Гондурас. Согласно плану, беглец должен был вернуться домой через пару лет (срок давности судебного дела за растрату был всего три года), но приехал раньше времени, узнав от родственников, что его жена тяжело больна.

Надо отдать должное властям, которые снисходительно отнеслись к беде Портера. Они разрешили бывшему кассиру ухаживать за умирающей супругой, арестовав его лишь после смерти Этол. Но, поскольку ранее писатель совершил побег, приговор оказался суровым: пять лет каторжной тюрьмы. «За хорошее по-

ведение» срок заключения Портера был сокращен, он пробыл за решеткой чуть больше трех лет, однако и этого времени хватило, чтобы он испытал на себе все тяготы каторжника.

О том, действительно ли Портер брал деньги на издание еженедельника The Rolling Stone и не смог вернуть их, до сих пор ведутся споры. А на вопрос о том, почему же он трусливо бежал вместо того, чтобы доказать правду, писатель никогда не отвечал прямо, намекая на то, что с недостачей его подставили, а значит, и приговор суда мог быть обвинительным.

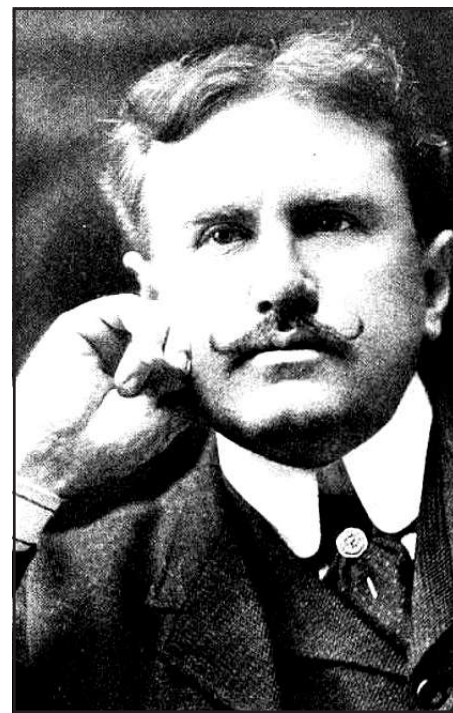
Вечная каторга

В тюрьме у Портера было достаточно времени, чтобы упражняться в написании рассказов. Но едва ли какая-нибудь редакция стала бы печатать уголовного, поэтому писатель высылал свои рукописи знакомым, а те пересылали их в редакции.

Все гонорары от публикации произведений Портер направлял своей маленькой дочери Маргарет: единственной радости, которая осталась в его жизни. Сразу после обвинительного приговора родители Этол перевезли внука в Питтсбург, чтобы она не узнала постыдную историю отца, да и он мечтал скорее забыть о своем прошлом. По свидетельству тюремных друзей писателя, он не раз говорил: «Я глубоко похороню Билла Портера. Никто никогда не узнает, что я столовался на каторге в штате Огайо».

Там же родился и псевдоним писателя, с которым началась новая жизнь классика американской литературы. Выйдя из тюрьмы, Портер заключил договор с одним из крупнейших издателей, который обещал печатать все, что выйдет из-под пера талантливого юмориста.

Без выходных дней и отпусков Портер писал по 60 рассказов в год, иногда одновременно работая сразу над несколькими произведениями. На вершине писательской карьеры он зарабатывал столько же, сколько Марк Твен и богатейший английский автор Редьярд Киплинг. А почти все свои деньги Портер тратил на дочь, которую отправил учиться в самый дорогой колледж, где никто не мог знать, что ее отец — бывший заключенный.



Тайна прошлого до последнего дня не давала покоя писателю. Он почти ни с кем не общался, но однажды его разыскала старая знакомая, которая требовала платить ей солидную сумму за молчание. Портер платил и все больше времени проводил в компании с алкоголем. «К тому моменту, когда все апельсины выжаты, а бутылка пуста, рассказ завершен и приговорен к продаже», — писал он одному из многочисленных друзей о своей литературной кухне.

Уже в конце жизни писатель женился во второй раз. Его новой избранницей стала сердобольная Салли Коулмен, которая относилась к Маргарет как к родной дочери и старательно ухаживала за самим Портером. Она же пыталась отвести супруга от выпивки, но не получилось. Здоровье бывшего заключенного уже давно было подорвано, и он скончался в возрасте 47 лет.

Салли вернула знаменитому писателю настоящее имя: на его могиле она поставила памятник с надписью «Уильям Сидней Портер».

Елена Яковлева



НОВОСТИ МАГАЗИНА

«КНИЖНИК – Gift»

Здравствуй, дорогие наши читатели!

Совсем скоро, с 20 по 22 сентября (по григорианскому календарю) мы будем отмечать один из самых больших иудейских праздников года – **Рош хаШана** – «Глава года». Все мы привыкли жить по григорианскому летоисчислению, но древнейший народ планеты ведёт начало своего календаря совсем с иной даты. Потому в 2017 году **будем праздновать наступление 5778 года**. В этот «главный» Новый год отмечается не просто смена календарных дат, а день начала человеческой истории, то есть события, описываемого в Священном Писании как день сотворения первых людей – Адама и Евы, от которых пошёл весь людской род. Сотрудники магазина «Книжник – gift», как всегда, подготовили подарки к этому замечательному дню. Вы можете приобрести у нас **еврейские сувениры и посуду для праздничной трапезы, а Мезузы и миноры** с праздничной скидкой. И еще вы найдете у нас множество других подарков, которые порадуют ваших родных и близких. Ну а теперь к книжным новинкам.

... В серии «Жизнь замечательных людей» вышла книга **Александра Сенкевича «Будда»**. Существует огромное количество сочинений о Будде и буддизме. Перед читателями биография «исторического» Будды Шакьямуни. Автор книги известный индолог и писатель положил в основу своего повествования буддийские источники и труды зарубежных и рос-

сийских востоковедов. Это издание – результат многочисленных поездок ученого-писателя в страны буддийской культуры, и будет интересно всем, кто хочет узнать не только биографию исторического Будды, но мечтал бы расширить свои представления о культуре, эпосе верованиях Индии.

Дважды Лауреат премии *Polonsky Prize* Юваль Ной Харари издал книгу «**SAPIENS. Краткая история человечества**». Автор защитил докторскую диссертацию в Оксфордском университете и сейчас преподаёт всемирную историю в Еврейском университете в Иерусалиме. Соединив естественнонаучный подход с историческим, доктор Юваль Харари ставит под сомнение многие общепринятые идеи, обнаруживает связи между событиями прошлого и нашими сегодняшними опасениями и рассматривает отдельные события в едином глобальном контексте. Проследив, как развивающееся человечество влияло на глобальную экосистему и анализируя судьбы империй, доктор Харари заглядывает в будущее. За последние несколько десятилетий мы научились изменять закон естественного отбора, управлявший жизнью на протяжении 4-х миллиардов лет, и у нас впервые появляется способность пересоздавать не только окружающий мир, но и самих себя. Кем же мы хотим стать, и куда это нас приведет? Книга «**Sapiens. Краткая история человечества**» стала национальным бестселлером в Израиле и издательской

сенсацией в более чем тридцати странах... Власть, любовь, ненависть. Что еще нужно, чтобы начать войну? На одной чаше весов – королевская корона, на другой – жизнь близких, и выбор – как удар мечом: стремительный и резкий. Времени нет... Но исход не изменить ни силой, ни мольбой, потому что невозможно изменить то, что уже случилось. Кровавая свадьба королевы Всеславы стала прологом череды потрясений, которые затронули не только Зеленый Дом, но и весь Тайный Город. И вновь Великим Домам не обойтись без помощи сплоченной команды наемников-челов – Артема, Кортеса, Инги и Яны – обо всем этом в новой книге писателя фантаста **Вадима Панова «Поцелуй Уробороса»** в серии «Тайный город».

Сборник **Анвара Халилуева «Разбитый термос и задыхающийся вопль»** можно по праву назвать легендарным. В нем вы найдете самые известные истории, взволновавшие сердца десятков тысяч читателей. И это не удивительно – ведь автор пишет о любви, такой разной: нежной, неразделенной, роковой, опасной... Это чувство очаровывает и пугает одновременно. Под его влиянием герои обнажают души и словно перерождаются, стремясь к возвышенному, но сталкиваются с жестокой реальностью. Наблюдательный автор отмечает мгновения их жизни и делится откровениями с нами. Международный бестселлер № 1, интригующая романтическая история – о семье, любви и искуплении амери-

канской писательницы **Карен Уайт «Между прошлым и будущим»**. ... Жизни двух сестер, Элеонор и Евы, изменил несчастный случай – полёт, который длился всего несколько секунд, но перечеркнул все их мечты и взаимное доверие. Элеонор виновата перед сестрой. Это чувство растет в ней с каждым днем – ведь кроме всего прочего, она тайно влюблена в мужа Евы, Глена. Элеонор изо всех сил гонит от себя мысли о Глене, играет по вечерам в баре на фортепьяно и мечтает стать настоящей пианисткой. Это всего лишь фантазия, но однажды ее музыку слышит Финн Бофейн, ее шеф, и предлагает необычную сделку. Элеонор могла бы согласиться, но ей не дает покоя мысль, что Финн до странности хорошо осведомлен о ее прошлом. Связано ли это как-то с ее детством, с ее семьей, сестрой и – с полетом? И на «закуску», детектив от автора бестселлера «Девушка в поезде» британской писательницы **Полы Хокинс «В тихом омуте»**. «**В тихом омуте**» – новая загадка от автора, разгадывать которую героям предстоит в тихом провинциальном городке. Это история о том, какой порой неоднозначной бывает правда, и как груз семейных тайн может утянуть «на дно» целую семью. Даже в самой спокойной, на первый взгляд, заводи может разразиться шторм, а в тихом омуте, как известно, всегда таится опасность...

С наступающими замечательными праздниками!!!

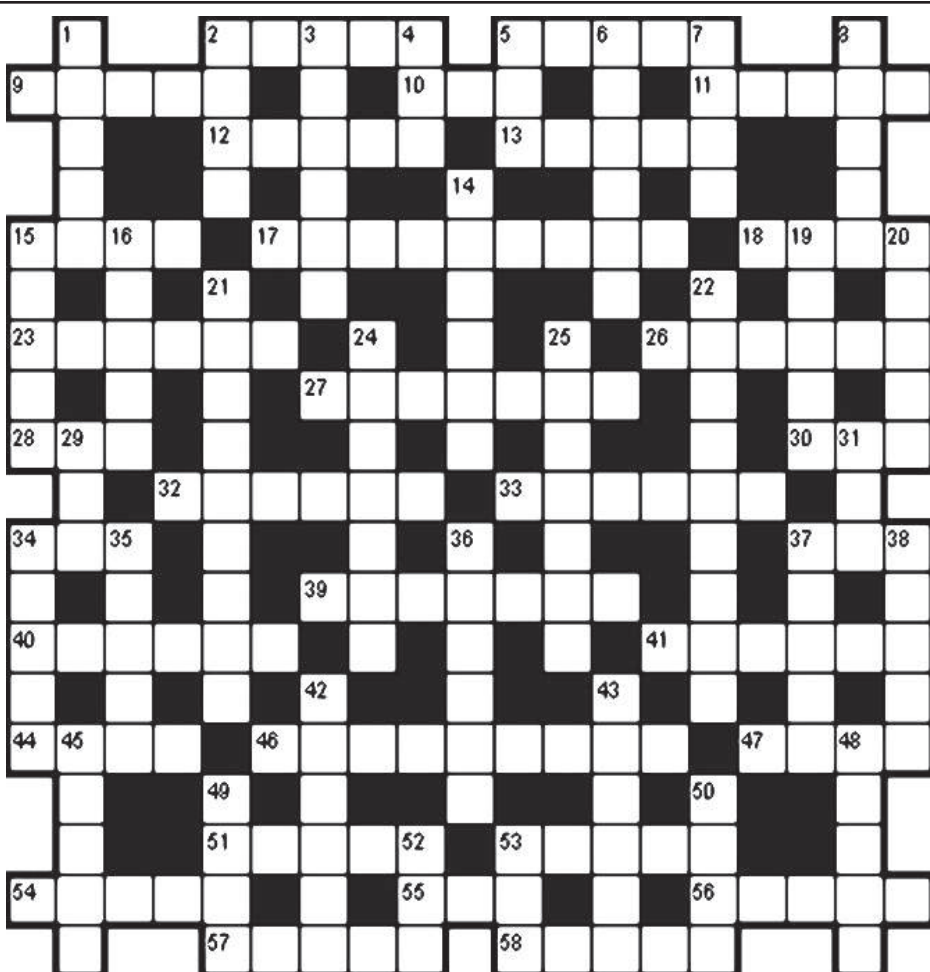
С уважением **Натasha Дютина**.



Bell's Corner Plaza

8342 Bustleton Avenue

215-969-7082



По горизонтали:

2. Давление, нажим.
5. Разновидность бега лошади.
9. Ходячее выражение.
10. Электромагнитная волна, отражённая от какого-нибудь препятствия.
11. Специалист по организации охоты, охраны и воспроизводству фауны.
12. Острое вирусное заболевание.
13. Оптический квантовый генератор.

15. Действие наудачу в надежде на счастливый исход.
17. Форма вокально-музыкального произведения.
18. Звание, чин.
23. Декоративное растение с пахучими цветками.
26. Падающая звезда.
27. Место, где располагаются на время останки, на временное жительство.

28. Личное название человека, даваемое при рождении.
30. Учреждение, коллекционирующее, разводящее и изучающее растения, животных.
32. Структура, действующая слаженно и чётко.
33. Разновидность лёгкой атлетики, где спортсмены соревнуются в беге на короткие дистанции.
34. Единичный вектор.
37. Короткое торжественное музыкальное приветствие.
39. Безначалие, безвластие.
40. Жилое помещение на судне.
41. Совокупность принципов, идей лежащих в основе чего-либо.
44. Бур для исследований глубоких слоев почвы.
46. Смесь концентрированных кормов с минеральными и другими добавками.
47. Подросток, обучающийся морскому делу непосредственно на судне.
51. Несущая плоскость какого-нибудь движущегося аппарата.
53. Спортсмен младшей возрастной группы.
54. Гидротехническое сооружение.
55. Временное объединение предпринимателей или компаний.
56. Удача в военной операции.
57. Перевозимый на арендованном транспортном средстве груз.
58. Контурное изображение, нанесённое на прозрачный материал.

По вертикали:

1. Доказательство невиновности обвиняемого.
2. Блаженство, приятное состояние.
3. Выражение дружеского расположения.

4. Музыкальный жанр.
5. Шайба, забитая в ворота соперника.
6. Острый край режущего, рубящего орудия.
7. Стреловидный лист лука, чеснока.
8. Государственная награда.
14. Специальность рабочего.
15. Командный вид спорта.
16. Последовательный ряд чего-нибудь, что обладает общим признаком.
19. Лицевая сторона монеты или медали.
20. Крупный населённый пункт.
21. Ступень в системе соподчинённых органов.
22. В средние века: воин, вооружённый мечом.
24. Часть брюк.
25. Критически-недоверчивое, исполненное сомнения отношение.
29. Отдельная область жизни, явлений, предметов.
31. Вид мясного кушанья.
34. В технике – нарушение работоспособности технического объекта.
35. Стадо лошадей.
36. Автор драматических произведений.
37. Прямой удар самолёта, танка.
38. Вялый, безынициативный человек, растяпа.
42. Род скамьи, к которой прежде привязывали подвергаемых телесному наказанию.
43. Посредник между спорящими, третейский судья.
45. Обезжиренное молоко.
48. Женское помещение в мусульманском доме.
49. Предмет мебели.
50. Пласт земной коры.
52. Купля и продажа товаров партиями, большими количествами.
53. Лесной жаворонок.

- ПО ГОРИЗОНТАЛИ:**
1. Ариба, 2. Нера, 3. Привет, 4. Реп, 5. Гол, 6. Лезвие.
 7. Перо, 8. Орден, 14. Столяр, 15. Перил, 16. Сериал.
 19. Аврора, 20. Город, 21. Институт, 22. Мельница.
 24. Штанна, 25. Скенинг, 29. Мир, 31. Аяз, 34. Отказ, 35. Табун, 36. Трафик, 37. Таран, 38. Шляпа.
 42. Кобыла, 43. Арбитр, 45. Обрат, 48. Гарем.
 49. Шкаф, 50. Ярус, 52. Орт, 53. Юла.
- ПО ВЕРТИКАЛИ:**
1. Ариба, 2. Нера, 3. Привет, 4. Реп, 5. Гол, 6. Лезвие.
 7. Перо, 8. Орден, 14. Столяр, 15. Перил, 16. Сериал.
 19. Аврора, 20. Город, 21. Институт, 22. Мельница.
 24. Штанна, 25. Скенинг, 29. Мир, 31. Аяз, 34. Отказ, 35. Табун, 36. Трафик, 37. Таран, 38. Шляпа.
 42. Кобыла, 43. Арбитр, 45. Обрат, 48. Гарем.
 49. Шкаф, 50. Ярус, 52. Орт, 53. Юла.
- ПО ГОРИЗОНТАЛИ:**
2. Напор, 5. Галоп, 9. Клише, 10. Эхо, 11. Еревя, 12. Грипп, 13. Лазер, 15. Риск, 17. Рецидив, 18. Пар, 23. Гарнь, 26. Метер, 27. Станция, 28. Имья, 30. Сад, 32. Машина, 33. Спринт, 34. Орт, 37. Туш, 39. Авария, 40. Кубрик, 41. Теория, 44. Зонд, 46. Комбиформ, 47. Юнга, 51. Крыло, 53. Юнопа, 54. Лампа, 55. Пул, 56. Успен, 57. Фракт, 58. Абрис.

В юбилей Победы в одном детском саду решили устроить Урок Мужества. Комиссия РОНО пришла – все чин-чином. “Детки, – вопрошает воспитательница, – какой сегодня праздник?” “День Па-бе-е-ды!” – хором тянут в ответ детки. “А с кем воевали наши доблестные бойцы?” – “С немцами!” – “А кто был у немцев главный начальник?” Тут детки замаялись, но несколько голосов все же протянули: “Гитлер!” “А кто у нас был главный начальник?” И тут дети замолкли: эту фамилию они на своем веку не слышали. “Ну, я вам помогу, – сказала воспитательница. – Его звали И-о-о-сиф...” И все детки, как один, хором закончили: “КОБЗОН!”

Моя приятельница-режиссер в трудную минуту жизни взялась ставить представление памяти пионеров-героев. На сцене, как водится, большой хор и чтецы. Вот девочка с пафосом сообщает залу историю про пионерку Зину Портнову. Как она устроилась официанткой в немецкий ресторан, подсыпала в суп яду, и на следующий день по городу шла целая процессия фашистских гробов! Здесь девочка вдруг забывает слова и беспомощно смотрит в кулису на режиссера. Моя знакомая, сто раз проклиная день, когда связалась с пионерами, отчаянно машет хормейстеру: “Пойте!” Тот в свою очередь взмахивает руками, и хор звонко выкрикивает песню, стоявшую по сценарию следующей: “Навеки умолкли веселые хлопцы, в живых я остался один!”

Есть среди моих приятелей одна занятая семья. Она актриса, он психиатр. Она – хохотушка, хулиганка, анекдотчица, он – абсолютный флегматик, толстые губы, толстые очки, самая бурная реакция на самый хороший анекдот: когда все уже оттохочут, пожевав минуту губами, уныло скажет: “Смешно...” Однажды жена с досады швырнула в него босоножкой: “Гад такой, ты хоть когда-нибудь в жизни смеялся, паразит?” “Да, – неожиданно сказал психиатр, подняв очки к потолку, – однажды было. Ко мне привели девочку с ноч-

Юмор

“АКТЕРСКАЯ КУРИЛКА”

БОРИСА ЛЬВОВИЧА

ным недержанием мочи. Смотрю на карточку: фамилия – Засыхина. Ну да, думаю, смешно. Дал рецепты, отправил. Входит следующая, толстая такая тетка. Те же жалобы: ночной энурез. Как фамилия, спрашиваю? Фамилия, говорит, Писман. Я так хохотал, что очки упали – и вдребезги! Она к главному побежала, премии меня лишили за неэтичное поведение...”

Эти два абсолютно разных человека прожили, между тем, вместе всю жизнь. Однажды их сын впервые явился домой пьяным. Было ему шестнадцать лет – возраст непримиримой войны с родителями за самостоятельность и гражданские права. Ребята постарше позвали его в ресторан, сердчишко екнуло, конечно, но сделал вид, что дело привычное, и пошел. Притащился домой за полночь, еле держится на ногах, понимает, что будет дикий скандал, поэтому всем лицом и телом изображает, что ему на мнение родителей плевать: взрослый, мол, что хочу, то и делаю... Входит в комнату. Мать сидит в кресле с книгой, отец работает за письменным столом. Мать только голову подняла, пригляделась и спокойно так констатировала: “Пил водку и портвейн!” Отец подошел, снял очки, понюхал сынов пиджак и добавил: “В “Центральном!” Па-

Гурбангулы
Бердымухаммедов у
Танирбергена
Бердонгарова
украл кораллы



ца был насмерть поражен такой компетентностью родителей и зауважал их всей силой души! Много лет спустя родители признались ему, что тем вечером им позвонил приятель и, между прочим, сказал: “Да, сейчас в “Центральном” видел вашего Левку с друзьями: пьют водку и “Три семерки!”

Жена одного моего знакомого режиссера славилась своим наивом и непредсказуемостью реакции на события. Как-то они сидели вместе у телевизора. Шли “Семнадцать мгновений весны”, та серия, где Штирлиц дает своему агенту пачку денег за стукачество, а потом убивает его. Вот Штирлиц стреляет агенту в живот, тот падает в болото и тонет, и тут Верочка поворачивает к мужу свои огромные круглые глаза и, всплеснув руками, спрашивает: “Как же?... А ДЕНЬГИ?!”

Зиновию Гердту одна из его жен привезла из-за границы машину с правосторонним рулем. Это сейчас таких машин тьма-тьмушая, а тогда их по Москве ходили считанные единицы. И вот едут они с каких-то посиделок: Гердт слева, вполне веселый, а жена за рулем справа. Где-то “нарушили”, подбегает гаишник, и Гердт, как любой автомобилист, начинает с ним собачиться: ничего, мол, не нарушали, правильно ехали... Конечно, гаишник моментально унюхал: “Что такое?! Пьяный за рулем?! Гердт ему тут же. “А где вы видите руль?” Тот заглядывает – руля нет. Глаза у гаишника, по словам Гердта, сделались безумные, и Гердт, великий мастер импровизации смешного, добывает его окончательно “Молодой человек, я всегда, когда выпью, руль передаю жене!”

Блистательная балерина, замечательная актриса и милейший человек Екатерина Максимова – очень маленького росточка. Однажды ночью неслась она по Москве на своей большой машине, вдруг на середине дороги выскочил гаишник, засвистел и замаха палкой! Катя остановилась. Милиционер подошел, заглянул, как-то хмыкнул и козырнул: “Проезжайте!” “А что я такого нарушила?” – поинтересовалась балерина. “Да... ничего, – смущенно сказал милиционер, – я смотрю, что такое: машина сама едет, а за рулем не сидит никто!”

Лев Дуров и Леонид Куравлев пришли проведать заболевшего Борю Беленького, “отца” московской театральной премии “Хрустальная Турандот”. Выпили водки, и Дуров между прочих разговоров стал рассказывать, как он студентом замечательно “показывал” животных. “Ни в жисть не поверю, – подзуживает его Куравлев, – такой серьезный артист, хурук театра!...” Дуров тут же плюнул на ковер и стал показывать тигра. Катается, выгибается... В это время теща Беленького внесла очередную закусточку. Внесла и ушла молча. А уж после сказала Боре: “Не люблю я твоих... артистов этих! Нормальный человек напьется и лежит. А этот – с вы-ы-вер-том!”

Эту историю я видела сама прошлой зимой.

На улице сильный мороз. По дороге бежит покрасневшийся мужик с пустыми санками и, не оборачиваясь, говорит:

– Ничего, Сереженька, скоро дома будем, сынок!

К нам в типографию поступил заказ на печать этикетки. Местная птицефабрика, в связи с приближающейся Пасхой, решила выпустить специальную упаковку, на которой крупно написано:

«Яйца»,
чуть ниже:
«6 штук»,
и совсем крупно:
«Дай Бог каждому!»

Историю эту рассказал мне один знакомый. В общем, дело было так. Решил он как-то раз занять свою маленькую дочь, (жена в это время легла в больницу, и девочка целыми днями доставала папу). Пошел в магазин и купил он ей несколько хомячков, вместе с домиком (ну, там лесенки всякие, беличье колесо и прочие хомячьи радости).

Вечером, отходя ко сну, он заметил такую картину: сидит, значит, кот около домика и пристально смотрит на одного из хомячков, а тот в это время залез в колесо и вроде пытается от кота убежать. Ну, улыбнулся он этим кошачье-хомячьим забавам и уснул. Утром, проснувшись, он видит ту же самую картину: кот пристально, не отрываясь, смотрит на хомяка, а тот, в свою очередь, продолжает сваливать. После того, как он отогнал кота, бедный хомяк, пошатываясь, вылез из колеса, поковылял к поилке, попил и тут же вырубился. А хомяк после этой ночи проспал больше суток...

БАЙКИ ОТ БАБУШКИ АРИНЫ

Есть у славного Аэрофлота один чудный рейс. Называется он Москва – Куала Лумпур – Сингапур – Дубай – Москва. Только в таком порядке. И никак в обратную сторону. То есть, ежели ты желаешь попасть, скажем, из Куала Лумпура (для темных – это столица Малайзии), скажем в Москву – пожалуйста осуществить кру-

госветное путешествие длиной в 17 с гаком часов.

Так вот. Садится в Куала этом самом Лумпуре толпа на весь А-310, и всем в Москву. Каля-баля, командир корабля и экипаж приветствуют вас, кино про спасательные жилеты и т.д. Посадка в Сингапуре. Экипаж меняется на новый.

Новый экипаж: Уважаемые туда-сюда, командир и экипаж приветствуют, кино про жилеты и пр.

Еще 7 часов до Дубаев. В Дубае – опять новый экипаж.

Прошло 12 часов лета. Народ уже охренел – сделали все что можно: напились, проспались, опохмелились, опять протрезвели... А тут третий по счету экипаж опять: «Уважаемые дамы и господа! Командир корабля и экипаж приветствуют вас на борту нашего самолета!» На что откуда-то из задних рядов громко и резко раздалось на весь салон: «Ну, уж хрен! Это мы вас, мля, приветствуем. На борту нашего самолета!»

Бурные аплодисменты длились минут 15. В общем, летайте самолетами Аэрофлота!

Дело происходило на обычной автобусной остановке. Народу было достаточно много. Немного в стороне стоял сотрудник ГАИ, который то ли тоже, как все, ожидал автобуса, то ли находился на посту.

Вдруг неожиданно появился мотоцикл, на котором мчались поддаты ребята. Самое интересное, что их было трое, и они с трудом все на нем умещались. Посередине сидел здоровый, толстый парень. Гаишник, увидав такое дело, выбежал на дорогу и начал махать им жезлом, чтобы они остановились...

И когда мотоцикл с ним поравнялся тот, который сидел посередине (здоровый, толстый) вытарачил глаза и громко прокричал гаишнику:

– НЕЕКУУДААА! – и развел руки в стороны. Вся остановка спустя мгновение покатылась со смеху.

АНЕКДОТЫ

Народная мудрость: когда в семье один муж, он вырастает эгоистом.

Из квартиры известного московского адвоката похищен говорящий попугай. Похитителей ждет неприятный сюрприз: попугай соглашается разговаривать только в присутствии своего адвоката.

Беседуют два врача:

– Ты знаешь, вчера умер больной, которого я лечил от язвы. А оказалось – аппендицит.

– Это что, – говорит второй, – я недавно одного от желтухи лечил, оказалось – китаец.

Корабль. Круиз по Средиземному морю. В ресторане за столиком три русских пассажира и один француз. Француз по утрам раскланивается и говорит: *Von arretit!* А один из русских отвечает ему: “Никифоров”. И так несколько дней подряд. В конце концов, сосед по столику говорит своему соотечественнику: “Никифоров, ну причем тут твоя фамилия? *Von arretit* значит “приятного аппетита”.

Прояви эрудицию”. Никифоров на ближайшем ужине галантно раскланялся и, обращаясь к французю, сказал: *Von arretit!* Француз с поклоном ответил: “Никифоров”.

Объявление на сайте вакансий: “Если вы считаете себя достойным заработка 500 долларов в день, присылайте свое резюме. А то нам скучно”.

Муж возмущается:

– Что это за мясной суп?! В нем мяса вообще не видно!

– Но, милый, – оправдывается жена, – я готовила точно по рецепту из прабабушкиной кулинарной книги!

– А что там написано?

– Там написано: “Возьмите мяса на десять копеек...”

У врача-психиатра.

– Доктор, помогите моему мужу. Он считает себя скаковой лошастью.

– Ну, помочь, конечно, можно, но дорого.

– Да деньги у нас есть. Он уже два заез-

Транспортная компания N-Trans Inc. принимает на работу в TEAM водителей грузовиков класса А.



N-Trans Inc. предоставляет услуги и возможность получения CDL Class A License, необходимого для работы дальнотойщиком. Механическая и автомат-коробки передач, 3 вида парковки с прицепом, полный Pre-Trip Inspection, Air Brake Test, много других и важных уроков, необходимых для безопасной езды и транспортировки грузов, включая дополнительные бесплатные уроки езд в экстремальных условиях и ситуациях. SAFETY (безопасность) - Ваша и других участников движения на дороге - Наш Приоритет

В случае поломки в дороге, предоставляется другой трак для продолжения рейса.
СТАБИЛЬНОСТЬ - ЭТО N-TRANS INC.

2000 Bennett Road. Suite 100
Philadelphia. PA. 19116 (8 am - 6 pm)
215.500.7552 (8 am - 6 pm)
email: ntranslogistics@yahoo.com

267-441-6600

У Вас нет прав CDL Class A?

Не знаете, где получить квалифицированный сервис и профессиональный опыт?

2016-2017 траки (Volvo, I-Shifts), 2015-2017 трейлеры (Thermoking, Carriers), стабильные рейсы в Калифорнию и Аризону (6-7 дней), своевременная зарплата и финансовая стабильность.

Пройдя полный, индивидуальный курс обучения и сдачи экзамена - Вы имеете первостепенное право получить работу и бесценный "первый" опыт в нашей компании, начиная зарабатывать с первого рейса.

После 6 месяцев совместного сотрудничества, N-Trans Inc. возмещает Вам полную стоимость CDL курса, экзамена и Medical card.

FREE

- Ваш CDL License Class A
- Drive With N-Trans Inc. & Get Your CDL

9903 Bustleton Ave.
Philadelphia, PA



1.888.449.0367

Говорю по-русски



Игорь Кайзер

соупон \$750

С ЭТОЙ РЕКЛАМОЙ

Предъявлять при первом визите Не взаимодействует с другими скидками.



Honda Accord 2018

Honda CRV 2018

Honda Pilot 2018

Самый большой выбор моделей марки Honda 2018 года!
А также certified used cars



Happy Rosh Hashanah!

Не дайте завянуть
вашей улыбке!

Лучшее качество!
Доступные цены!



В клиниках **Absolute Smile** вас ждет:

1. Полный комплекс стоматологических, косметических и эстетических услуг для вашей улыбки и лица.
2. Квалифицированный персонал. Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
3. Новейшее оборудование, позволяющее создать максимально комфортабельные условия для наших пациентов.
4. Полная гарантия на всё лечение.
5. Безболезненные процедуры, самые современные методы обезболивания.
6. Самые доступные цены и беспроцентное финансирование.

Нет страховки?
Наш план-страховка
снизит ваши цены
до **50%**.

КУПОН

КОРОНКИ

\$100 OFF

FROM REGULAR PRICE

EXP. DATE: 9/30/17

КУПОН

ИМПЛАНТЫ

скидки до **50%**

EXP. DATE: 9/30/17

КУПОН

veneers

КЕРАМИЧЕСКИЕ НАКЛАДКИ

скидки до **25%**

EXP. DATE: 9/30/17

КУПОН

INVISALIGN

скидки до **40%**

EXP. DATE: 9/30/17

КУПОН

ROOT КАНАЛ

\$200 OFF

FROM REGULAR PRICE

EXP. DATE: 9/30/17

КУПОН

ВOTOX

\$9.00 UNIT

REGULAR PRICE \$13.00

EXP. DATE: 9/30/17

Southampton
1045 Street Road
215-355-4007

NE Philadelphia
6737 Harbison Avenue
215-331-7585

9733 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19115
215-774-5050

INSURANCE Xchange
Агентство, которому можно доверять...



одно агенство для всех страховых нужд

215.764.3200

www.insurancexchg.com

13032 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116
corner of Bustleton Av & Byberry Rd

ВЫ ЗНАЕТЕ, КАКОЙ ТИП СТРАХОВКИ ВАМ НУЖЕН?
Имеет ли ваш существующий полис правильное покрытие?

ДОВЕРЬТЕСЬ НАШИМ СПЕЦИАЛИСТАМ ПРИ ВЫБОРЕ СТРАХОВОГО ПОЛИСА

MEDICARE

подача
заявок

с 10.15.2017
по 12.7.2017

SUPPLEMENT PLANS
&
MEDICARE ADVANTAGE
\$0 premium plans
available



ОБРАТИТЕСЬ К НАШИМ АГЕНТАМ, ЧТОБЫ ВЫБРАТЬ
ПРАВИЛЬНУЮ МЕДИЦИНСКУЮ СТРАХОВКУ

ОВАМА CARE закон все еще в силе!

Не подвергайте себя штрафу из-за
отсутствия медицинской страховки!

Мед. страхование на 2017 год возможно
при особых обстоятельствах.

Страховку на 2018 год можно приобрести
с 11.1.2017 по 12.15.2017

не упустите шанс получить страховку!

- TRUCKING
- GARAGE / DEALERS
- AUTO HAULERS
- COMMERCIAL PROPERTIES
- APARTMENTS
- CONSTRUCTION / BUILDERS RISK
- BEAUTY SALONS
- HOME
- AUTO / MOTORCYCLE / TRAILER
- RENTERS
- HEALTH / GROUP HEALTH
- DENTAL
- LIFE
- MEDICARE (over 65)



НАСЛАЖДАЙТЕСЬ ЖИЗНЬЮ ЗНАЯ, ЧТО ВЫ ЗАЩИЩЕНЫ

INTRIGUE PRESENTS: USA TOUR 2017



ЛЕОНИД АНЖЕЛИКА

АГУТИН ВАРУМ

ГРУППА «ЭСПЕРАНТО»
ТАНЦЕВАЛЬНЫЙ ПРОЕКТ «ЛЕБЕДИ Funk»
20 ЧЕЛОВЕК НА СЦЕНЕ, БОЛЬШАЯ ШОУ-ПРОГРАММА!

RTVI



NOVEMBER
9th

THURSDAY
at 8:00 PM

PHILADELPHIA

ARCHBISHOP WOOD HIGH SCHOOL
655 York Rd. (Street Rd. & 263 North)

Информация и заказ билетов:

www.russianphilly.com

Люда (267) 253-8529

Лена (215) 407-2239

«Досуг по-русски» (215) 698-8300

«Днипро» (215) 969-4985

«Галичина» (215) 342-4245

«Northeast Wireless» (215) 676-6300

«Книжник» (215) 969-7082

Allrise

PRODUCED BY: YANA_LAB Rite Time

VitaCare

Home Health Agency

PAS



Personal Assistance Services - это программа, позволяющая вам помогать родственникам и близким пожилым людям

АГЕНТСТВО ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ

Новая программа штата Пенсильвания предоставляет вам возможность ухаживать за пожилыми родственниками и близкими людьми, которые нуждаются в вашей постоянной помощи. Ваша забота о родных и близких продлит им жизнь и укрепит семьи. Эта помощь включает в себя приготовление пищи, купание, лёгкую уборку, покупки.



Вы вправе сами выбирать, от кого вам приятнее и комфортнее получать помощь.

В любом случае, вы всегда можете вернуться на обслуживание сотрудниками агентства.

Хорошая оплата. Бенефиты.

Приглашаем на работу RN, PT помощников на дому. Предоставляем медицинскую страховку. Хорошая зарплата.

255 East Street Road,
Feasterville, PA 19053

215-953-9225

215-677-3100
716 Red Lion Rd., Phila, PA 19115

КОМФОРТАБЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР ДЛЯ ЛЮДЕЙ
"ЗОЛОТОГО ВОЗРАСТА"

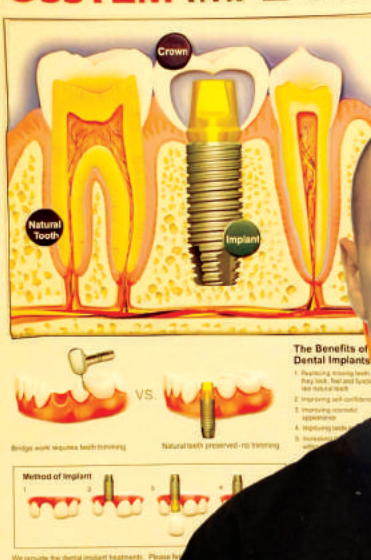
см. стр.12

Golden Age Care

ВРАЧ-СТОМАТОЛОГ



OSSTEM IMPLANT



Олег Генис, D.M.D

Выпускник Киевского Мединститута и University of Pennsylvania School of Dentistry.
Многолетний опыт работы в Киеве и Филадельфии.

**ВСЕ ВИДЫ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ
ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ И ДЕТЕЙ**

- ➔ ЛЕЧЕНИЕ. Новые безболезненные методы.
- ➔ ИМПЛАНТЫ. Установка. Восстановление.
- ➔ УДАЛЕНИЕ ЗУБОВ И ДРУГИЕ ХИРУРГИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ
- ➔ ПРОТЕЗИРОВАНИЕ ИЗ РАЗНЫХ МАТЕРИАЛОВ
- ➔ БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ



ПРИНИМАЮТСЯ ОСНОВНЫЕ ВИДЫ СТРАХОВОК

1235 Bridgetown Pike,
Feasterville, PA 19053

267-988-4586

Special*

Oral exam, чистка, 4-x-rays → \$65.00

Особые скидки для пенсионеров

*Действительно только для новых клиентов